



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjunde årgången

7 juni 2014

## Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### INTERNATIONELLA AVTAL

2014/334/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 19 maj 2014 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe** ..... 1
- Protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe** ..... 3

#### FÖRORDNINGAR

- ★ **Rådets förordning (EU) nr 607/2014 av den 19 maj 2014 om fördelningen av fiskemöjligheterna enligt protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe** ..... 27
- ★ **Rådets förordning (EU, Euratom) nr 608/2014 av den 26 maj 2014 om genomförandebestämmelser till systemet för Europeiska unionens egna medel** ..... 29
- ★ **Rådets förordning (EU, Euratom) nr 609/2014 av den 26 maj 2014 om metoder och förfaranden för tillhandahållande av traditionella, momsbaseade egna medel och BNI-baserade egna medel samt åtgärder för att möta likviditetsbehov (omarbetning)** ..... 39
- ★ **Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 610/2014 av den 14 februari 2014 om fastställande av ett undantag från Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1290/2013 om reglerna för deltagande och spridning i Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) vad gäller det gemensamma företaget Ecsel<sup>(1)</sup>** ..... 53

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 611/2014 av den 11 mars 2014 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller programmen för stöd till sektorn för olivolja och bordsoliver .....	55
★ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 612/2014 av den 11 mars 2014 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 genom ändring av kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller nya åtgärder inom ramen för nationella stödprogram inom vinsektorn .....	62
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 613/2014 av den 3 juni 2014 om godkännande av en mindre ändring av produktspecifikationen för en skyddad beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Pagnotta del Dittaino [SUB]) .....	68
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 614/2014 av den 6 juni 2014 om ändring av förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller tillämpningen av vissa stödåtgärder inom vinsektorn .....	73
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 615/2014 av den 6 juni 2014 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller arbetsprogram för stöd till sektorn för olivolja och bordsoliver .....	95
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 616/2014 av den 6 juni 2014 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	103

#### BESLUT

2014/335/EU, Euratom:

★ Rådets beslut av den 26 maj 2014 om systemet för Europeiska unionens egna medel .....	105
---	-----

2014/336/EU:

★ Kommissionens beslut av den 5 juni 2014 om ändring av besluten 2006/799/EG, 2007/64/EG, 2009/300/EG, 2009/894/EG, 2011/330/EU, 2011/331/EU och 2011/337/EU i syfte att förlänga giltigheten för de ekologiska kriterierna för tilldelning av EU-miljömärket till vissa produkter [delgivet med nr C(2014) 3674] <sup>(1)</sup> .....	112
--	-----

2014/337/EU:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 5 juni 2014 om förräntningen av inlåning, saldon och innehav av överskottsreserver (ECB/2014/23) .....	115
--	-----

2014/338/EU:

★ Europeiska centralbankens beslut av den 5 juni 2014 om ändring av beslut ECB/2010/23 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta (ECB/2014/24) .....	117
---	-----

#### RIKTLINJER

2014/339/EU:

★ Europeiska centralbankens riktlinje av den 5 juni 2014 om ändring av riktlinje ECB/2014/9 om de nationella centralbankernas inhemska förvaltningsåtgärder av tillgångar och skulder (ECB/2014/22) .....	118
---	-----

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

2014/340/EU:

- ★ Europeiska centralbankens riktlinje av den 5 juni 2014 om ändring av riktlinje ECB/2012/27 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (Target2) (ECB/2014/25) ..... 120
- 

#### Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 12/2014 av den 8 januari 2014 om införande av en beteckning i registret över garanterade traditionella specialiteter [Salinātā rudzu rupjmaize (GTS)] (EUT L 4, 9.1.2014) ..... 122



## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## INTERNATIONELLA AVTAL

## RÅDETS BESLUT

av den 19 maj 2014

**om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe**

(2014/334/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 juli 2007 godkände rådet partnerskapsavtalet om fiske mellan Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe och Europeiska gemenskapen (nedan kallat *partnerskapsavtalet*) genom antagande av förordning (EG) nr 894/2007 <sup>(1)</sup>.
- (2) Tillämpningen av det senaste protokollet <sup>(2)</sup> om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet löpte ut den 12 maj 2014.
- (3) Unionen har förhandlat med Demokratiska Republiken São Tomé och Príncipe om ett nytt protokoll, för en period av fyra år, som ger unionsfartyg fiskemöjligheter i vatten som står under Demokratiska republiken São Tomé och Príncipes överhöghet eller jurisdiktion när det gäller fiske. Som ett resultat av förhandlingarna parafederades ett nytt protokoll den 19 december 2013.
- (4) För att säkerställa den fortsatta fiskeverksamheten för unionens fartyg bör det nya protokollet tillämpas provisoriskt i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ingående avslutas. Denna provisoriska tillämpning bör gälla från och med den dag då protokollet undertecknas, dock inte före den dag då det senaste protokollet löper ut.
- (5) Det nya protokollet bör undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet, på unionens vägnar, av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe (nedan kallat *protokollet*) bemyndigas härmed, med förbehåll för att nämnda protokoll ingås.

Texten till protokollet bifogas detta beslut.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 894/2007 av den 23 juli 2007 om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Demokratiska republiken São Tomé e Príncipe och Europeiska gemenskapen (EUT L 205, 7.8.2007, s. 35).

<sup>(2)</sup> Protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska Republiken São Tomé och Príncipe (EUT L 136, 24.5.2011, s. 5).

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna protokollet på unionens vägnar.

*Artikel 3*

Protokollet ska tillämpas provisoriskt, i enlighet med artikel 14 i protokollet, från och med dagen för undertecknandet <sup>(1)</sup>, dock tidigast från den 13 maj 2014, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ingående avslutas.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2014.

*På rådets vägnar*

A. TSAFTARIS

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> Dagen för protokollets undertecknande kommer att offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* av rådets generalsekretariat.

## PROTOKOLL

### om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe

#### Artikel 1

#### Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter

1. Under en period av fyra år räknat från det datum då den provisoriska tillämpningsperioden börjar löpa fastställs de fiskemöjligheter som Europeiska unionens fartyg beviljas enligt artikel 5 i partnerskapsavtalet om fiske för att möjliggöra fångst av långvandrande arter (de arter som förtecknas i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention av 1982), med undantag för skyddade arter och arter för vilka det införts fiskeförbud av Iccat.
2. Fiskemöjligheterna ska fördelas enligt följande:
  - a) 28 notfartyg för tonfiskfiske.
  - b) 6 fartyg med ytlångrev.
3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 6, 7 och 8 i detta protokoll.
4. Med tillämpning av artikel 6 i avtalet får fiskefartyg som för någon av Europeiska unionens medlemsstaters flagg bedriva fiske i São Tomé och Príncipes vatten endast om de har ett fisketillstånd (fiskelicens) som har utfärdats enligt detta protokoll.

#### Artikel 2

#### Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i partnerskapsavtalet om fiske ska för den period som avses i artikel 1 vara 2 805 000 EUR.
2. Den ekonomiska ersättningen ska bestå av följande delar:
  - a) Ett årligt belopp för tillträdet till São Tomé och Príncipes exklusiva ekonomiska zon på 385 000 EUR för de första tre åren, och på 350 000 EUR för det fjärde året, motsvarande en referensfångstmängd på 7 000 ton per år, och
  - b) ett specifikt belopp på 325 000 EUR per år under fyra år till stöd för genomförandet av São Tomé och Príncipes sektoriella fiskeripolitik.
3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 3, 4, 5, 7 och 8 i detta protokoll och av artiklarna 12 och 13 i partnerskapsavtalet om fiske.
4. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 ska betalas av Europeiska unionen och ska uppgå till 710 000 EUR per år under de första tre åren och 675 000 för det fjärde året, vilket motsvarar summan av de årliga belopp som avses i punkt 2 a och b.
5. Om Europeiska unionens fartygs totala årliga fångst i São Tomé och Príncipes vatten överstiger den referensfångstmängd som anges i punkt 2 ska den årliga ekonomiska ersättningen höjas med 55 EUR för de första tre åren och med 50 EUR för det fjärde året för varje överskjutande ton som fångats. Det totala årliga belopp som Europeiska unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i punkt 2 a. Om den kvantitet som fångas av Europeiska unionens fartyg överstiger en kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.
6. Betalningen ska ske senast nittio (90) dagar efter den dag då protokollet började tillämpas provisoriskt för det första året och senast på årsdagen för protokollet för de påföljande åren.

7. São Tomé och Príncipes myndigheter har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a ska användas.
8. Den ekonomiska ersättning som anges i punkt 2 i denna artikel ska betalas till ett bankkonto som öppnats vid São Tomé och Príncipes centralbank för statskassans räkning, medan den ekonomiska ersättning som anges i punkt 2 b i denna artikel, avsedd för sektorsstöd, ska ställas till förfogande för fiskedirektionen. São Tomé och Príncipes myndigheter ska årligen lämna uppgifter om bankkontonummer till Europeiska kommissionen.

### Artikel 3

#### Främjande av ett hållbart och ansvarsfullt fiske i São Tomé och Príncipes vatten

1. Parterna ska senast tre (3) månader efter detta protokolls ikraftträdande inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i partnerskapsavtalet om fiske enas om ett flerårigt sektorsprogram och tillhörande tillämpningsföreskrifter omfattande bland annat följande:
  - a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b.
  - b) Årliga och fleråriga mål för att långsiktigt främja ett hållbart och ansvarsfullt fiske på grundval av de prioriteringar som São Tomé och Príncipe uttrycker i sin nationella fiskeripolitik och i annan politik som hänger samman med eller påverkar skapandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske, bland annat vad gäller stöd till småskaligt fiske, övervakning, kontroll och bekämpande av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU).
  - c) Kriterier och förfaranden för en årlig utvärdering av resultaten.
2. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet ska godkännas av båda parter i den gemensamma kommittén.
3. São Tomé och Príncipes myndigheter får varje år besluta om att anslå ett belopp utöver den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b till genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Europeiska unionen ska underrättas om detta anslag senast två (2) månader före detta protokolls årsdag.
4. Parterna ska varje år utvärdera resultaten av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Om denna utvärdering visar att genomförandet av mål som finansieras direkt genom den del av den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 2.2 b i detta protokoll inte är tillfredsställande, förbehåller sig Europeiska kommissionen rätten att revidera denna del av den ekonomiska ersättningen, så att de medel som anslås till programmets genomförande anpassas till resultaten.

### Artikel 4

#### Vetenskapligt samarbete för ett ansvarsfullt fiske

1. Parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i São Tomé och Príncipes vatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.
2. Europeiska unionen och São Tomé och Príncipe förbinder sig att under protokollets giltighetstid övervaka fiskeresursernas tillstånd i São Tomé och Príncipes fiskezon.
3. Parterna förbinder sig att i den centralafrikanska regionen främja samarbetet när det gäller ansvarsfullt fiske. Parterna förbinder sig att följa samtliga rekommendationer och resolutioner som antagits av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat).
4. Parterna ska i enlighet med artikel 4 i partnerskapsavtalet om fiske och på grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits av Iccat och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning samråda i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i partnerskapsavtalet för att anta åtgärder för en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som omfattas av detta protokoll och som berörs av Europeiska unionens fartygs verksamhet.



*Artikel 5***Revidering av fiskemöjligheterna och de tekniska åtgärderna genom gemensamt beslut**

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 får revideras genom gemensamt beslut förutsatt att de rekommendationer och resolutioner som antagits av Iccat bekräftar att revideringen garanterar en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som detta protokoll avser. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a revideras proportionellt och tidsproportionellt. Det totala årsbeloppet för den ekonomiska ersättning som Europeiska unionen betalar får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som avses i artikel 2.2 a.
2. Vid behov, och genom gemensamt beslut, får gemensamma kommittén undersöka och anpassa villkoren för utövandet av fisket och tillämpningsföreskrifterna för detta protokoll och dess bilaga.

*Artikel 6***Nya fiskemöjligheter**

1. För utnyttjande av fiske som inte omfattas av detta protokoll kan São Tomé och Príncipes myndigheter vända sig till Europeiska unionen för att överväga möjligheterna till sådant fiske, på grundval av resultaten av en vetenskaplig kampanj som beaktar de bästa vetenskapliga utlåtanden som validerats av vetenskapliga experter från båda parter.
2. På grundval av dessa resultat och om Europeiska unionen uttrycker sitt intresse för sådant fiske, ska parterna samråda i den gemensamma kommittén innan myndigheterna i São Tomé och Príncipe eventuellt beviljar tillstånd. Parterna ska vid behov komma överens om villkoren för dessa nya fiskemöjligheter och om så krävs göra ändringar i detta protokoll och dess bilaga.

*Artikel 7***Avbrytande och revidering av betalningen av den ekonomiska ersättningen**

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a och b får revideras eller avbrytas om en eller flera av följande omständigheter konstateras:
  - a) Om onormala omständigheter av det slag som avses i artikel 2 h i partnerskapsavtalet om fiske hindrar fiskeverksamhet i São Tomé och Príncipes exklusiva ekonomiska zon.
  - b) Om endera parten, till följd av betydande ändringar i utformningen och genomförandet av den fiskeripolitik som lett fram till antagandet av detta protokoll, begär en översyn av bestämmelserna i protokollet för en eventuell ändring av dem.
  - c) Om en överträdelse av avgörande och grundläggande delar av de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet konstateras och efter det förfarande som fastställs i artiklarna 8 och 96 i det avtalet.
2. Europeiska unionen förbehåller sig rätten att delvis eller helt avbryta betalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b i detta protokoll i följande fall:
  - a) Om en utvärdering gjord av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programmet.
  - b) Om den ekonomiska ersättningen inte genomförs.
3. Betalningen av den ekonomiska ersättningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna så snart den situation som rådde före händelserna enligt punkt 1 har återställts och/eller när resultaten av den ekonomiska genomförande som avses i punkt 2 gör det berättigat. Utbetalningen av den särskilda ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b får dock inte ske senare än sex (6) månader efter det att protokollet har löpt ut.

*Artikel 8***Avbrytande av protokollets genomförande**

1. Genomförandet av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten om en eller flera av följande omständigheter konstateras:
  - a) Om onormala omständigheter av det slag som avses i artikel 2 h i partnerskapsavtalet om fiske hindrar fiskeverksamhet i São Tomé och Príncipes exklusiva ekonomiska zon.
  - b) Om endera parten, till följd av betydande ändringar i utformningen och genomförandet av den fiskeripolitik som lett fram till antagandet av detta protokoll, begär en översyn av bestämmelserna i protokollet för en eventuell ändring av dem.
  - c) Om endera parten konstaterar att avgörande och grundläggande delar av de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet har överträtts och efter det förfarande som fastställs i artiklarna 8 och 96 i det avtalet.
  - d) Om Europeiska unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 a uteblir av andra orsaker än de som anges i denna artikel.
  - e) Om det uppstår tvist mellan parterna om tillämpningen eller tolkningen av detta protokoll.
2. Genomförandet av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten om tvisten inte kan lösas genom samråd i den gemensamma kommittén.
3. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning ska skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre (3) månader före den dag då avbrottet kommer att få verkan.
4. Vid avbrytande ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska tillämpningen av protokollet återupptas och den ekonomiska ersättningen minskas proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

*Artikel 9***Nationell lagstiftning**

1. Europeiska unionens fartygs verksamhet i São Tomé och Príncipes vatten ska regleras av gällande lagstiftning i São Tomé och Príncipe, om inte annat följer av partnerskapsavtalet om fiske eller detta protokoll och dess bilaga och tillägg.
2. Myndigheterna i São Tomé och Príncipe ska underrätta Europeiska kommissionen om eventuella ändringar av lagstiftningen och om ny lagstiftning på fiskeriområdet.
3. Europeiska kommissionen ska underrätta myndigheterna i São Tomé och Príncipe om eventuella ändringar av lagstiftningen och om ny lagstiftning på fiskeriområdet som påverkar Europeiska unionens fjärrfiskeflotta.

*Artikel 10***Datoriserat informationsutbyte**

1. São Tomé och Príncipe och Europeiska unionen förbinder sig att utan dröjsmål införa de datorsystem som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och samtliga dokument som rör genomförandet av avtalet.
2. Den elektroniska versionen av ett dokument ska i alla sammanhang anses likvärdig med pappersversionen.
3. São Tomé och Príncipe och Europeiska unionen ska utan dröjsmål informera varandra om eventuella funktionsfel i ett databehandlingssystem. Information och dokument knutna till genomförandet av avtalet ska då automatiskt ersättas av pappersversionen.

*Artikel 11***Konfidentiella uppgifter**

1. São Tomé och Príncipe och Europeiska unionen förbinder sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande Europeiska unionens fartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet alltid behandlas restriktivt, i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.
2. Parterna ska sörja för att endast aggregerade uppgifter om fiskeverksamheten i São Tomé och Príncipes vatten görs offentliga, i enlighet med Iccats bestämmelser på området. Uppgifter som kan betraktas som konfidentiella får endast användas av de behöriga myndigheterna för genomförandet av avtalet och för förvaltning, kontroll och övervakning av fisket.

*Artikel 12***Varaktighet**

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under fyra år från och med det att det börjar tillämpas provisoriskt enligt artiklarna 14 och 15, utom vid uppsägning enligt artikel 13.

*Artikel 13***Uppsägning**

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp detta protokoll ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex (6) månader före den dag då uppsägningen får verkan.
2. En underrättelse enligt punkt 1 innebär att samråd mellan parterna ska inledas.

*Artikel 14***Provisorisk tillämpning**

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet, dock tidigast den 13 maj 2014.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta protokoll och dess bilaga träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

*För Europeiska unionen*

*För Demokratiska Republiken São Tomé och  
Príncipe*

Съставено в Брюксел на двадесет и трети май две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintitrés de mayo de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého třetího května dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den treogtyvende maj to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten Mai zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta maikuu kahekümne kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-third day of May in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois mai deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset trećeg svibnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventitré maggio duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų gegužės dvidešimt trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év május havának huszonharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlieta u għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste mei tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego trzeciego maja roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e três de maio de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douázeci și trei mai două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho tretieho mája dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne triindvajsetega maja leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugotredje maj tjugohundrafjorton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Европскую унию  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā —  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За правителството на Демократична република Сао Томе и Принсипи  
 Por el Gobierno de la República Democrática de Santo Tomé y Príncipe  
 Za vládu Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov  
 For regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe  
 Für die Regierung der Demokratischen Republik São Tomé und Príncipe  
 São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε  
 For the Government of the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe  
 Pour le gouvernement de la République démocratique de São Tomé e Príncipe  
 Za vladu Demokratske Republike Svetog Tome i Prinsipea  
 Per il governo della Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe  
 Santomes un Prinsipi Demokrātiskās Republikas valdības vārdā —  
 San Tomé ir Prinsipés Demokratinės Respublikos Vyriausybės vardu  
 A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság kormánya részéről  
 Għall-Gvern tar-Repubblika Demokratika ta' Sao Tome u Principe  
 Voor de regering van de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe  
 W imieniu Rządu Demokratycznej Republiki Wysp Świętego Tomasza i Książęcej  
 Pelo Governo da República Democrática de São Tomé e Príncipe  
 Pentru guvernul Republicii Democrate São Tomé și Príncipe  
 Za vládu Demokratickej republiky Svätého Tomáša a Princovho ostrova  
 Za vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe  
 São Tomé ja Prinsipen demokraattisen tasavallan hallituksen puolesta  
 För Demokratiska republiken São Tomé och Principes regerings vägnar

*Estelina Gonçalves  
 Gómeza*

## BILAGA

## Villkor för EU-fartygs fiskeverksamhet i São Tomé och Príncipes fiskezon

## KAPITEL I

## FORMALITETER I SAMBAND MED ANSÖKAN OM OCH UTFÄRDANDE AV FISKETILLSTÅND

## AVSNITT 1

**Fisketillstånd**

Villkor som måste vara uppfyllda innan ett fisketillstånd kan beviljas

1. Endast behöriga fartyg kan beviljas tillstånd (fiskelicens) för fiske i São Tomé och Príncipes fiskezon.
2. För att ett fartyg ska vara behörigt får fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget inte vara belagda med förbud att fiska i São Tomé och Príncipe. Deras mellanhavanden med São Tomé och Príncipes administration ska vara ordnade, i den bemärkelsen att de ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiske i São Tomé och Príncipe inom ramen för fiskeavtal som slutits med Europeiska unionen. Fartygen ska följa bestämmelserna i förordning (EG) nr 1006/2008 <sup>(1)</sup> om tillstånd till fiskeverksamhet.
3. Varje EU-fartyg som ansöker om fisketillstånd ska företrädas av ett ombud med hemvist i São Tomé och Príncipe. Ombudets namn och adress kan anges i ansökan om fisketillstånd.

## Ansökan om fisketillstånd

4. Europeiska unionens behöriga myndigheter ska, för varje fartyg som önskar bedriva fiske enligt partnerskapsavtalet, på elektronisk väg lämna in en ansökan till São Tomé och Príncipes fiskeriministerium, med Europeiska kommissionens delegation i Gabon i kopia, minst 15 arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början. Europeiska unionens behöriga myndigheter ska skicka originalen direkt till São Tomé och Príncipe, med Europeiska kommissionens delegation i Gabon i kopia.
5. Ansökningarna ska lämnas in till fiskeriministeriet på en blankett som överensstämmer med förlagan i tillägg 1.
6. Varje ansökan om fisketillstånd ska innehålla följande:
  - Ett bevis för att förskottet för fisketillståndets giltighetstid är betalt.
  - Ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan.
7. Avgiften ska betalas till det konto som anvisas av São Tomé och Príncipes myndigheter, i enlighet med artikel 2.8 i protokollet.
8. Avgifterna ska omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamn- och serviceavgifter.

## Utfärdande av fisketillståndet

9. För alla fartyg gäller att fisketillståndet ska utfärdas till fartygsägaren eller dennes ombud inom 15 arbetsdagar efter det att São Tomé och Príncipes fiskeriministerium via Europeiska unionens delegation i Gabon har mottagit all den dokumentation som anges i punkt 6. För att inte fördröja möjligheten att fiska i zonen ska samtidigt en kopia av fisketillståndet skickas till fartygsägaren på elektronisk väg. Denna kopia kan användas under en period av högst 60 dagar från utfärdandet av licensen. Under denna period betraktas kopian som likvärdig med originalet.
10. Fisketillstånd ska beviljas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas.

<sup>(1)</sup> EUTL 286, 29.10.2008, s. 33.

11. Vid force majeure ska, på begäran av Europeiska unionen, fisketillståndet för ett fartyg ersättas med ett nytt fisketillstånd för ett annat fartyg ur samma kategori, utan att någon ny avgift behöver betalas. I sådana fall ska de båda fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar ska göras.
12. Ägaren till det fartyg som ska ersättas, eller dennes ombud, ska via Europeiska unionens delegation i Gabon lämna tillbaka det fisketillstånd som ska annulleras till São Tomé och Príncipes fiskeriministerium.
13. Det nya fisketillståndet ska börja gälla samma dag som fartygsägaren lämnar tillbaka det annullerade tillståndet till São Tomé och Príncipes fiskeriministerium. EU-delegationen i Gabon ska informeras om att ett nytt fisketillstånd har utfärdats.
14. Fisketillståndet ska alltid förvaras ombord på fartyget, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 9 i detta avsnitt.

## AVSNITT 2

**Villkor för fisketillstånd – avgifter och förskott**

1. Fisketillstånden ska ha en giltighetstid på ett år.
2. Avgiften ska vara följande för varje ton fisk som fångas av notfartyg för tonfiskfiske och fartyg med ytlångrev i São Tomé och Príncipes fiskezon:
  - 55 EUR för de första och andra åren av protokollets tillämpning,
  - 60 EUR för det tredje året av protokollets tillämpning,
  - 70 EUR för det fjärde året av protokollets tillämpning.
3. Fisketillstånd ska utfärdas efter det att följande schablonbelopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:
  - För notfartyg för tonfiskfiske:
    - 6 930 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 126 ton för de första och andra åren av protokollets tillämpning.
    - 6 960 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 116 ton för det tredje året av protokollets tillämpning.
    - 7 000 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 100 ton för det fjärde året av protokollets tillämpning.
  - För fartyg med ytlångrev:
    - 2 310 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 42 ton för de första och andra åren av protokollets tillämpning.
    - 2 310 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 38,5 ton för det tredje året av protokollets tillämpning.
    - 2 310 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 33 ton för det fjärde året av protokollets tillämpning.
4. Europeiska kommissionen ska senast 60 dagar efter protokollets årsdag år  $n + 1$  göra en slutavräkning av avgifterna för år  $n$ , på grundval av de fångstdeklarationer som varje fartygsägare lämnat och som, via Europeiska kommissionens delegation i Gabon, bekräftats av de forskningsinstitut som ansvarar för kontrollen av fångstuppgifter i medlemsstaterna, exempelvis Institut de recherche pour le développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) eller Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA).
5. Slutavräkningen ska överlämnas samtidigt till São Tomé och Príncipes fiskeriministerium och till fartygsägarna.

6. Alla eventuella ytterligare betalningar (för kvantiteter utöver de antal ton som anges i punkt 4 i detta avsnitt) ska erläggas av fartygsägarna till São Tomé och Príncipes behöriga myndigheter senast tre (3) månader efter protokollets årsdag år  $n + 1$ , till det konto som avses i avsnitt 1 punkt 7 i detta kapitel, på grundval av det belopp per ton som anges i punkt 2 i detta avsnitt (55, 60 eller 70 EUR beroende på år).
7. Om slutavräkningen ger ett lägre belopp än det förskottsbelopp som anges i punkt 3 i detta avsnitt, ska det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.

## KAPITEL II

### FISKEZONER

1. EU-fartyg (notfartyg för tonfiskfiske och fartyg med ytlångrev) som bedriver fiskeverksamhet i enlighet med detta protokoll i São Tomé och Príncipes vatten får fiska i vatten bortom tolv sjömil från baslinjerna.
2. Koordinaterna för São Tomé och Príncipes exklusiva ekonomiska zon ska vara de som anges i São Tomé och Príncipes ansökan till Förenta nationerna av den 7 maj 1998 <sup>(1)</sup>.
3. All fiskeverksamhet är, utan undantag, förbjuden i den zon som är avsedd att utnyttjas gemensamt av São Tomé och Príncipe och Nigeria och som avgränsas av de koordinater som anges i tillägg 3.

## KAPITEL III

### UPPFÖLJNING OCH ÖVERVAKNING

#### AVSNITT 1

#### *Fångstrapporering*

1. Befälhavarna på alla fartyg som bedriver fiskeverksamhet i enlighet med detta protokoll i São Tomé och Príncipes vatten ska rapportera sina fångster till landets fiskeriministerium, så att dess myndigheter kan kontrollera fångstmängderna och få dem bekräftade av de behöriga forskningsinstitutet i enlighet med förfarandet i kapitel I avsnitt 2.4 i denna bilaga. Fångsterna ska rapporteras enligt följande:
  - 1.1 EU-fartyg (notfartyg för tonfiskfiske och fartyg med ytlångrev) som bedriver fiskeverksamhet i enlighet med detta protokoll i São Tomé och Príncipes vatten måste fylla i en fångstdeklaration enligt förlagan i tillägg 2, vilken i alla avseenden stämmer överens med uppgifterna i fiskeloggboken. En kopia av denna deklaration ska varje vecka skickas, helst via e-post, till São Tomé och Príncipes centrum för fiskeriövervakning och när fartyget lämnar São Tomé och Príncipes fiskezon.
  - 1.2 Fartygens befälhavare ska skicka in kopior av fiskeloggboken till São Tomé och Príncipes fiskeriministerium och till de forskningsinstitut som anges i kapitel I avsnitt 2.4, och senast 14 dagar efter det att lossningen från den berörda resan avslutades.
2. Befälhavaren ska varje dag i fångstdeklarationen anteckna den kvantitet av varje art (anges med treställig alfabetisk FAO-kod) som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal individer. För varje huvudart ska befälhavaren även ange om ingen fångst tagits. Befälhavaren ska också varje dag i fångstdeklarationen anteckna de kvantiteter av varje art som kastats över bord, uttryckta i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal individer.
3. Fångstdeklarationerna ska fyllas i läsligt och undertecknas av fartygets befälhavare.
4. Om bestämmelserna i detta kapitel in följs kan São Tomé och Príncipes regering dra in fisketillståndet för det berörda fartyget till dess att alla formkrav har uppfyllts samt döma fartygsägaren till påföljd enligt gällande lagstiftning i São Tomé och Príncipe. Europeiska kommissionen och flaggmedlemsstaten ska underrättas härom.
5. Parterna har enats om att gå över till ett elektroniskt system för fångstrapporering som grundar sig på de tekniska specifikationerna i tillägg 5. Parterna har enats om att tillsammans definiera hur övergången ska gå till så att systemet kan tas i bruk den 1 juli 2015.

<sup>(1)</sup> <http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/losic/losic9ef.pdf>



## AVSNITT 2

**Meddelande om fångster: inträde i och utträde ur São Tomé och Príncipes vatten**

1. EU-fartyg som bedriver fiskeverksamhet i enlighet med detta protokoll i São Tomé och Príncipes vatten ska minst sex (6) timmar i förväg meddela landets myndigheter med ansvar för fiskerikontroll att de har för avsikt att segla in i eller ut ur landets vatten.
2. I samband med att fartygen meddelar inträde i och utträde ur São Tomé och Príncipes exklusiva ekonomiska zon ska de samtidigt meddela sin position samt vilka fångster som redan finns ombord (angivna med treställig alfabetisk FAO-kod), som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal individer, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avsnitt 2. Uppgifterna ska meddelas per e-post eller fax till de adresser och i de format som kommer att meddelas av São Tomé och Príncipes myndigheter.
3. Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat de behöriga myndigheterna i São Tomé och Príncipe ska betraktas som ett fartyg utan fisketillstånd och kan ådömas påföljder enligt landets lagstiftning.
4. E-postadresser, faxnummer och telefonnummer samt radioanropsuppgifter ska bifogas fisketillstånden.

## AVSNITT 3

**Omlastning och landning**

1. Varje EU-fartyg som bedriver fiske inom ramen för detta protokoll i São Tomé och Príncipes vatten och som gör en omlastning i São Tomé och Príncipes vatten ska göra detta på redden utanför någon av landets hamnar.

Ägaren till dessa fartyg eller dennes företrädare som önskar landa eller omlasta ska minst 24 timmar i förväg meddela de behöriga myndigheterna i São Tomé och Príncipe följande uppgifter:

De omlastande eller landande fiskefartygens namn.

Det mottagande fartygets namn.

Vikt i ton för varje art som ska omlastas eller landas.

Dag för omlastningen eller landningen.

Destinationen för de omlastade eller landade fångsterna.

2. Omlastning får inte ske i följande områden: Fernão Dias, Neves och Ana Chaves.
3. En omlastning eller landning ska betraktas som ett utträde ur São Tomé och Príncipes vatten. Fartygen ska lämna fångstdeklarationer till de behöriga myndigheterna i São Tomé och Príncipe och meddela om de avser att fortsätta fisket eller lämna landets vatten.
4. Varje omlastning av fångster som inte avses i punkterna ovan är förbjuden i São Tomé och Príncipes vatten. Överträdelse kan leda till påföljder enligt gällande lagstiftning i São Tomé och Príncipe.

## AVSNITT 4

**System för satellitövervakning (VMS)**

1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system

När ett EU-fiskefartyg som innehar en licens befinner sig i São Tomé och Príncipes fiskezon ska det vara utrustat med ett system för satellitövervakning (Vessel Monitoring System – VMS) som garanterar automatisk och kontinuerlig positionsrapportering varje timme till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

Varje positionsrapport ska innehålla följande:

- a) Fartygets identifikation.
- b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 100 meter och med ett konfidensintervall på 99 %.
- c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.
- d) Fartygets hastighet och kurs.

Positionsrapporteringarna ska konfigureras enligt det format som anges i tillägg 4 till denna bilaga.

Den första position som registreras efter inträdet i São Tomé och Príncipes fiskezon ska identifieras med koden "ENT". Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur São Tomé och Príncipes zon, vilken ska identifieras med koden "EXT".

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en treårsperiod.

## 2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera

Befälhavaren ska garantera att VMS-systemet ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

Vid funktionsfel ska fartygets VMS-system repareras eller bytas ut inom tio dagar. Efter tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i São Tomé och Príncipes fiskezon.

Fartyg med defekt VMS-system som fiskar i São Tomé och Príncipes zon ska överföra sina positionsrapporter via e-post, radio eller fax till flaggstatens centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timma och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information.

## 3. Säker överföring av positionsrapporter till São Tomé och Príncipe

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll. Flaggmedlemsstatens och São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa.

Överföringen av positionsrapporter mellan flaggstatens och São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll ska ske elektroniskt via ett säkert kommunikationssystem.

São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Europeiska unionen om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar ett fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur fiskezonen.

## 4. Funktionsfel i kommunikationssystemet

São Tomé och Príncipe ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera Europeiska unionen så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med São Tomé och Príncipes gällande lagstiftning.

## 5. Ändring av rapporteringsfrekvensen

Vid misstanke om överträdelse stödd av välgrundade fakta får São Tomé och Príncipe, med kopia till Europeiska unionen, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet mellan fartygets positionsrapporter till ett intervall om 30 minuter under en fastställd utredningsperiod. Bevismaterialet ska skickas av São Tomé och Príncipe till flaggstatens centrum för fiskerikontroll och till Europeiska unionen. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska São Tomé och Príncipe omedelbart underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Europeiska unionen om en eventuell uppföljning.

## KAPITEL IV

## PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Ägare till tonfiskfartyg eller fartyg med ytlångrev ska anställa medborgare i AVS-länderna på följande villkor och med följande förbehåll:
  - För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att minst 20 procent av de sjömän som anställs under fiskesäsongen för tonfisk i tredjelandets fiskezon ska ha sitt ursprung i São Tomé och Príncipe eller eventuellt i ett AVS-land.
  - För flottan av fartyg för fiske med ytlångrev gäller att minst 20 procent av de sjömän som anställs under fiskesäsongen i tredjelandets fiskezon ska ha sitt ursprung i São Tomé och Príncipe eller eventuellt i ett AVS-land.
2. Fartygsägarna ska bemöda sig att anställa ytterligare sjömän med ursprung i São Tomé och Príncipe.
3. Fartygsägarna får fritt välja vilka sjömän de anställer på sina fartyg bland dem som anges i en förteckning över lämpade och kvalificerade sjömän; förteckningen finns hos São Tomé och Príncipes myndigheter och hos fartygsägarnas ombud.
4. Fartygsägaren eller dennes företrädare ska meddela São Tomé och Príncipes behöriga myndighet namnen på de lokala sjömän som har mönstrats på, med uppgift om deras befattning.
5. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstras på EU-fartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
6. Anställningsavtalen för São Tomé och Príncipes samt AVS-ländernas sjömän ska upprättas mellan fartygsägarnas företrädare och sjömännen och/eller sjömännens fackföreningar eller företrädare; en kopia av avtalet ska överlämnas till arbetsministeriet, fiskeriministeriet och de undertecknande avtalsparterna. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av tillämpligt socialt trygghetssystem, i enlighet med tillämplig lag, och att detta system omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.
7. AVS-sjömännens lön ska betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras företrädare ska komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller deras företrädare. Sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningarna i de länder de kommer ifrån och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.
8. Sjömän som anställs på EU-fartyg ska anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.

## KAPITEL V

## OBSERVATÖRER

1. EU-fartyg som bedriver fiskeverksamhet i São Tomé och Príncipes vatten i enlighet med detta protokoll ska, på nedanstående villkor, ta ombord observatörer som utses av São Tomé och Príncipes myndigheter:
  - 1.1 På begäran av São Tomé och Príncipes behöriga myndigheter ska fartygen från Europeiska unionen ta ombord en av denna utsedd observatör, som ska ha till uppgift att kontrollera fångsterna i São Tomé och Príncipes vatten.
  - 1.2 São Tomé och Príncipes behöriga myndigheter ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör samt en förteckning över de observatörer som utsetts för detta ändamål. Förteckningarna ska hållas uppdaterade. De ska sändas till Europeiska kommissionen så snart de har upprättats och därefter var tredje månad om de har uppdaterats.
  - 1.3 São Tomé och Príncipes behöriga myndigheter ska vid utfärdandet av fisketillståndet, dock senast 15 dagar före det datum som planerats för ombordtagande av en observatör, meddela Europeiska unionens delegation i Gabon och de berörda fartygsägarna, helst via e-post, namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget.

2. Observatören ska vara ombord under en hel fiskeresa. På uttrycklig begäran av São Tomé och Príncipes behöriga myndigheter kan tiden ombord fördelas på flera fiskeresor beroende på den genomsnittliga längden för ett visst fartygs fiskeresor. Begäran ska framföras av den behöriga myndigheten samtidigt som den meddelar namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på det berörda fartyget.
3. Villkoren för observatörens ombordstigning ska fastställas i samråd mellan fartygsägaren eller dennes ombud och den behöriga myndigheten.
4. Observatörens ombordstigning och avstigning ska äga rum i en av fartygsägaren utsedd hamn. Observatören ska tas ombord i början av den första fiskeresa i São Tomé och Príncipes vatten som inleds efter det att fartygsägarna meddelats listan över utvalda fartyg.
5. Fartygsägarna ska inom två veckor, och tio dagar i förväg, meddela vilken dag och i vilken hamn i underregionen observatörer kommer att tas ombord på respektive lämna fartyget.
6. Om observatören tas ombord i en hamn utanför São Tomé och Príncipe, ska observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en observatör från São Tomé och Príncipe ombord lämnar São Tomé och Príncipes fiskezon ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända till São Tomé och Príncipe så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.
7. Om observatören inte har infunnit sig på överenskommen plats tolv timmar efter utsatt tid, ska fartygsägaren automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.
8. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatören ska ha följande uppgifter när fartyget bedriver fiskeverksamhet i São Tomé och Príncipes vatten:
  - 8.1 Observera fartygens fiskeverksamhet.
  - 8.2 Kontrollera fartygens position vid fiske.
  - 8.3 Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
  - 8.4 Kontrollera fångstuppgifterna i fiskeloggboken för São Tomé och Príncipes vatten.
  - 8.5 Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara fiskarter som kastas överbord.
  - 8.6 Meddela fiskeuppgifterna på lämpligt sätt till sin behöriga myndighet, även hur stora kvantiteter som finns ombord av fångster och bifångster.
9. Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska välbefinnande när denne utövar sina uppgifter.
10. Observatörerna ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Befälhavaren ska ge observatörerna tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för deras tjänsteutövning, de handlingar som är direkt kopplade till fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som observatören behöver få tillgång till för sin tjänsteutövning.
11. Observatören ska under sin vistelse på fartyget
  - 11.1 vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte avbryter eller hindrar fisket,
  - 11.2 respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla fartygshandlingar.
12. När observationsperioden är avslutad och innan fartyget lämnas ska observatören upprätta en aktivitetsrapport som ska skickas till São Tomé och Príncipes behöriga myndigheter med kopia till Europeiska kommissionen. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser relevanta och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när observatören går i land.

13. Fartygsägaren ska stå för observatörens kost och logi på samma villkor som gäller för befälspersoner, med hänsyn till de praktiska möjligheterna på fartyget.
14. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av São Tomé och Príncipe.

## KAPITEL VI

### KONTROLL OCH INSPEKTION

1. EU-fartyg ska följa de bestämmelser och rekommendationer som Iccat har antagit när det gäller fiskeredskap, fiskeredskaps tekniska specifikationer och alla andra tekniska åtgärder som gäller för deras fiske.
2. Inspektionsförfaranden:

Inspektion till havs, i hamn eller på redden utanför en hamn i São Tomé och Príncipes fiskezon av EU-fartyg som innehar ett fisketillstånd ska göras av fartyg och inspektörer från São Tomé och Príncipe som tydligt kan identifieras som fiskerikontrollfartyg och fiskeriinspektörer.

Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna från São Tomé och Príncipe underrätta EU-fartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av högst två inspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och att de är inspektörer.

São Tomé och Príncipes inspektörer får inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.

São Tomé och Príncipe får tillåta Europeiska unionen att delta i en inspektion till havs som observatör.

Befälhavaren på EU-fartyget ska underlätta São Tomé och Príncipes inspektörers ombordstigning och arbete.

Efter varje avslutad inspektion ska São Tomé och Príncipes inspektörer upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig under överträdelseförfarandet. Om befälhavaren vägrar att skriva under dokumentet ska han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen "Vägrar underteckna". São Tomé och Príncipes inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare innan de lämnar fartyget. São Tomé och Príncipe ska sända en kopia av inspektionsrapporten till Europeiska unionen inom sju dagar från inspektionen.

## KAPITEL VII

### ÖVERTRÄDELSER

1. Behandling av överträdelser:

Varje överträdelse som begås av ett EU-fiskefartyg som innehar en licens i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en inspektionsrapport. Denna rapport ska skickas till Europeiska unionen och flaggstaten inom 24 timmar. Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig under överträdelseförfarandet. Befälhavaren ska samarbeta under inspektionens gång.

2. Arrest av ett fartyg – informationssammanträde:

Om så föreskrivs i São Tomé och Príncipes gällande lagstiftning för den aktuella överträdelsen, får varje EU-fiskefartyg som bryter mot lagen tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, i det fall fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till en hamn i São Tomé och Príncipe.

São Tomé och Príncipe ska inom högst 24 timmar underrätta Europeiska unionen om varje arrest av ett EU-fiskefartyg som innehar en fiskelicens. Underrättelsen ska åtföljas av bevismaterialet rörande den anmälda överträdelsen.

Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll inom en arbetsdag från underrättelsen om arresten av fartyget, organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till arresten av fartyget och presentera de eventuella följderna. En företrädare för fartygets flaggstat får delta vid informationssammanträdet.

3. Påföljder i samband med överträdelsen – förlikningsförfarande:

Påföljderna för överträdelsen ska fastställas av São Tomé och Príncipe i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

Om överträdelsen påkallar ett rättsligt förfarande ska, förutsatt att ingen brottslig handling begåtts, ett förlikningsförfarande mellan São Tomé och Príncipe och Europeiska unionen i syfte att fastställa påföljdens art och storlek äga rum innan det rättsliga förfarandet inleds. Företrädare för fartygets flaggstat och företrädare för Europeiska unionen får delta i förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre dagar efter anmälan av arresten av fartyget.

4. Rättsligt förfarande – bankgaranti:

Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen anhängiggörs vid behörig domstol, ska den fartygsägare som är ansvarig för överträdelsen ställa en bankgaranti hos en bank som anvisas av São Tomé och Príncipe; garanti-beloppet, fastställt av São Tomé och Príncipe, ska täcka kostnaderna för arresten av fartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren, enligt följande, så snart avgörandet avgivits:

- a) Hela garantibeloppet, om ingen påföljd utdöms.
- b) Återstående belopp, om bötesbeloppet är lägre än bankgarantin.

São Tomé och Príncipe ska underrätta Europeiska unionen om resultaten av det rättsliga förfarandet inom sju dagar efter det att avgörandet meddelats.

5. Frisläppande av fartyget och besättningen:

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart påföljden enligt förlikningsförfarandet reglerats, eller så snart bankgarantin ställts.

\_\_\_\_\_

Tillägg

- 1 – Ansökan om fisketillstånd
  - 2 – Förlaga för fångstdeklaration
  - 3 – Koordinater för avstängt område
  - 4 – Format för positionsrapport (VMS)
  - 5 – Riktlinjer för förvaltningen och genomförandet av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)
- \_\_\_\_\_

## Tillägg 1

## FISKEAVTAL SÃO TOMÉ OCH PRÍNCIPE – EUROPEISKA UNIONEN ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND

## I – SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn: .....
2. Fartygsägarens adress: .....
3. Namn på fartygsägarens organisation eller ombud: .....
4. Adress till fartygsägarens organisation eller ombud: .....
5. Tfn: ..... Fax ..... E-post: .....
6. Befälhavarens namn: ..... Nationalitet: .....  
E-post: .....

## II – FARTYGG OCH IDENTIFIERING AV FARTYGG

1. Fartygets namn: .....
2. Flaggstat: .....
3. Distriktsbeteckning: .....
4. Hemmahamn: ..... MMSI: ..... IMO-nummer: .....
5. Datum för övergång till aktuell flaggstat: ..... / ..... / .....  
Eventuell tidigare flagg: .....
6. Byggår och byggort: ..... / ..... / ..... Ort .....  
Radioanropssignal: .....
7. Radioanropsfrekvens: .....  
Vessel Satellite Phone No.: .....
8. Typ av fartygsskrov:                      Stål       Trä       Polyester       Annat material

## III – TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYGG OCH UTRUSTNING

1. Största längd: ..... Bredd: .....
2. Bruttotonnage (GT): ..... Nettotonnage: .....
3. Huvudmotorns styrka i kW: ..... Märke: ..... Typ: .....
4. Fartygstyp:                       Notfartyg för tonfiskfiske                       Fartyg med ytlångrev
5. Fiskeredskap: .....
6. Fiskezoner: ..... Målarter: .....
7. Hamn som utsetts för landning: .....
8. Besättningens totala antal ombord: .....
9. Lagringsmetod ombord:                      Färsklagring       Kylning       Blandat       Frysning
10. Fryskapacitet i ton/dygn: ..... Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....
11. VMS-sändare:  
Tillverkare: ..... Modell: ..... Serienummer: .....  
Programvarans versionsnummer: ..... Satellitoperatör: .....

Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är korrekta och lämnade i god tro.

Utfärdad i ..... den .....

Sökandens underskrift .....

Tillägg 2

FÖRLAGA FÖR FÅNGSTRAPPORTERING

Fartygets namn: .....	Bruttotonnage: .....	Fartyget lämnade hamn:	Månad	Dag	År	Hamn		
Flaggstat: .....	Kapacitet – (MT): .....							
Registreringsnummer: .....	Befälhavare: .....							
Fartygsägare: .....	Antal besättningsmän: .....	Fartyget återvände:						
Adress: .....	Rapportdatum: .....							
	(Rapporterat av): .....	Antal dagar till havs:		Antal fiskedagar:			Fiskeres nr:	
				Antal drag:				

<input type="checkbox"/>	Långrev
<input type="checkbox"/>	Levande bete
<input type="checkbox"/>	Ringnot
<input type="checkbox"/>	Trål
<input type="checkbox"/>	(Annat)
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	





## Tillägg 3

## GEOGRAFISKA KOORDINATER FÖR AVSTÄNGT OMRÅDE

Latitud				Longitud			
Grader	Minuter	Sekunder		Grader	Minuter	Sekunder	
03	02	22	N	07	07	31	E
02	50	00	N	07	25	52	E
02	42	38	N	07	36	25	E
02	20	59	N	06	52	45	E
01	40	12	N	05	57	54	E
01	09	17	N	04	51	38	E
01	13	15	N	04	41	27	E
01	21	29	N	04	24	14	E
01	31	39	N	04	06	55	E
01	42	50	N	03	50	23	E
01	55	18	N	03	34	33	E
01	58	53	N	03	53	40	E
02	02	59	N	04	15	11	E
02	05	10	N	04	24	56	E
02	10	44	N	04	47	58	E
02	15	53	N	05	06	03	E
02	19	30	N	05	17	11	E
02	22	49	N	05	26	57	E
02	26	21	N	05	36	20	E
02	30	08	N	05	45	22	E
02	33	37	N	05	52	58	E
02	36	38	N	05	59	00	E
02	45	18	N	06	15	57	E
02	50	18	N	06	26	41	E
02	51	29	N	06	29	27	E
02	52	23	N	06	31	46	E
02	54	46	N	06	38	07	E
03	00	24	N	06	56	58	E
03	01	19	N	07	01	07	E
03	01	27	N	07	01	46	E
03	01	44	N	07	03	07	E
03	02	22	N	07	07	31	E

## Tillägg 4

## FORMAT FÖR POSITIONSRAPPORT (VMS)

Uppgift	Kod	Obligatorisk (O)/ frivillig (F)	Innehåll
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – Mottagare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – Avsändare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Flaggstat	FS	O	Meddelandeuppgift – Flagg – Treställig alfabetisk kod (ISO-3166)
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS,EXI)
Radioanropssignal (IRCS)	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – treställig alfabetisk ISO-kod (ISO-3166) åtföljd av ett nummer
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)
Latitud	LT	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS-84)
Longitud	LG	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/V DD.ddd (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs – skala 360 grader
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift – visar att rapporten avslutas

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1.

Ett dubbelt snedstreck (//) och koden "SR" anger överföringens början.

Varje dataelement identifieras med hjälp av sin kod och skiljs från andra dataelement av ett dubbelt snedstreck (//)

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

ER-koden följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet.

Frivilliga dataelement ska införas mellan meddelandets början och slut.

## Tillägg 5

RIKTLINJER FÖR GENOMFÖRANDET AV DET ELEKTRONISKA REGISTRERINGS- OCH RAPPORTERINGSSYSTEMET  
(ERS-SYSTEMET)

## Allmänna bestämmelser

1. Varje EU-fiskefartyg ska vara utrustat med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem, nedan kallat *ERS-system*, som ska kunna registrera och överföra uppgifter rörande fartygets fiskeverksamhet, nedan kallade *ERS-data*, under hela den tid då fartyget befinner sig i São Tomé och Príncipes fiskezon.
2. Ett EU-fiskefartyg som inte är utrustat med ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte segla in i São Tomé och Príncipes fiskezon för att fiska.
3. ERS-data ska översändas i enlighet med de förfaranden som gäller i fartygets flaggstat, dvs. först till centrumet för fiskerikontroll som överför uppgifterna till São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll.
4. Flaggstaten och São Tomé och Príncipe ska försäkra sig om att deras respektive nationella centrum för fiskerikontroll har datorutrustning samt förfogar över den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data i det XML-format som finns tillgängligt på webbadressen [[http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm)] samt kapacitet för att kunna spara ERS-data elektroniskt under minst tre år.
5. Varje ändring eller uppdatering av formatet måste förses med identifikation och dateras och ska vara funktionell sex (6) månader efter genomförandet.
6. Överföringen av ERS-data ska ske med den elektroniska kommunikationsutrustning som förvaltas av Europeiska kommissionen på EU:s vägnar, dvs. DEH (Data Exchange Highway).
7. Flaggstaten och São Tomé och Príncipe ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson.
  - a) De ERS-ansvariga ska utses för perioder på minst sex (6) månader.
  - b) Flaggstatens och São Tomé och Príncipes respektive centrum för fiskerikontroll ska, innan ERS-systemet sätts i drift av leverantören, utbyta kontaktuppgifter för sina ERS-ansvariga (namn, adress, telefonnummer, telexadress och e-postadress).
  - c) Varje ändring av kontaktuppgifterna för en ERS-ansvarig ska meddelas utan dröjsmål.

## Registrering och överföring av ERS-data

8. EU-fiskefartygen ska göra följande:
  - a) Dagligen skicka in ERS-data för varje dag som fartyget befinner sig i São Tomé och Príncipes vatten.
  - b) För varje fiskeinsats registrera vilka kvantiteter som fångats och hålls ombord av varje art, ange om det är fråga om målarter eller bifångster samt ange vilka kvantiteter som kastats över bord.
  - c) Ange utebliven fångst för de arter som anges i det fisketillstånd som utfärdats av São Tomé och Príncipe.
  - d) Identifiera varje art med treställig alfabetisk FAO-kod.
  - e) Ange kvantiteterna i kilogram levande vikt, och vid behov, i antal individer.
  - f) Registrera uppgifter om vilka kvantiteter som omlastats och/eller landats, som ERS-data för varje art.
  - g) Registrera uppgifter som ERS-data om varje inträde (COE) och utträde (COX) i och ur São Tomé och Príncipes fiskezon; för varje art som anges i det fisketillstånd som utfärdats av São Tomé och Príncipe ska det anges vilka kvantiteter som finns ombord vid inträdet respektive utträdet.
  - h) Dagligen överföra ERS-data till flaggstatens centrum för fiskerikontroll, senast kl. 23:59 UTC och i det format som anges i punkt 3 ovan.

9. Befälhavaren är ansvarig för att registrerade och överförda ERS-data är riktiga.
10. Flaggstans centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och omedelbart överföra ERS-data till São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll.
11. São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll ska bekräfta att man har tagit emot ERS-data genom ett returmeddelande och ska behandla alla ERS-data som konfidentiella.

Fel i ERS-systemet ombord på fartyget och/eller på överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstans centrum för fiskerikontroll

12. Flaggstans ska se till att befälhavaren, fartygsägaren eller dennes ombud utan dröjsmål underrättas om varje tekniskt fel i ERS-systemet på ett fartyg som för dess flagg eller i överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstans centrum för fiskerikontroll.
13. Flaggstaten ska underrätta São Tomé och Príncipe om de fel som upptäckts och om de åtgärder som vidtagits.
14. Om ett tekniskt fel uppstår i ERS-systemet ombord ska befälhavaren och/eller fartygsägaren se till att ERS-systemet repareras eller ersätts inom tio dagar efter det att felet uppstod. Om fartyget går i hamn under tiodagarsfristen får fartyget inte återuppta fiskeverksamheten i São Tomé och Príncipes vatten förrän ERS-systemet har gjorts helt driftsdugligt, utom om São Tomé och Príncipe ger särskilt tillstånd till detta.
15. Ett fiskefartyg med ett defekt ERS-system får inte lämna en hamn förrän följande villkor har uppfyllts:
  - a) ERS-systemet är ånyo fullt driftsdugligt och detta har godkänts av flaggstaten och São Tomé och Príncipe, eller
  - b) flaggstaten har gett tillstånd för fartyget att lämna hamnen. I det senare fallet ska flaggstaten underrätta São Tomé och Príncipe om sitt beslut innan fartyget lämnar hamnen.
16. Varje EU-fartyg som fiskar i São Tomé och Príncipes fiskezon med ett defekt ERS-system ska varje dag före kl. 23:59 UTC överföra ERS-data till sin flaggstans centrum för fiskerikontroll med hjälp av annan elektronisk kommunikationsutrustning som finns tillgänglig vid São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll.
17. De ERS-data som inte har kunnat överföras till São Tomé och Príncipe via ERS-systemet på grund av ett fel i systemet ska överföras av flaggstans centrum för fiskerikontroll till São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll i ett annat elektroniskt format som parterna ska enas om. Denna alternativa överföring ska betraktas som prioriterad med tanke på att de vanliga tidsfristerna för överföring inte kan iakttas.
18. Om São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll inte får några ERS-data från ett fartyg under tre dagar i följd får São Tomé och Príncipe uppmana fartyget att omedelbart segla till den hamn som São Tomé och Príncipe anger, för undersökning.

Fel vid centrumen för fiskerikontroll – São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll får inte ERS-data

19. Om ett centrum för fiskerikontroll inte får ERS-data ska den ERS-ansvariga utan dröjsmål underrätta den ERS-ansvariga vid motsvarande centrum för fiskerikontroll och de båda ERS-ansvariga ska vid behov samarbeta för att finna en lösning på problemet.
20. Flaggstans centrum för fiskerikontroll och São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll ska gemensamt komma överens om vilka alternativa elektroniska överföringsmetoder som ska användas för överföring av ERS-data om det uppstår fel vid centrumen för fiskerikontroll och ska också omedelbart underrätta varandra om eventuella förändringar.
21. Om São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll signalerar att ERS-data inte har tagits emot ska flaggstans centrum för fiskerikontroll identifiera felet och vidta lämpliga åtgärder för att lösa problemet. Flaggstans centrum för fiskerikontroll ska underrätta São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll och EU om vilka åtgärder som vidtagits och resultatet av dessa inom en tidsfrist av 24 timmar efter det att ett fel har upptäckts.
22. Om det tar mer än 24 timmar att åtgärda ett fel ska flaggstans centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål överföra saknade ERS-data till São Tomé och Príncipes centrum för fiskerikontroll med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 17.
23. São Tomé och Príncipe ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av problem vid ett centrum för fiskerikontroll.

Underhåll vid centrumen för fiskerikontroll

24. Det underhåll som planeras vid centrumen för fiskerikontroll (underhållsprogram) och som kan komma att påverka överföringen och mottagningen av ERS-data ska meddelas det andra centrumet för fiskerikontroll minst 72 timmar i förväg och om möjligt ska det anges datum för underhållet och varaktighet. När det gäller icke-planerade underhållsåtgärder ska information om dessa skickas till det andra centrumet för fiskerikontroll så snart som möjligt.
  25. Under tiden som underhållet pågår kan överföringen av ERS-data tillfälligt stoppas tills att systemet ånyo är helt driftsdugligt. Berörda ERS-data ska i sådan fall överföras omedelbart efter avslutat underhåll.
  26. Om underhållet pågår under mer än 24 timmar ska ERS-data överföras till det andra centrumet för fiskerikontroll med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 17.
  27. São Tomé och Príncipe ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av att det görs underhåll vid ett centrum för fiskerikontroll.
-

# FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 607/2014

av den 19 maj 2014

**om fördelningen av fiskemöjligheterna enligt protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43.3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 juli 2007 godkände rådet partnerskapsavtalet om fiske mellan Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe och Europeiska gemenskapen (nedan kallat *partnerskapsavtalet*) genom antagande av förordning (EG) nr 894/2007 <sup>(1)</sup>.
- (2) Unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe har framförhandlat och den 19 december 2013 parafererat ett nytt protokoll till partnerskapsavtalet om fiske som ger unionsfartyg fiskemöjligheter i vatten som står under Demokratiska republiken São Tomé och Príncipes överhöghet eller jurisdiktion när det gäller fiske.
- (3) Den 19 maj 2014 antog rådet beslut 2014/334/EU <sup>(2)</sup> om undertecknande och provisorisk tillämpning av det nya protokollet.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa fördelningen av fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna för det nya protokollets tillämpningsperiod.
- (5) Enligt rådets förordning (EG) nr 1006/2008 <sup>(3)</sup> ska kommissionen underrätta de berörda medlemsstaterna om det visar sig att de fiskemöjligheter som tilldelats unionen enligt det nya protokollet inte utnyttjas till fullo. Om inget svar inkommit inom en tidsfrist som ska fastställas av rådet, ska detta anses vara en bekräftelse på att den berörda medlemsstatens fartyg inte till fullo utnyttjar sina fiskemöjligheter under den angivna perioden. Denna tidsfrist bör fastställas.
- (6) För att säkerställa kontinuiteten i unionsfartygens fiskeverksamhet fastställs i det nya protokollet möjligheten för vardera parten att tillämpa protokollet provisoriskt från och med dagen för dess undertecknande. Denna förordning bör således gälla från och med den dag då det nya protokollet undertecknas.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 894/2007 av den 23 juli 2007 om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Demokratiska republiken São Tomé e Príncipe och Europeiska gemenskapen (EUT L 205, 7.8.2007, s. 35).

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2014/334/EU av den 19 maj 2014 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé e Príncipe (se sidan 1 i detta nummer av EUT).

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1006/2008 av den 29 september 2008 om tillstånd till fiskeverksamhet för gemenskapens fiskefartyg i vatten utanför gemenskapens vatten och om tillträde för fartyg från tredjeland till gemenskapens vatten, om ändring av förordningarna (EEG) nr 2847/93 och (EG) nr 1627/94 och om upphävande av förordning (EG) nr 3317/94 (EUT L 286, 29.10.2008, s. 33).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken São Tomé och Príncipe (nedan kallat *protokollet*) ska fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

a) Notfartyg för tonfiskfiske:

Spanien	16 fartyg
Frankrike	12 fartyg

b) Fartyg med ytlång rev:

— under de två första åren av protokollets giltighetstid:

Spanien	4 fartyg
Portugal	2 fartyg

— under de två senare åren av protokollets giltighetsperiod:

Spanien	5 fartyg
Portugal	1 fartyg

2. Förordning (EG) nr 1006/2008 ska tillämpas, utan att det påverkar bestämmelserna i partnerskapsavtalet.

3. Om ansökningarna om fisketillstånd från de medlemsstater som avses i punkt 1 inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet ska kommissionen beakta ansökningar om fisketillstånd från alla andra medlemsstater i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 1006/2008.

4. Den tidsfrist enligt artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1006/2008 inom vilken medlemsstaterna ska bekräfta att de inte till fullo utnyttjar fiskemöjligheterna enligt avtalet ska vara tio arbetsdagar från och med den dag då kommissionen underrättar medlemsstaterna om att fiskemöjligheterna inte fullständigt har utnyttjats.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den dag då protokollet undertecknas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 2014.

På rådets vägnar  
A. TSAFTARIS  
Ordförande



**RÅDETS FÖRORDNING (EU, Euratom) nr 608/2014****av den 26 maj 2014****om genomförandebestämmelser till systemet för Europeiska unionens egna medel**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 311 fjärde stycket,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av rådets beslut 2014/335/EU, Euratom av den 26 maj 2014 om systemet för Europeiska unionens egna medel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande,

i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande, och

av följande skäl:

- (1) Överskådligheten i unionens system för egna medel bör säkerställas genom tillhandahållande av adekvat information till budgetmyndigheten. Därför bör medlemsstaterna ställa till kommissionens förfogande, och vid behov överlämna till kommissionen, de dokument och uppgifter som behövs för att kommissionen ska kunna utöva sina befogenheter avseende unionens egna medel.
- (2) Ordningen med att medlemsstaterna när de utövar sitt ansvar för uppbörden av egna medel ska rapportera till kommissionen, bör göra det möjligt för kommissionen att övervaka deras åtgärder för att uppbära egna medel, särskilt sådana egna medel som äventyras genom bedrägeri och oriktigheter.
- (3) För att säkerställa en balanserad budget bör man om unionens inkomster överskrider de totala faktiska utgifterna under ett budgetår överföra dessa till närmast följande budgetår. Följaktligen bör det saldo som ska överföras fastställas.
- (4) Medlemsstaterna bör genomföra kontroller och undersökningar av hur unionens egna medel fastställs och tillhandahålls. För att underlätta tillämpningen av de finansiella föreskrifterna om egna medel krävs ett samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen.
- (5) För konsekvensens och begriplighetens skull bör det fastställas bestämmelser om befogenheter och skyldigheter för de tjänstemän som bemyndigats av kommissionen att utföra kontroller av unionens egna medel, med beaktande av särdragen hos varje kategori egna medel. De förhållanden under vilka kommissionens bemyndigade tjänstemän utför sina uppdrag bör anges, särskilt de bestämmelser som alla unionens tjänstemän, övriga anställda och utsända nationella experter ska iaktta vad gäller sekretessbestämmelser och skydd av personuppgifter. Det är nödvändigt att fastställa de utsända nationella experternas ställning och möjligheten för de berörda medlemsstaterna att motsätta sig att andra medlemsstaters tjänstemän närvarar vid en inspektion.
- (6) Av konsekvensskäl bör vissa bestämmelser i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 <sup>(2)</sup> införas i den här förordningen. Dessa bestämmelser avser beräkningen och budgeteringen av budgetsaldot, kontroll och övervakning av egna medel och relevanta rapporteringskrav samt rådgivande kommittén för egna medel.

<sup>(1)</sup> Se sidan 105 i detta nummer av EUT.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 av den 22 maj 2000 om genomförande av beslut 2007/436/EG, Euratom om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel (EGT L 130, 31.5.2000, s. 1).

- (7) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av denna förordning bör kommissionen ges genomförandebefogenheter. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 <sup>(1)</sup>.
- (8) Det rådgivande förfarandet bör användas när genomförandeakter antas för att fastställa närmare bestämmelser om rapportering av bedrägerier och oriktigheter som påverkar rättigheterna till traditionella egna medel samt bestämmelser om medlemsstaternas årliga kontrollrapporter, mot bakgrund av det tekniska innehåll som krävs i dessa rättsakter för rapporteringsändamål.
- (9) Relevant parlamentarisk kontroll enligt fördragen krävs för bestämmelser av allmän natur som är tillämpliga på alla typer av egna medel och som omfattar kontroll och övervakning av inkomster, inklusive relevanta rapporteringskrav.
- (10) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999 <sup>(2)</sup> bör upphöra att gälla.
- (11) Europeiska revisionsrätten och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén har hörts och de har avgivit yttranden <sup>(3)</sup>.
- (12) Av konsekvensskäl och med beaktande av artikel 11 i beslut 2014/335/EU, Euratom bör denna förordning träda i kraft samma dag som det beslutet och bör tillämpas från den 1 januari 2014.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### KAPITEL I

#### FASTSTÄLLANDE AV EGNA MEDEL

##### Artikel 1

#### Beräkning och budgetering av saldot

1. Vid tillämpning av artikel 7 i beslut 2014/335/EU, Euratom ska saldot för ett givet budgetår utgöras av skillnaden mellan alla inkomster som uppburits för det budgetåret och alla betalningar för anslag för det budgetåret, ökade med de anslag för samma budgetår som överförts enligt artikel 13 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 <sup>(4)</sup> (nedan kallad *budgetförordningen*).

Denna skillnad ska ökas eller minskas med nettobeloppet av de anslag som överförts från tidigare budgetår och som inte har utnyttjats. Med avvikelse från artikel 8.1 i budgetförordningen ska skillnaden även ökas eller minskas med följande:

- a) Överskridanden, i form av betalningar, av sådana icke-differentierade anslag som överförts från det föregående budgetåret enligt artikel 13.1 och 13.4 i budgetförordningen, om dessa överskridanden beror på förändringar i eurokurserna.
- b) Saldot från kursvinster och kursförluster under budgetåret.

2. Kommissionen ska före utgången av oktober varje budgetår utarbeta en prognos över de egna medel som uppbärs för hela året, på grundval av de uppgifter som den då har till sitt förfogande. Om avsevärda skillnader mot den ursprungliga prognosen framkommer, kan det utarbetas en ändringsskrivelse till budgetförslaget för det följande budgetåret, eller en ändringsbudget för det pågående budgetåret.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999 av den 10 maj 1999 om fastställelse av befogenheter och skyldigheter för kommissionens bemyndigade anställda vid kontroller av gemenskapens egna medel (EGT L 126, 20.5.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> Revisionsrättens yttrande nr 2/2012 av den 20 mars 2012 (EUT C 112, 18.4.2012, s. 1) och Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 29 mars 2012 (EUT C 181, 21.6.2012, s. 45).

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (EUT L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITEL II

**BESTÄMMELSER OM KONTROLL OCH ÖVERVAKNING, INKLUSIVE RELEVANTA YTTERLIGARE RAPPORTERINGSKRAV***Artikel 2***Kontroll- och övervakningsåtgärder**

1. De egna medel som avses i artikel 2.1 i beslut 2014/335/EU, Euratom ska kontrolleras i enlighet med den här förordningen, utan att det påverkar tillämpningen av rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 <sup>(1)</sup> och rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 <sup>(2)</sup>.
2. Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de egna medel som avses i artikel 2.1 i beslut 2014/335/EU, Euratom tillhandahålls kommissionen.
3. När kontroll- och övervakningsåtgärder rör de traditionella egna medel som avses i artikel 2.1 a i beslut 2014/335/EU, Euratom gäller följande:
  - a) Medlemsstaterna ska genomföra kontrollerna och undersökningarna avseende fastställande och tillhandahållande av dessa egna medel.
  - b) Medlemsstaterna ska, på kommissionens begäran, genomföra ytterligare kontroller. I sin begäran ska kommissionen ange skälen för en sådan ytterligare kontroll. Kommissionen får även begära att vissa dokument ska skickas till den.
  - c) Medlemsstaterna ska, på kommissionens begäran, låta kommissionen medverka vid de kontroller som utförs. När kommissionen medverkar vid en kontroll ska den i den utsträckning som det krävs för en korrekt tillämpning av denna förordning, få tillgång till de dokument som avser fastställande och tillhandahållande av egna medel, samt andra relevanta dokument som har samband med dessa.
  - d) Kommissionen får själv utföra kontroller på plats. De tjänstemän som kommissionen bemyndigat att utföra sådana kontroller ska få tillgång till dokument på samma sätt som för kontrollerna som avses i led c. Medlemsstaterna är skyldiga att underlätta dessa kontroller.
  - e) De kontroller som avses i leden a–d ska inte beröra tillämpningen av följande:
    - i) Kontroller som medlemsstaterna genomför i enlighet med sina nationella lagar och andra författningar.
    - ii) De åtgärder som föreskrivs i artiklarna 287 och 319 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).
    - iii) De kontroller som görs enligt artikel 322.1 b i EUF-fördraget.
4. När kontroll- och övervakningsåtgärder rör de egna medel som baseras på mervärdesskatt som avses i artikel 2.1 b i beslut 2014/335/EU, Euratom ska de genomföras i enlighet med artikel 11 i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89.
5. När kontroll- och övervakningsåtgärder rör de egna medel som baseras på bruttonationalinkomst (BNI) som avses i artikel 2.1 c i beslut 2014/335/EU, Euratom ska följande gälla:
  - a) Kommissionen ska varje år tillsammans med den berörda medlemsstaten granska de totalbelopp som meddelats kommissionen för att se om de är felaktigt beräknade, särskilt i de fall som anmälts av BNI-kommittén som inrättades genom förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003. I samband med detta får kommissionen, i enskilda fall, även granska beräkningar och grundläggande statistiska uppgifter, med undantag för uppgifter om enskilda juridiska eller fysiska personer, i de fall där en korrekt granskning annars skulle vara omöjlig.
  - b) Kommissionen ska ha tillgång till handlingar som avser de statistiska förfaranden och statistiska grunduppgifter som avses i artikel 3 i förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 av den 29 maj 1989 om den slutliga enhetliga ordningen för uppbörd av egna medel som härrör från mervärdesskatt (EGT L 155, 7.6.1989, s. 9).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 av den 15 juli 2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ("BNI-förordning") (EUT L 181, 19.7.2003, s. 1).

6. För kontroll- och övervakningsåtgärderna enligt punkterna 3, 4 och 5 i den här artikeln får kommissionen begära att medlemsstaterna ska översända relevanta dokument eller rapporter som rör de system som medlemsstaterna använder för att uppbära egna medel eller för att tillhandahålla kommissionen dessa medel.

### Artikel 3

#### **Befogenheter och skyldigheter för de tjänstemän som bemyndigats av kommissionen**

1. Kommissionen ska särskilt utse vissa tjänstemän eller övriga anställda (nedan kallade *bemyndigade tjänstemän*) för att genomföra de kontroller som avses i artikel 2.

För varje kontroll ska kommissionen förse de bemyndigade tjänstemännen med en skriftlig fullmakt som anger deras namn och officiella befattning.

Personer som medlemsstaterna ställt till kommissionens förfogande som utsända nationella experter får delta i kontrollerna.

Efter ett uttryckligt förhandsgodkännande från den berörda medlemsstaten får kommissionen begära att tjänstemän från andra medlemsstater ska delta som observatörer. Kommissionen ska se till att dessa tjänstemän uppfyller kraven i punkt 3 i den här artikeln.

2. Vid kontrollerna av de traditionella egna medel och de egna medel som baseras på mervärdesskatt som avses i artikel 2.3 respektive 2.4 ska de bemyndigade tjänstemännen uppträda i enlighet med de bestämmelser som gäller för tjänstemän i den berörda medlemsstaten. De ska iaktta tystnadsplikt i enlighet med kraven i punkt 3 i den här artikeln.

För de inspektioner av egna medel som baseras på BNI som avses i artikel 2.5 ska kommissionen följa nationella föreskrifter om insynsskydd för statistiska uppgifter.

En bemyndigad tjänsteman har behörighet att, vid behov, ha kontakter med gäldenärer men endast inom ramen för kontrollerna av traditionella egna medel, och endast genom de behöriga myndigheter vars uppbördsförfaranden för egna medel ingår i kontrollen.

3. De uppgifter som har lämnats ut eller erhållits i enlighet med denna förordning, i vilken form det vara månne, omfattas av tystnadsplikt och av det skydd som ges likartade uppgifter i den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där de samlats in, och av motsvarande bestämmelser som är tillämpliga på unionens institutioner.

Dessa uppgifter ska inte lämnas ut till andra personer än de inom unionens institutioner eller i medlemsstater som har rätt att få sådana uppgifter i tjänsten, och ska inte heller användas i andra syften än de som avses i denna förordning utan förhandsgodkännande från den medlemsstat från vilken de har samlats in.

Första och andra styckena ska tillämpas på alla tjänstemän och övriga anställda i unionen, samt utsända nationella experter.

4. Kommissionen ska säkerställa att de bemyndigade tjänstemännen och andra personer som handlar under dess ledning följer bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG<sup>(1)</sup>, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001<sup>(2)</sup> samt andra unionsbestämmelser och nationella bestämmelser om skydd av personuppgifter.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

*Artikel 4***Förberedelse och genomförande av kontroller**

1. I ett motiverat meddelande ska kommissionen i god tid anmäla en kontroll till den medlemsstat i vilken kontrollen äger rum. Tjänstemän från den berörda medlemsstaten får delta i dessa kontroller.
2. Vid kontroller av traditionella egna medel där kommissionen medverkar enligt artikel 2.3 och av egna medel som baseras på mervärdesskatt enligt artikel 2.4 ska arbetsorganisationen och kontakterna med de kontrollerade avdelningarna skötas av den myndighet som har utsetts av medlemsstaten i fråga.
3. De kontroller på plats av traditionella egna medel som avses i artikel 2.3 d ska utföras av bemyndigade tjänstemän. När det gäller arbetsorganisationen och kontakterna med avdelningarna, och vid eventuella kontakter med de skattskyldiga som berörs av kontrollen, ska dessa tjänstemän före varje kontroll på plats ta lämpliga kontakter med de tjänstemän som har utsetts av den berörda medlemsstaten. För denna typ av kontroller ska fullmakterna åtföljas av en handling som anger inspektionens syfte och ändamål.
4. De kontroller av egna medel som baseras på BNI som avses i artikel 2.5 ska utföras av bemyndigade tjänstemän. När det gäller arbetsorganisationen bör dessa tjänstemän ta lämpliga kontakter med de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.
5. Medlemsstaterna ska se till att de avdelningar och organ som är ansvariga för att fastställa, uppbära och tillhandahålla egna medel, samt de myndigheter som de har gett i uppgift att kontrollera detta, ger de bemyndigade tjänstemännen det stöd de behöver för att fullfölja sitt uppdrag.

Vid sådana kontroller på plats av traditionella egna medel som avses i artikel 2.3 d ska de medlemsstater som berörs i god tid meddela kommissionen namn och befattning avseende de anställda som har utsetts att delta i kontrollerna och ge de bemyndigade tjänstemännen det stöd de behöver för att fullfölja sitt uppdrag.

6. Den medlemsstat som berörs ska inom tre månader på lämpligt sätt informeras om resultatet av de kontroller som avses i artikel 2, med undantag av kontroller som utförs av medlemsstaterna som avses i artikel 2.3 a och b. Medlemsstaten ska lämna sina synpunkter inom tre månader efter det att rapporten mottagits. Kommissionen får dock i särskilt motiverade fall uppmana medlemsstaten att lämna synpunkter på vissa frågor inom en månad från det att rapporten mottagits. Den berörda medlemsstaten får avstå från att svara, om den meddelar vilka skäl som gör det omöjligt att tillmötesgå kommissionens begäran.

Därefter ska samtliga medlemsstater underrättas om de resultat och synpunkter som avses i första stycket tillsammans med den sammanfattande rapport som utarbetats i samband med kontrollerna av egna medel som baseras på mervärdesskatt.

Om kontroller på plats eller de kontroller av traditionella egna medel där kommissionen medverkat pekar på ett behov av att ändra eller korrigera uppgifter i de redovisningar eller deklARATIONER som sänts till kommissionen avseende egna medel, och de därpå följande korrigeringarna måste göras genom en redovisning eller deklARATION som gäller för innevarande period, ska de relevanta ändringarna anges genom lämpliga noter i den använda redovisningen eller deklARATIONEN.

*Artikel 5***Anmälan av bedrägerier och oriktigheter som påverkar anspråken på traditionella egna medel**

1. Varje medlemsstat ska inom två månader efter utgången av varje kvartal till kommissionen överlämna en beskrivning av bedrägerier och oriktigheter som uppdragats avseende anspråk på över 10 000 EUR för sådana traditionella egna medel som avses i artikel 2.1 a i beslut 2014/335/EU, Euratom.

Inom den period som avses i första stycket ska varje medlemsstat rapportera om situationen avseende sådana bedrägerier och oriktigheter som redan har anmälts till kommissionen, men där återkrav, annullering eller avskrivning inte tidigare tagits upp.

2. Kommissionen ska anta genomförandeakter om vilka detaljer som ska finnas med i de beskrivningar som avses i punkt 1 i den här artikeln. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 7.2.
3. En sammanfattning av de anmälningar som avses i punkt 1 i denna artikel ska ingå i den rapport från kommissionen som avses i artikel 325.5 i EUF-fördraget.

#### Artikel 6

### Medlemsstaternas rapportering om kontrollerna av traditionella egna medel

1. Medlemsstaterna ska lämna detaljerade årliga rapporter till kommissionen om tillämpningen av kontrollåtgärderna vad avser traditionella egna medel och resultaten av dessa kontroller, sammanställa uppgifter och principfrågor avseende de största problem som kan uppstå i samband med tillämpningen av relevanta bestämmelser i genomförandebeslut 2014/335/EU, Euratom, och särskilt vad gäller tvister. Rapporterna ska sändas till kommissionen senast den 1 mars året efter det berörda budgetåret. På grundval av dessa rapporter ska kommissionen utarbeta en sammanfattande rapport, som alla medlemsstater ska informeras om.
2. Kommissionen ska anta genomförandeakter om enhetlig utformning av de årliga rapporterna från medlemsstaterna enligt punkt 1 i den här artikeln. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 7.2.
3. Kommissionen ska vart tredje år rapportera till Europaparlamentet och rådet om hur kontrollsystemet för traditionella egna medel enligt artikel 2.3 fungerar.

#### KAPITEL III

### KOMMITTÉ- OCH SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 7

### Kommittéförfarande

1. Kommissionen ska biträdas av rådgivande kommittén för egna medel. Denna kommitté ska vara en kommitté i den mening som avses i förordning (EU) nr 182/2011.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 4 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas.

#### Artikel 8

### Slutbestämmelser

Förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen samt bestämmelserna i förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000, upphävd genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 609/2014<sup>(1)</sup>, som det hänvisas till i jämförelsetabellen i bilagan till den här förordningen, ska tolkas som hänvisningar till den här förordningen och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EU, Euratom) nr 609/2014 av den 26 maj 2014 om metoder och förfaranden för tillhandahållande av traditionella, momsbaseade egna medel och BNI-baserade egna medel samt åtgärder för att möta likviditetsbehov (se sidan 39 i detta nummer av EUT).

*Artikel 9***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen för ikraftträdandet av beslut 2014/335/EU, Euratom.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2014.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 maj 2014.

*På rådets vägnar*  
Ch. VASILAKOS  
*Ordförande*

---

## BILAGA

## JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999	Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000	Denna förordning
	Artiklarna 1–6.4	—
	Artikel 6.5	Artikel 5.1
	Artiklarna 7–12	—
	Artikel 15	Artikel 1.1
	Artikel 16.1 och 16.2	Artikel 1.2
	Artikel 16 tredje stycket	—
	Artikel 17.1–17.4	—
—	—	Artikel 2.1
—	—	Artikel 2.2
	Artikel 17.5 första, andra och fjärde meningen	Artikel 6.1
	Artikel 17.5 tredje meningen	Artikel 5.3
	Artikel 18.1	Artikel 2.3 a
	Artikel 18.2 första stycket a	Artikel 2.3 b första och andra meningen
	Artikel 18.2 första stycket b	Artikel 2.3 c första meningen
	Artikel 18.2 andra stycket första meningen	Artikel 2.3 d tredje meningen
	Artikel 18.2 andra stycket andra meningen	Artikel 2.3 c andra meningen
	Artikel 18.2 tredje stycket a	Artikel 2.3 b tredje meningen
	Artikel 18.2 tredje stycket b	Artikel 4.6 tredje stycket
	Artikel 18.3 första meningen	Artikel 2.3 d första meningen
	Artikel 18.3 andra meningen	Artikel 2.3 d andra meningen
	Artikel 18.3 tredje och fjärde meningen	Artikel 4.1
—	—	Artikel 2.3 d andra meningen



Förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999	Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000	Denna förordning
	Artikel 18.4	Artikel 2.3 e
	Artikel 18.5	Artikel 6.3
—	—	Artikel 2.4
	Artikel 19, första och andra meningen	Artikel 2.5 a
—	—	Artikel 2.5 b
—	—	Artikel 2.6
Artikel 1 första stycket		Artikel 3.1 första stycket
Artikel 1 andra stycket		Artikel 3.1 tredje stycket
Artikel 1 tredje stycket		Artikel 3.1 fjärde stycket
Artikel 2.1 och 2.2		—
Artikel 2.3 första meningen		Artikel 3.1 andra stycket
Artikel 2.3 andra meningen		Artikel 4.3 tredje meningen
Artikel 3.1 a och b		Artikel 3.2 första stycket
	Artikel 19 tredje meningen	Artikel 3.2 andra stycket
Artikel 3.1 c		Artikel 3.2 tredje stycket
Artikel 3.2 a		Artikel 4.2
Artikel 3.2 b		Artikel 4.3 första och andra meningen
Artikel 3.2 c		Artikel 4.4
Artikel 4		Artikel 4.5
Artikel 5.1 och 5.2		Artikel 3.3
Artikel 5.3		Artikel 3.4
Artikel 6		Artikel 4.6, första och andra stycket
Artikel 7		—
Artikel 8		—
	Artiklarna 20–23	—

Förordning (EG, Euratom) nr 1026/1999	Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000	Denna förordning
—	—	Artikel 5.2
—	—	Artikel 6.2
—	—	Artikel 7
—	—	Artikel 8
—	—	Artikel 9

**RÅDETS FÖRORDNING (EU, Euratom) nr 609/2014****av den 26 maj 2014****om metoder och förfaranden för tillhandahållande av traditionella, momsbaserade egna medel och BNI-baserade egna medel samt åtgärder för att möta likviditetsbehov****(omarbetning)**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 322.2,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Europeiska revisionsrättens yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 <sup>(2)</sup> har ändrats väsentligt vid ett flertal tillfällen. Eftersom ytterligare ändringar krävs bör förordningen av tydlighetsskäl omarbetas.
- (2) Vissa av bestämmelserna i förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 har införts i rådets förordning (EU, Euratom) nr 608/2014 <sup>(3)</sup>, och omfattas därför inte av den här förordningen. Till de bestämmelserna hör beräkningen och budgeteringen av budgetsaldot, kontroll och övervakning av egna medel, relevanta rapporteringskrav samt bestämmelserna om rådgivande kommittén för egna medel.
- (3) Unionen måste få möjlighet att på bästa möjliga villkor disponera över de egna medel som avses i artikel 2 i rådets beslut 2014/335/EU, Euratom <sup>(4)</sup>. Följaktligen bör det föreskrivas hur medlemsstaterna ska tillhandahålla kommissionen dessa egna medel. I denna förordning ingår bestämmelserna om tillhandahållande av de traditionella egna medel som avses i artikel 2.1 a i beslut 2014/335/EU, Euratom, de egna medel som baseras på mervärdesskatt (moms) som avses i artikel 2.1 b i det beslutet (nedan kallade *momsbaserade egna medel*) samt de egna medel som baseras på bruttonationalinkomsten (BNI) som avses i artikel 2.1 c i det beslutet (nedan kallade *BNI-baserade egna medel*), vilka tidigare utgjorde en del av förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000.
- (4) Begreppet fastställande bör definieras, och det bör fastställas närmare villkor för när skyldigheten att fastställa egna medel uppfylls avseende de traditionella egna medel som avses i artikel 2.1 a i beslut 2014/335/EU, Euratom.

<sup>(1)</sup> Yttrande nr 2/2012 av den 20 mars 2012 (EUT C 112, 18.4.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 av den 22 maj 2000 om genomförande av beslut 2007/436/EG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel (EGTL L 30, 31.5.2000, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EU, Euratom) nr 608/2014 av den 26 maj 2014 om genomförandebestämmelser till systemet för Europeiska unionens egna medel (se sidan 29 i detta nummer av EUT).

<sup>(4)</sup> Rådets beslut 2014/335/EU, Euratom av den 26 maj 2014 om systemet för Europeiska unionens egna medel (se sidan 105 i detta nummer av EUT).

- (5) När det gäller egna medel från sådana avgifter inom sockersektorn för vilka det bör säkerställas att uppbörden av dessa inkomster och budgetåret sammanfaller med utgifterna för samma regleringsår, bör det föreskrivas att medlemsstaterna ska ställa medlen från avgifter inom sockersektorn till kommissionens förfogande under det budgetår för vilket de fastställts.
- (6) Medlemsstaterna bör hålla till kommissionens förfogande och vid behov sända till kommissionen de dokument och upplysningar som behövs för att kommissionen ska kunna utöva sina befogenheter avseende unionens egna medel.
- (7) De nationella myndigheter som ansvarar för uppbörden av egna medel bör se till att kommissionen ständigt har tillgång till underlaget till uppbörden.
- (8) Särskilda räkenskaper bör föras för tillgodohavanden som inte har uppburits. Dessa räkenskaper samt en kvartalsrapport för dessa räkenskaper bör möjliggöra för kommissionen att mer noggrant övervaka medlemsstaternas åtgärder för att uppbära egna medel, särskilt sådana egna medel som äventyras genom bedrägeri eller andra oegentligheter.
- (9) Det är viktigt att en preskriptionstid fastställs mellan medlemsstaterna och kommissionen, eftersom nya fastställande som medlemsstaterna gör i fråga om betalningsskyldighet för tidigare budgetår bör betraktas som fastställdanden för pågående budgetår.
- (10) För att under alla omständigheter säkerställa finansieringen av unionens budget bör det fastställas ett förfarande för hur medlemsstaterna ska tillhandahålla unionens momsbaseade egna medel och BNI-baserade egna medel – vilka beräknas på grundval av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 <sup>(1)</sup>, i form av en konstant tolfedel av de egna medel som redovisas i budgeten, och sedan justera de överförda beloppen enligt det faktiska beräkningsunderlaget för momsbaseade egna medel samt relevanta förändringar av BNI så snart som dessa till fullo är kända.
- (11) Om BNI-uppgifter modifieras efter det att det berörda budgetåret löpt ut bör det klargöras vilken inverkan sådana modifieringar ska ha på finansieringen av bruttominskningarna.
- (12) De egna medlen bör tillhandahållas genom att de fastställda beloppen krediteras ett konto som i kommissionens namn öppnats för detta syfte hos respektive medlemsstats finansförvaltning eller hos ett organ utsett av medlemsstaten. För att begränsa transaktioner med medlen till det som krävs för att genomföra budgeten bör kommissionen inskränka sig till att från dessa konton endast ta ut de medel som behövs för att täcka kommissionens likviditetsbehov.
- (13) Kommissionen måste ha tillräcklig likviditet för att uppfylla bestämmelserna i lagstiftningen för utbetalningar som är koncentrerade till årets första månader, i synnerhet för det särskilda syftet att betala utgifter för Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 73/2009 <sup>(2)</sup>.
- (14) Enligt principen om sund ekonomisk förvaltning bör man noggrant se till att kostnaden för att uppbära de räntor som genereras när egna medel tillhandahålls för sent inte överstiger beloppen på själva räntorna.
- (15) Man bör harmonisera reglerna för rapportering av fall där fastställda belopp skrivits av därför att de bedömts vara omöjliga att uppbära.
- (16) Ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen är ägnat att underlätta en korrekt tillämpning av de finansiella föreskrifterna om egna medel.
- (17) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av denna förordning bör kommissionen ges genomförandebefogenheter. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 <sup>(3)</sup>.
- (18) Genomförandeakter med närmare regler för de månatliga rapporterna över anspråk på traditionella egna medel och kvartalsrapporterna över de särskilda räkenskaperna samt bestämmelser om handläggningen av ärenden där belopp som överstiger 50 000 EUR inte går att uppbära bör antas enligt det rådgivande förfarandet, med tanke på den tekniska karaktären hos sådana redovisningsbestämmelser.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 av den 15 juli 2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ("BNI-förordning") (EUT L 181, 19.7.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 73/2009 av den 19 januari 2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitikerna och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 30, 31.1.2009, s. 16).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (19) Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 bör upphöra att gälla.
- (20) För konsekvensens skull och med beaktande av artikel 11 i beslut 2014/335/EU, Euratom bör denna förordning träda i kraft samma dag som det beslutet och börja tillämpas från och med den 1 januari 2014.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### KAPITEL I

#### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

##### Artikel 1

##### Syfte

I denna förordning anges regler för hur de egna medel som avses i artikel 2.1 a, b och c i beslut 2014/335/EU, Euratom ska tillhandahållas kommissionen.

##### Artikel 2

#### Datum för fastställande av traditionella egna medel

1. Vid tillämpningen av denna förordning ska unionens anspråk på traditionella egna medel enligt artikel 2.1 a i beslut 2014/335/EU, Euratom anses fastställda så snart som villkoren i tullföreskrifterna uppfyllts i fråga om bokföring av anspråksbeloppet och underrättelse till den betalningsskyldige om beloppet.
2. Fastställandet enligt punkt 1 ska anses ha skett dagen för bokföring enligt tullföreskrifterna.

När det gäller avgifter och andra anspråk inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden inom sockersektorn ska fastställandet enligt punkt 1 anses ha skett dagen för anmälan enligt föreskrifterna om sockersektorn.

Om denna anmälan inte uttryckligen föreskrivits, ska den berörda dagen anses vara när medlemsstaterna fastställer anspråken på de betalningsskyldiga, i förekommande fall i förskott eller som restlikvid.

3. Om tvister uppstår, får de behöriga administrativa myndigheterna, i syfte att fastställa anspråk enligt punkt 1, räkna ut anspråksbeloppet senast i samband med det första administrativa beslut som underrättar den betalningsskyldige om skulden, eller när ärendet anhängiggörs vid den rättsliga myndigheten, om detta anhängiggörande sker först.

Fastställandet enligt punkt 1 ska anses ha skett dagen för beslutet, eller dagen för den beräkning som ska göras efter anhängiggörandet vid den rättsliga myndigheten.

4. Punkt 1 ska tillämpas när en underrättelse måste rättas.

##### Artikel 3

#### Bevarande av styrkande dokument

Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de styrkande dokument som avser fastställandet och tillhandahållandet av egna medel bevaras för en period på minst tre kalenderår, från utgången av det år som dessa dokument avser.

De styrkande dokument som avser de statistiska förfaranden och beräkningsunderlag som avses i artikel 3 i förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 ska bevaras av medlemsstaterna till och med den 30 september det fjärde året efter budgetåret i fråga. De styrkande dokument som avser momsbaseade egna medel ska bevaras för samma period.

Om en granskning av de styrkande dokument som avses i första och andra stycket, genomförd enligt artikel 2.3 i förordning (EU, Euratom) nr 608/2014 eller artikel 11 i rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 <sup>(1)</sup>, visar att ett fastställande kan behöva rättas, ska dokumenten bevaras för en tillräckligt lång tid utöver fristen i första stycket för att möjliggöra att rättelsen genomförs och övervakas.

Om en tvist mellan en medlemsstat och kommissionen om huruvida medlemsstaten är skyldig att tillhandahålla ett visst belopp i egna medel löses genom överenskommelse mellan parterna eller genom beslut av Europeiska unionens domstol ska medlemsstaterna tillsända kommissionen de styrkande dokument som behövs för den finansiella uppföljningen senast två månader efter det att tvisten lösts.

#### Artikel 4

### Samarbete mellan förvaltningar

1. Varje medlemsstat ska informera kommissionen om följande:
  - a) Namnen på de myndigheter och organ som ansvarar för att fastställa, uppbära, tillhandahålla och kontrollera de egna medlen samt nödvändiga bestämmelser om dessa myndigheters och organs uppgifter och funktion.
  - b) De allmänna bestämmelser i lagar och andra författningar samt de allmänna bokföringsföreskrifter som rör fastställande, uppbörd, tillhandahållande och kontroll av egna medel.
  - c) Den exakta benämningen på de administrativa förteckningar och de sammanställningar i bokföringen där anspråken enligt artikel 2 förts upp, särskilt de som används för upprättande av räkenskaper enligt artikel 6.

Varje ändring av dessa beteckningar eller bestämmelser ska omedelbart meddelas kommissionen.

2. På begäran av en medlemsstat ska kommissionen meddela samtliga medlemsstater de uppgifter som avses i punkt 1.

#### Artikel 5

### Tillämpliga uttagssatser

Den enhetliga procentsats som avses i artikel 2.1 c i beslut 2014/335/EU, Euratom och som ska fastställas under budgetförfarandet, ska beräknas som en procentandel av summan av medlemsstaternas prognostiserade bruttonationalinkomst (BNI) på ett sådant sätt att den helt täcker den del av budgeten som inte finansieras av de inkomster som det hänvisas till i artikel 2.1 a och b i beslut 2014/335/EU, Euratom, finansiella bidrag till kompletterande program inom forskning och teknisk utveckling och övriga inkomster.

Denna procentsats ska anges i budgeten genom ett tal som ska anges med så många decimaler som behövs för att fullständigt fördela de BNI-baserade egna medlen mellan medlemsstaterna.

#### KAPITEL II

### BOKFÖRING AV EGNA MEDEL

#### Artikel 6

### Bokföring och rapportering

1. Räkenskaper över egna medel ska föras av respektive medlemsstats finansförvaltning eller av det organ som utsetts av respektive medlemsstat och ska delas upp på typ av medel.
2. För räkenskaperna över egna medel gäller att månadens bokföring får avslutas tidigast klockan 13 sista arbetsdagen i månaden för fastställandet.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 av den 29 maj 1989 om den slutliga enhetliga ordningen för uppbörd av egna medel som härrör från mervärdesskatt (EGT L 155, 7.6.1989, s. 9).

3. De anspråk som fastställs enligt artikel 2 ska, om inte annat följer av andra stycket i denna punkt, bokföras senast den första arbetsdagen efter den nittonde dagen i den andra månad som följer efter den månad under vilken anspråket fastställs.

Fastställda anspråk som inte är bokförda enligt första stycket på grund av att de inte har uppburits och ingen säkerhet har ställts, ska anges i särskilda räkenskaper inom den tid som fastställs i första stycket. Medlemsstaterna får använda detta förfarande när det har rests invändningar mot fastställda anspråk för vilka säkerhet har ställts och dessa anspråk kan komma att förändras när tvisten har lösts.

Momsbaserade egna medel och BNI-baserade egna medel ska dock bokföras enligt första stycket på följande sätt, med beaktande av hur dessa medel påverkas av den korrigerings som beviljats Förenade kungariket för budgetbalanser och den bruttominskning som beviljats Danmark, Nederländerna, Österrike och Sverige:

- Den tolftedel som avses i artikel 10.3 ska bokföras den första arbetsdagen i varje månad.
- De saldon som avses i artikel 10.4 och 10.6 och de justeringar som avses i artikel 10.5 och 10.7 ska bokföras årligen, förutom de särskilda justeringar som avses i artikel 10.5 första strecksatsen, vilka ska bokföras den första arbetsdagen i den månad som följer efter överenskommelsen mellan den berörda medlemsstaten och kommissionen.

De anspråk i förhållande till avgifter och andra anspråk inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden inom sockersektorn, ska anges i räkenskaperna som avses i första stycket. Om dessa anspråk senare inte uppbärs inom angivna tidsfrister, får medlemsstaterna rätta införandet och undantagsvis föra in anspråken i de särskilda räkenskaperna.

4. Varje medlemsstat ska inom den tid som avses i punkt 3

- a) tillställa kommissionen en månatlig rapport över räkenskaperna över de anspråk som avses i punkt 3 första stycket.
- b) tillställa kommissionen en kvartalsrapport över de särskilda räkenskaper som avses i punkt 3 andra stycket.

Som stöd för den månatliga rapporten ska de berörda medlemsstaterna överlämna uppgifter och redogörelser om de avdrag som gjorts från de egna medlen på grundval av bestämmelser om områden med särskild status.

Medlemsstaterna ska varje år tillsammans med den sista kvartalsrapporten översända en beräkning av de totala anspråksbelopp som kommer att tas upp i de särskilda räkenskaperna per den 31 december det året och för vilka det bedöms vara osäkert om de går att uppbära.

Kommissionen ska anta genomförandeakter med närmare regler om månads- och kvartalsrapporterna. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 16 punkt 2.

#### Artikel 7

### Korrigerings i räkenskaperna

Efter den 31 december det tredje året efter ett visst budgetår får inga rättelser göras av det totala belopp som tagits upp i de månatliga rapporterna som medlemsstaterna har översänt för det berörda budgetåret enligt artikel 6.4 första stycket utom på de punkter som antingen av kommissionen eller av den berörda medlemsstaten anmälts före utgången av denna tidsfrist.

#### Artikel 8

### Korrigerings av fastställda belopp

De rättelser som genomförs enligt artikel 2.4 ska läggas till eller dras av från den totala summan av fastställda anspråk. De ska redovisas i de räkenskaper som avses i artikel 6.3 första och andra stycket och i de rapporter som avses i artikel 6.4 för den period som omfattar den dag då dessa rättelser görs.

## KAPITEL III

## TILLHANDAHÅLLANDE AV EGNA MEDEL

## Artikel 9

**Bestämmelser om finansförvaltning och kreditering**

1. I enlighet med förfarandet i artikel 10 ska varje medlemsstat kreditera egna medel på det konto som för detta syfte i kommissionens namn öppnats i medlemsstatens finansförvaltning eller hos ett organ utsett av medlemsstaten.

Detta konto ska föras i nationell valuta och vara avgiftsfritt.

2. Medlemsstaterna eller de organ som de har utsett ska översända följande till kommissionen i elektronisk form:

- a) Ett kontoutdrag med uppgift om de belopp i egna medel som bokförts eller en verifikation av den enskilda överföringen; detta ska ske samma dag som beloppen har bokförts.
- b) Ett kontoutdrag med uppgift om de belopp i egna medel som bokförts; detta ska ske senast den andra arbetsdagen efter det att beloppet i egna medel har bokförts, utan att det påverkar tillämpningen av led a.

3. De krediterade beloppen ska bokföras i euro i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012<sup>(1)</sup> (nedan kallad *budgetförordningen*) och kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012<sup>(2)</sup>.

## Artikel 10

**Bestämning av belopp, tidpunkt för tillhandahållande, justeringar**

1. Efter avdrag för kostnader för uppbörd enligt artikel 2.3 och artikel 10.3 i beslut 2014/335/EU, Euratom ska de traditionella egna medel som avses i artikel 2.1 a i det beslutet krediteras senast den första arbetsdagen efter den nittonde dagen i den andra månad som följer efter den månad under vilken anspråket fastställdes enligt artikel 2 i denna förordning.

För anspråk som redovisas särskilt enligt artikel 6.3 andra stycket i denna förordning ska krediteringen dock göras senast den första arbetsdagen efter den nittonde dagen i den andra månad som följer efter den månad under vilken de belopp uppbars som motsvarar anspråken.

2. Vid behov får medlemsstaterna uppmanas av kommissionen att med en månad tidigarelägga en kreditering av andra medel än momsbaseade egna medel och BNI-baserade egna medel på grundval av information som medlemsstaterna har tillgång till den femtonde dagen i den månaden.

Varje tidigarelagd kreditering ska justeras nästa månad när den kreditering sker som avses i punkt 1. Denna justering ska omfatta en negativ kreditering som motsvarar beloppet av den tidigarelagda krediteringen.

3. De momsbaseade egna medlen och de BNI-baserade egna medlen ska, med beaktande av hur den korrigerings som Förenade kungariket beviljats för budgetobalanser samt den bruttominskning som beviljats Danmark, Nederländerna, Österrike och Sverige påverkar dessa medel, krediteras den första arbetsdagen i varje månad med en tolfedel av de belopp som redovisas i budgeten, omräknade till nationell valuta enligt den växelkurs som gällde den sista noteringsdagen i det kalenderår som föregår budgetåret och som offentliggjorts i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning*.

För det särskilda syftet att enligt förordning (EG) nr 73/2009 betala utgifter för EGJF får kommissionen, med hänsyn till unionens likviditet, uppmana medlemsstaterna att med en eller två månader under det första kvartalet i budgetåret

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (EUT L 298, 26.10.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget (EUT L 362, 31.12.2012, s. 1).



tidigarelägga en tolfedel eller en del av en tolfedel av de belopp i budgeten som är uppförda som momsbaseade egna medel eller BNI-baserade egna medel, med beaktande av hur den korrigerings som Förenade kungariket beviljats för budgetbalanser och den bruttominskning som Danmark, Nederländerna, Österrike och Sverige beviljats påverkar dessa medel.

Efter det första kvartalet får den begärda månatliga krediteringen inte överstiga en tolfedel av de momsbaseade egna medlen och de BNI-baserade egna medlen, och krediteringen får ej heller överstiga de belopp som för detta syfte är redovisade i budgeten.

Kommissionen ska anmäla den kreditering som begärs till medlemsstaterna senast två veckor i förväg.

Det åttonde stycket rörande det belopp som ska krediteras i januari varje år och det nionde stycket som ska tillämpas om budgeten inte är slutgiltigt antagen före början av budgetåret, ska tillämpas på dessa tidigarelagda krediteringar.

Varje förändring av den enhetliga procentsatsen för momsbaseade egna medel, av procentsatsen för BNI-baserade egna medel, av den korrigerings som beviljas Förenade kungariket för budgetbalanser och av dess finansiering enligt artiklarna 4 och 5 i beslut 2014/335/EU, Euratom, samt av finansieringen av den bruttominskning som beviljats, Danmark, Nederländerna, Österrike och Sverige, kräver att en ändringsbudget slutgiltigt antas, och ska medföra en justering av de tolfedelar som krediterats under budgetåret.

Dessa justeringar ska göras i samband med den första krediteringen efter det slutgiltiga antagandet av ändringsbudgeten om denna antas före den sextonde dagen i månaden. I övriga fall ska justeringarna göras i samband med den andra krediteringen efter det slutgiltiga antagandet. Med avvikelse från artikel 11 i budgetförordningen ska dessa justeringar redovisas det budgetår som omfattas av ändringsbudgeten i fråga.

Beräkningen av tolfedelarna för januari varje budgetår ska baseras på de belopp som föreskrivs i det budgetförslag som avses i artikel 314.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget), och ska räknas om till nationell valuta enligt de växelkurser som gällde den första noteringsdagen efter den 15 december det kalenderår som föregick budgetåret; justeringen ska göras i samband med krediteringen för följande månad.

Om budgeten inte har slutgiltigt antagits senast två veckor före bokföringen för januari följande budgetår, ska medlemsstaterna den första arbetsdagen i varje månad, inklusive januari, kreditera en tolfedel av summan av momsbaseade egna medel och BNI-baserade egna medel, med beaktande av hur den korrigerings som Förenade Kungariket beviljats för budgetbalanser och den bruttominskning som Danmark, Nederländerna, Österrike och Sverige beviljats påverkar dessa medel; justeringen ska göras den första dagen för kreditering efter det att budgeten slutgiltigt antagits, om den antagits före den sextonde dagen i månaden. I övriga fall ska justeringen göras den andra dagen för kreditering efter det att budgeten slutgiltigt antagits.

4. Varje medlemsstat ska på grundval av den årliga översikt över beräkningsunderlag för momsbaseade egna medel som föreskrivs i artikel 7.1 i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 debiteras ett belopp som beräknats från de uppgifter som anges i den översikten och som baseras på den enhetliga procentsats som beslutats för föregående budgetår, och sedan krediteras de tolv inbetalningar som gjorts under detta budgetår. Dock får en medlemsstats beräkningsunderlag för momsbaseade egna medel på vilket den procentsatsen tillämpas inte överskrida den procentsats av dess BNI som fastställs i artikel 2.1 b i beslut 2014/335/EU, Euratom enligt artikel 2.7 första stycket i det beslutet. Kommissionen ska beräkna saldot och informera medlemsstaterna i så god tid att de kan redovisa saldot på det konto som avses i artikel 9.1 i denna förordning den första arbetsdagen i december samma år.

5. Eventuella korrigerings av beräkningsunderlaget för momsbaseade egna medel enligt artikel 9.1 i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 ska för varje berörd medlemsstat vars beräkningsunderlag, dessa korrigerings medräknade, inte överskrider de procentsatser som fastställs i artiklarna 2.1 b och 10.2 i beslut 2014/335/EU, Euratom medföra följande justeringar av det saldo som avses i punkt 4 i den här artikeln:

- De korrigerings enligt artikel 9.1 första stycket i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 som gjorts senast den 31 juli ska medföra en allmän justering som redovisas på det konto som avses i artikel 9.1 i den här förordningen den första arbetsdagen i december samma år. En särskild justering får dock redovisas före den dagen, om den berörda medlemsstaten och kommissionen kommer överens om det.
- Om de åtgärder som kommissionen vidtar enligt artikel 9.1 andra stycket i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 för att korrigera beräkningsunderlaget medför en justering av krediteringarna på det konto som avses i artikel 9.1 i den här förordningen, ska den justeringen göras den dag som anges av kommissionen enligt dessa åtgärder.

De förändringar av BNI som avses i punkt 7 i den här artikeln ska också medföra en justering av saldot för varje medlemsstat vars beräkningsunderlag, de korrigeringar som avses i första stycket i den här punkten medräknade, begränsas till de procentsatser som fastställs i artiklarna 2.1 b och 10.2 i beslut 2014/335/EU, Euratom.

Kommissionen ska informera medlemsstaterna om dessa justeringar i så god tid att medlemsstaterna kan redovisa dem på det konto som avses i artikel 9.1 den första arbetsdagen i december samma år.

En särskild justering får redovisas när som helst, om medlemsstaten och kommissionen kommer överens om det.

6. På grundval av tal för total BNI till marknadspris och dess komponenter från föregående budgetår, lämnade av medlemsstaterna enligt artikel 2.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003, ska varje medlemsstat debiteras ett belopp som beräknas genom att den enhetliga procentsats som antagits för föregående budgetår tillämpas på BNI, och krediteras med de tolv betalningar som gjorts det föregående budgetåret. Kommissionen ska beräkna saldot och informera medlemsstaterna i så god tid att de kan redovisa saldot på det konto som avses i artikel 9.1 i denna förordning den första arbetsdagen i december samma år.

7. Eventuella förändringar av BNI för tidigare budgetår enligt artikel 2.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003, med förbehåll för artikel 5 i den förordningen, ska medföra att varje berörd medlemsstat justerar det saldo som fastställs enligt punkt 6 i den här artikeln. Denna justering ska göras i enlighet med villkoren i punkt 5 första stycket i den här artikeln. Kommissionen ska informera medlemsstaterna om dessa justeringar så de kan redovisa dem på det konto som avses i artikel 9.1 i den här förordningen den första arbetsdagen i december samma år. Efter den 30 september det fjärde året efter ett givet budgetår ska förändringar av BNI inte längre beaktas, såvida inte korrigeringarna avser punkter som har anmälts inom denna tid av kommissionen eller den berörda medlemsstaten.

8. De förfaranden som avses i punkterna 4–7 medför ändringar av inkomsterna för det budgetår under vilket förfarandena ägde rum.

Beloppet av inkomsterna i budgeten för det pågående budgetåret kan genom en ändringsbudget ökas eller minskas med belopp som resulterar från dessa transaktioner, i enlighet med artikel 1.2 i förordning (EU, Euratom) nr 608/2014.

9. Finansieringen av de bruttominskningar som beviljats Danmark, Nederländerna, Österrike och Sverige ska inte justeras i efterhand på grund av eventuella ändringar av BNI-uppgifterna i enlighet med artikel 2.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003.

#### Artikel 11

##### Justering till följd av undantagsklausuler

1. Om en medlemsstat enligt EUF-fördraget och protokoll 21 och 22 som fogas till detta inte deltar i finansieringen av en viss åtgärd eller politik som genomförs av unionen ska den medlemsstaten för varje budgetår som den inte deltar ha rätt till en justering, beräknad enligt punkt 2 i denna artikel, av de belopp som den har betalat in i egna medel.

2. Kommissionen ska beräkna justeringens storlek under det år som följer på det berörda budgetåret, i samband med fastställandet av de BNI-saldon som avses i artikel 10 i denna förordning.

Beräkningen ska grundas på de uppgifter som finns tillgängliga för budgetåret i fråga när det gäller

- a) aggregerad BNI till marknadspris och dess komponenter,
- b) utnyttjandet av driftsanslagen för den berörda åtgärden eller politiken.

Justeringen ska beräknas genom att totalbeloppet för de berörda utgifterna, med avdrag för de utgifter som finansieras av deltagande tredjeländer, multipliceras med den procentandel som den berörda medlemsstatens BNI utgör av summan av samtliga medlemsstaters BNI. Justeringen ska finansieras av de deltagande medlemsstaterna; varje medlemsstats andel av finansieringen ska beräknas genom att dess BNI divideras med summan av alla deltagande medlemsstaters BNI. Vid beräkningen av justeringen ska belopp i nationella valutor räknas om till euro till den växelkurs som gällde den sista noteringsdagen det kalenderår som föregick budgetåret i fråga.

Denna justering ska ske genom en enda operation varje berört budgetår och vara slutgiltig, även om BNI-uppgifterna senare skulle komma att revideras.

3. Kommissionen ska informera medlemsstaterna om beloppet för justeringen i så god tid att de kan kreditera det på det konto som avses i artikel 9.1 i denna förordning den första arbetsdagen i december.

#### Artikel 12

##### **Räntor vid försenat tillhandahållande av egna medel**

1. En försening av en kreditering på det konto som avses i artikel 9.1 medför att den berörda medlemsstaten ska betala ränta.

Räntebelopp som understiger 500 EUR ska dock inte krävas in.

2. För de medlemsstater som deltar i Ekonomiska och monetära unionen ska räntesatsen vara den räntesats som offentliggörs i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning* och som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner den första dagen i den månad då förfallodagen infaller, ökad med två procentenheter.

Denna räntesats ska ökas med 0,25 procentenheter för varje månad som krediteringen försenas. Den ökade räntesatsen ska tillämpas på hela förseningsperioden.

3. För de medlemsstater som inte deltar i Ekonomiska och monetära unionen ska räntesatsen vara den räntesats som centralbankerna tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner den första dagen i den aktuella månaden, ökad med två procentenheter, eller, för de medlemsstater som inte har tillgång till centralbankens räntesats, den mest likvärdiga räntesatsen som tillämpas på medlemsstatens penningmarknad den första dagen i den aktuella månaden, ökad med två procentenheter.

Denna räntesats ska ökas med 0,25 procentenheter för varje månad som krediteringen försenas. Den ökade räntesatsen ska tillämpas på hela förseningsperioden.

4. Artikel 9.2 och 9.3 ska i tillämpliga delar tillämpas på den betalning av ränta som avses i punkt 1.

#### Artikel 13

##### **Belopp som är omöjliga att uppbära**

1. Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de belopp som motsvarar de enligt artikel 2 fastställda anspråken tillhandahålls kommissionen enligt denna förordning.

2. Medlemsstaterna ska fritas från skyldigheten att ställa belopp som motsvarar anspråk som fastställts enligt artikel 2 till kommissionens förfogande om de visar sig vara omöjliga att uppbära på grund av

a) force majeure,

b) andra skäl som inte kan tillskrivas medlemsstaterna.

Fastställda anspråk ska förklaras omöjliga att uppbära genom ett beslut av den behöriga administrativa myndigheten i vilket det konstateras att beloppen i fråga inte går att uppbära.

Fastställda anspråk ska anses omöjliga att uppbära senast fem år efter det att beloppet har fastställts i enlighet med artikel 2 eller, om administrativa eller rättsliga åtgärder vidtagits, från det att det slutliga avgörandet i ärendet har meddelats eller offentliggjorts.

Om en eller flera delbetalningar har erhållits ska den maximala perioden på fem år räknas från den senaste verkställda betalningen, i de fall denna betalning inte löst skulden helt.

De belopp som förklarats eller bedömts omöjliga att uppbära ska slutgiltigt avföras från de särskilda räkenskaper som avses i artikel 6.3 andra stycket. De ska också anges i en bilaga till den kvartalsrapport som avses i artikel 6.4 första stycket och, i förekommande fall, i den kvartalsredovisning som avses i artikel 5 i förordning (EU, Euratom) nr 608/2014.

3. Om beloppet av de fastställda anspråk som berörs överstiger 50 000 EUR ska den berörda medlemsstaten senast tre månader efter det administrativa beslut som avses i punkt 2 i denna artikel eller enligt de tidsfrister som anges i samma punkt, förse kommissionen med en rapport med information om de fall där punkt 2 har tillämpats.

Denna rapport ska innehålla alla fakta som är nödvändiga för en fullständig granskning av de skäl som avses i punkt 2 a och b i denna artikel och som hindrat den berörda medlemsstaten från att tillhandahålla det berörda beloppet, samt uppgifter om vilka åtgärder medlemsstaten vidtagit för att uppbära det.

Rapporten ska upprättas på ett formulär som utformas av kommissionen. Kommissionen ska anta genomförandeakter för ovan nämnda ändamål. Dessa akter ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 16 punkt 2.

4. Kommissionen ska lämna sina synpunkter till den berörda medlemsstaten senast sex månader efter mottagandet av det meddelande som avses i punkt 3.

Om kommissionen anser det nödvändigt att begära ytterligare upplysningar ska perioden på sex månader räknas från den dag då kommissionen mottagit dessa upplysningar.

#### KAPITEL IV

#### LIKVIDITETSFÖRVALTNING

##### Artikel 14

#### Villkor för likviditetsförvaltning

1. Kommissionen får disponera över de belopp som krediterats på de konton som avses i artikel 9.1 i den utsträckning som är nödvändig för att täcka dess likviditetsbehov i samband med genomförande av budgeten.
2. Om likviditetsbehoven är större än tillgångarna på dessa konton får kommissionen överskrida kontona under förutsättning att anslag finns i budgeten och inom ramen för de egna medel som redovisas i budgeten. I detta fall ska kommissionen i förväg informera medlemsstaterna om eventuella kontoöverskridningar.
3. Endast i de fall när ett lån som upptagits eller som det ställts garanti för i enlighet med rådets förordningar eller beslut inte kan återbetalas, och när kommissionen inte kan vidta andra åtgärder enligt de finansiella villkoren för dessa lån i så god tid att unionen kan uppfylla sina juridiska skyldigheter mot långivarna, får bestämmelserna i punkterna 2 och 4, oavsett villkoren i punkt 2, provisoriskt tillämpas för att säkerställa betalning av räntor och amorteringar på unionens lån.
4. Skillnaden mellan totala tillgångar och likviditetsbehoven ska så vitt det är möjligt fördelas mellan medlemsstaterna i proportion till deras prognostiserade bidrag till budgetens inkomster.

##### Artikel 15

#### Verkställande av betalningsorder

1. Medlemsstaterna eller de organ som utsetts av dem ska verkställa kommissionens betalningsorder enligt kommissionens instruktioner, inom högst tre arbetsdagar efter orderns mottagande. Vad gäller transaktioner i likvida medel ska dock medlemsstaterna verkställa en order inom den tid som kommissionen begär.
2. Medlemsstaterna, eller de organ som utsetts av dem, ska senast på den andra arbetsdagen efter transaktionen och i elektronisk form tillsända kommissionen ett kontoutdrag där de berörda kontorörelserna framgår.

## KAPITEL V

**SLUTBESTÄMMELSER***Artikel 16***Kommittéförfarande**

1. Kommissionen ska biträdas av den rådgivande kommitté för egna medel som avses i artikel 7 i förordning (EU, Euratom) nr 608/2014. Denna kommitté ska vara en kommitté i den mening som avses i förordning (EU) nr 182/2011.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 4 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas.

*Artikel 17***Övergångsbestämmelser om räntesats**

Den räntesats som anges i artikel 11 i förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 i dess version före ikraftträdandet av rådets förordning (EG, Euratom) nr 2028/2004 <sup>(1)</sup> ska även fortsättningsvis tillämpas vid beräkningen av dröjsmålsränta om förfallodagen infaller före den 1 december 2004.

*Artikel 18***Upphävande**

1. Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 ska upphöra att gälla.
2. Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till den här förordningen och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga II.

*Artikel 19***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft samma dag som beslut 2014/335/EU, Euratom träder i kraft.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2014.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 maj 2014.

På rådets vägnar

Ch. VASILAKOS

Ordförande

---

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 2028/2004 av den 16 november 2004 om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 om genomförande av beslut 94/728/EG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel (EUT L 352, 27.11.2004, s. 1).

## BILAGA I

## UPPHÄVD FÖRORDNING OCH EN FÖRTECKNING ÖVER DESS EFTERFÖLJANDE ÄNDRINGAR

Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000

(EGT L 130, 31.5.2000, s. 1)

Rådets förordning (EG, Euratom) nr 2028/2004

(EUT L 352, 27.11.2004, s. 1)

Rådets förordning (EG, Euratom) nr 105/2009

(EUT L 36, 5.2.2009, s. 1)

---

## BILAGA II

## JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000	Denna förordning
Artikel 1	—
—	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3 första, andra och tredje styckena	Artikel 3 första, andra och tredje styckena
—	Artikel 3 fjärde stycket
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6.1 och 6.2	Artikel 6.1 och 6.2
Artikel 6.3 a	Artikel 6.3 första stycket
Artikel 6.3 b	Artikel 6.3 andra stycket
Artikel 6.3 c	Artikel 6.3 tredje stycket
Artikel 6.3 d	Artikel 6.3 fjärde stycket
Artikel 6.4 första stycket a första meningen	Artikel 6.4 första stycket a
Artikel 6.4 första stycket a andra meningen	Artikel 6.4 andra stycket
Artikel 6.4 första stycket b första meningen	Artikel 6.4 första stycket b
Artikel 6.4 första stycket b andra meningen	Artikel 6.4 tredje stycket
Artikel 6.4 andra stycket	Artikel 6.4 fjärde stycket
Artikel 6.5	—
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8 första stycket	Artikel 8
Artikel 8 andra stycket	—
Artikel 9.1	Artikel 9.1
Artikel 9.1a	Artikel 9.2
Artikel 9.2	Artikel 9.3
Artikel 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6 och 10.7	Artikel 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6 och 10.7
Artikel 10.8	Artikel 10.8 första stycket
Artikel 10.9	Artikel 10.9
Artikel 10.10	—
Artikel 10a	Artikel 11
Artikel 11.1	Artikel 12.1 första stycket
—	Artikel 12.1 andra stycket
Artikel 11.2, 11.3 och 11.4	Artikel 12.2, 12.3 och 12.4
Artikel 12.1, 12.2, 12.3 och 12.4	Artikel 14

Förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000	Denna förordning
Artikel 12.5 första stycket	Artikel 15.1
Artikel 12.5 andra stycket	Artikel 15.2
Artikel 15	—
Artikel 16 första och andra styckena	—
Artikel 16 tredje stycket	Artikel 10.8 andra stycket
Artikel 17.1 och 17.2	Artikel 13.1 och 13.2
Artikel 17.3 första stycket	Artikel 13.3 första stycket
Artikel 17.3 andra stycket	—
Artikel 17.3 tredje stycket	Artikel 13.3 andra stycket
—	Artikel 13.3 tredje stycket
Artikel 17.4	Artikel 13.4
Artikel 17.5	—
Artikel 18	—
Artikel 19	—
Artikel 20	—
Artikel 21	—
—	Artikel 16
Artikel 21a	Artikel 17
Artikel 22	—
Artikel 23	—
—	Artikel 18
—	Artikel 19
Bilaga	
—	Bilaga I
—	Bilaga II



**KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 610/2014**

av den 14 februari 2014

**om fastställande av ett undantag från Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1290/2013 om reglerna för deltagande och spridning i Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) vad gäller det gemensamma företaget Ecsel**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1290/2013 av den 11 december 2013 om reglerna för deltagande och spridning i Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 1.3 d, och

av följande skäl:

- (1) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1291/2013 <sup>(2)</sup> inrättas ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) (nedan kallat *Horisont 2020*) och föreskrivs Europeiska unionens deltagande i offentlig-privata partnerskap, även i gemensamma företag på sådana nyckelområden där forskning och innovation kan bidra till unionens bredare mål i fråga om konkurrenskraft och till att lösa samhällsproblem.
- (2) Deltagande i indirekta åtgärder inom Horisont 2020 bör uppfylla kraven i förordning (EU) nr 1290/2013. För att ta hänsyn till de särskilda behoven i verksamheten hos gemensamma företag på området elektroniska komponenter och system som inrättats i enlighet med artikel 187 i fördraget delegerades befogenheten att anta akter i enlighet med artikel 290 i fördraget till kommissionen för varaktigheten för Horisont 2020 så att finansieringsorgan på detta område kan tillämpa olika ersättningsnivåer för unionsfinansiering i fall där en eller flera medlemsstater samfinansierar en deltagare eller en åtgärd.
- (3) Det gemensamma företaget Ecsel har inrättats genom rådets förordning (EG) nr 561/2014 <sup>(3)</sup> för en period till den 31 december 2024 för att genomföra ett gemensamt teknikiniciativ inom området elektroniska komponenter och system.
- (4) Särskilda behov i verksamheten har identifierats när det gäller samfinansiering från medlemsstaterna och tillämpningen av nationella finansieringsregler.
- (5) Med hänsyn till dessa behov är ett undantag från den enda ersättningsnivån som avses i artikel 28.3 i förordning (EU) nr 1290/2013 i de fall då en eller flera medlemsstater samfinansierar en deltagare eller en åtgärd nödvändig för att tillåta att ersättningsnivån för unionsfinansiering anpassas till typ av deltagare och åtgärd. Ersättningsnivån bör vara beroende av typen av deltagare och typen av åtgärd för att underlätta gränsöverskridande samarbete i synnerhet med små och medelstora företag och icke-vinstdrivande rättsliga enheter, samtidigt som man uppnår en optimal hävstångseffekt för privata investeringar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Genom undantag från artikel 28.3 i förordning (EU) nr 1290/2013 får det gemensamma företaget Ecsel inom en åtgärd tillämpa olika ersättningsnivåer för unionsfinansiering som är beroende av typ av deltagare och typ av verksamhet i åtgärder där en eller flera medlemsstater samfinansierar en deltagare eller åtgärden.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 81.

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1291/2013 av den 11 december 2013 om inrättande av Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) och om upphävande av beslut nr 1982/2006/EG (EUT L 347, 20.12.2013, s. 104).

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EU) nr 561/2014 av den 6 maj 2014 om bildandet av det gemensamma företaget Ecsel (EUT L 169, 7.6.2014, s. 152).

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 14 februari 2014.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 611/2014**

av den 11 mars 2014

**om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller programmen för stöd till sektorn för olivolja och bordsoliver**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 30, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 fastställs regler för arbetsprogrammen till stöd för sektorn för olivolja och bordsoliver. Reglerna behöver kompletteras för att säkra att unionsfinansieringen används på ett effektivt och ändamålsenligt sätt. De nya reglerna är avsedda att ersätta reglerna i kommissionens förordning (EG) nr 867/2008 <sup>(2)</sup>, vilken bör upphöra att gälla.
- (2) För att säkra ett effektivt genomförande av arbetsprogrammen bör unionsfinansieringen stå i proportion till programmens varaktighet, samtidigt som det kontrolleras att de årliga utgifterna för programmens genomförande inte överskrider de belopp som anges i artikel 29.2 i förordning (EU) nr 1308/2013.
- (3) För att säkra konsekvens i vilka regler som gäller för erkända producentorganisationer, erkända sammanslutningar av producentorganisationer och erkända branschorganisationer (nedan kallade *stödmottagande organisationer*) bör det fastställas vilka typer av åtgärder som kan komma i fråga för unionsfinansiering och vilka som inte kan det. Likaså bör det fastställas bestämmelser för inlämningen av programmen samt urvalskriterier. Det bör föreskrivas att de berörda medlemsstaterna får fastställa ytterligare villkor för stödberättigande för att bättre anpassa åtgärderna till de nationella förhållandena inom olivsektorn.
- (4) Med hänsyn till de erfarenheter som gjorts, bör det fastställas tak för unionsfinansieringen, åtminstone vad gäller de områden som omfattar förbättring av olivodlingens inverkan på miljön, bättre konkurrenskraft genom modernisering och spårbarhet, certifiering och upprätthållande av kvaliteten på olivolja och bordsoliver, särskilt genom kvalitetskontroll av olivolja som säljs till slutkonsumenterna, i syfte att se till att det åtminstone genomförs ett visst antal åtgärder inom dessa känsliga och samtidigt prioriterade områden.
- (5) För att säkerställa att arbetsprogrammen genomförs inom de fastställda tidsfristerna och i enlighet med artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 och för att säkra att de stödmottagande organisationerna förvaltar stödordningen effektivt, bör det fastställas bestämmelser för ansökningar om godkännande, urval och godkännande av arbetsprogrammen.
- (6) I artikel 231 i förordning (EU) nr 1308/2013 anges att de fleråriga program som har antagits före den 1 januari 2014 ska fortsätta att regleras av de berörda bestämmelserna i förordning (EG) nr 1234/2007 <sup>(3)</sup> till dess att programmen löper ut. Det är därför lämpligt att föreskriva att förordning (EG) nr 867/2008 förblir tillämplig för de arbetsprogram som redan har trätt i kraft den dag då denna förordning träder i kraft.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 867/2008 av den 3 september 2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 när det gäller aktörsorganisationer inom olivsektorn, deras arbetsprogram och finansiering (EUT L 237, 4.9.2008, s. 5).

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

### Tillämpningsområde

I denna förordning fastställs regler som kompletterar förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller vilka åtgärder som kan komma i fråga för unionsfinansiering, vilken minimiandel av unionsfinansieringen som medlemsstaterna ska avsätta för vissa områden och urvals- och godkännandekriterier för arbetsprogram inom sektorn för olivolja och bordsoliver.

#### Artikel 2

### Unionsfinansiering

Medlemsstaterna ska se till att den unionsfinansiering som avses i artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 anslås på ett sådant sätt att den står i proportion till varaktigheten för de arbetsprogram som avses i samma artikel, och medlemsstaterna ska därvid säkerställa att de årliga utgifterna för arbetsprogrammets genomförande inte överskrider det belopp som anges i artikel 29.2.

#### Artikel 3

### Åtgärder som kan komma i fråga för unionsfinansiering

1. Följande åtgärder kan komma i fråga för den unionsfinansiering som avses i artikel 29.1 i förordning (EU) nr 1308/2013:

- a) På området uppföljning och styrning av marknaden inom sektorn för olivolja och bordsoliver:
  - i) Insamlande av uppgifter om sektorn och marknaden, i enlighet med den behöriga nationella myndighetens specifikationer avseende metod, geografisk representativitet och precision.
  - ii) Undersökningar om ämnen som rör andra åtgärder som anges i arbetsprogrammet för de berörda stödmottagande organisationerna inom olivsektorn.
- b) På området förbättring av olivodlingens inverkan på miljön:
  - i) Gemensamma åtgärder för bevarande av olivodlingar som är värdefulla för miljön och som riskerar nedläggning, i enlighet med villkor som, på grundval av objektiva kriterier, fastställts av den behöriga nationella myndigheten särskilt när det gäller de regionala zoner som kan vara stödberättigande samt den areal och det minsta antal producenter inom olivsektorn som måste vara delaktiga för att verksamheten i fråga ska bli effektiv.
  - ii) Utarbetande av god jordbrukspraxis för olivodling, på grundval av miljökriterier som är anpassade till lokala förhållanden, samt spridning av dessa bland olivodlarna och uppföljning av deras praktiska tillämpning.
  - iii) Praktisk demonstration av alternativ till kemiska produkter för bekämpning av olivflugan, samt säsongsbunden övervakning av utvecklingen.
  - iv) Praktisk demonstration av metoder för olivodling som syftar till att skydda miljön och bevara landskapet, t.ex. hållbart och integrerat ekologiskt jordbruk, resurssnålt jordbruk, markskydd genom begränsning av erosion och integrerat jordbruk.
  - v) Åtgärder för att skydda härdiga sorter och hotade sorter.
- c) På området konkurrenskraftsförbättrande åtgärder för olivodlingen genom modernisering:
  - i) Förbättring av bevattningssystemen och odlingsteknikerna.
  - ii) Mindre produktiva olivträd ersätts med nya träd.

- iii) Utbildning om nya odlingstekniker för producenterna.
  - iv) Utbildnings- och kommunikationsåtgärder.
- d) På området kvalitetsförbättrande åtgärder i samband med produktionen av olivolja och bordsoliver:
- i) Förbättring av förhållandena för odling, skörd, leverans och lagring av oliver före bearbetning, i enlighet med de tekniska specifikationer som fastställts av den behöriga nationella myndigheten.
  - ii) Sortförbättring inom enskilda företags odlingar, på villkor att dessa bidrar till arbetsprogrammets mål.
  - iii) Förbättring av villkoren för lagring och tillvaratagande av biprodukter från produktion av olivolja och bordsoliver och förbättring av villkoren för tappning av olivolja.
  - iv) Tekniskt stöd med inriktning på produkternas kvalitet till produktion, bearbetningsindustri, företag som producerar bordsoliver, pressningsföretag och tappningsföretag.
  - v) Upprättande och förbättring av analyslaboratorier för jungfruolja.
  - vi) Utbildning av provsmakare för organoleptisk bedömning av jungfruolja och bordsoliver.
- e) På området spårbarhetssystem, certifiering och upprätthållande av kvaliteten på olivolja och bordsoliver, särskilt kontroll av kvaliteten på olivolja som säljs till konsumenter:
- i) Upprättande och förvaltning av system som skapar spårbarhet för produkter från olivodling till förpackning och märkning, i enlighet med de särskilda bestämmelser som fastställts av den behöriga nationella myndigheten.
  - ii) Upprättande och förvaltning av system för kvalitetscertifiering, baserade på ett system för riskanalys och kontroll av kritiska punkter, för vilket specifikationerna är anpassade till de tekniska kriterier som fastställts av den behöriga nationella myndigheten.
  - iii) Upprättande och förvaltning av system för uppföljning av att reglerna följs när det gäller äkthet, kvalitet och saluföring av olivolja och bordsoliver som avsätts på marknaden, i enlighet med de särskilda tekniska bestämmelser som fastställts av den behöriga nationella myndigheten.
- f) På området spridning av information om de åtgärder som genomförts av de stödmottagande organisationerna i syfte att förbättra kvaliteten på olivolja och bordsoliver:
- i) Spridning av information om det arbete som utförs av de stödmottagande organisationerna på de områden som avses i leden a–e.
  - ii) Skapande och underhåll av en webbplats om de åtgärder som genomförs av de stödmottagande organisationerna på de områden som avses i leden a–e.
2. När det gäller den åtgärd som anges i punkt 1 c ii och punkt 1 d ii ska medlemsstaterna säkerställa att lämpliga åtgärder vidtas för att återfå investeringen eller dess resterande värde om den medlem som innehar det enskilda företaget lämnar producentorganisationen.
3. Medlemsstaten får fastställa ytterligare villkor för de stödberättigande åtgärderna, förutsatt att de inte gör det omöjligt att presentera eller genomföra dessa åtgärder.
4. Utläggning av erkänd producentorganisation eller en erkänd sammanslutning av producentorganisationers åtgärder enligt artikel 155 i förordning (EU) nr 1308/2013 får tillåtas för de åtgärder som avses i punkt 1 b, c och d, på följande villkor:
- a) Ett skriftligt avtal har ingåtts mellan producentorganisationen eller sammanslutningen av producentorganisationer och en annan enhet och avtalet täcker hela genomförandeperioden för åtgärden i fråga. Producentorganisationen eller sammanslutningen av producentorganisationer ska emellertid förbli ansvarig för genomförandet av åtgärden och för den övergripande förvaltningen och tillsynen av det skriftliga avtalet.

- b) För att möjliggöra förvaltning och tillsyn ska avtalet enligt led a
- i) göra det möjligt för producentorganisationen eller sammanslutningen av producentorganisationer att utfärda bindande instruktioner och avtalet ska också innehålla bestämmelser som gör det möjligt för producentorganisationen eller sammanslutningen av producentorganisationer att säga upp avtalet om tjänsteleverantören inte efterlever bestämmelser och villkor i avtalet, och
  - ii) innehålla detaljerade bestämmelser och villkor, inbegripet om vilka deklareringskyldigheter och tidsfrister som ska gälla för att producentorganisationen eller sammanslutningen av producentorganisationer ska kunna utvärdera och utöva faktisk tillsyn av de åtgärder som lagts ut.

#### Artikel 4

### Verksamheter och utgifter som inte kan komma i fråga för unionsfinansiering

1. Unionsfinansiering enligt artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 får inte beviljas för följande verksamheter:
  - a) verksamhet som får annan unionsfinansiering än den som föreskrivs i artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013,
  - b) verksamhet som direkt syftar till en ökning av produktionen, lagrings- eller bearbetningskapaciteten,
  - c) verksamhet som är knuten till inköp eller lagring av olivolja eller bordsoliver eller som påverkar deras pris,
  - d) verksamhet som är knuten till säljfrämjande åtgärder för olivolja eller bordsoliver,
  - e) verksamhet som är knuten till forskning, utom spridning av forskningsresultat till företag inom olivsektorn,
  - f) verksamhet som skulle kunna snedvrída konkurrensen inom övrig ekonomisk verksamhet som de stödmottagande organisationerna inom olivsektorn bedriver,
  - g) verksamhet som är knuten till bekämpning av olivflugan, med undantag för åtgärder enligt artikel 3.1 b iii.
2. För att säkerställa att regeln i punkt 1 a följs, ska de stödmottagande organisationerna skriftligen på sina egna och sina medlemmars vägnar åta sig att i samband med åtgärder som faktiskt finansieras enligt artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 avstå från all finansiering enligt andra unionsstöddordningar.
3. Vid genomförandet av de åtgärder som avses i artikel 3 kan följande utgifter inte komma i fråga för unionsfinansiering:
  - a) Återbetalning av lån (särskilt i form av annuiteter) vilka tagits för åtgärder som, helt eller delvis, genomförts innan arbetsprogrammet inleddes.
  - b) Ersättning för förlorad inkomst till stödmottagande organisationer som deltar i möten och utbildningsprogram.
  - c) Administrativa kostnader och personalkostnader som förorsakas medlemsstaterna och de stödmottagande organisationer som får stöd från EGF) i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 <sup>(1)</sup>.
  - d) Förvärv av obebyggd mark.
  - e) Köp av begagnad utrustning.
  - f) Utgifter knutna till leasingkontrakt (skatter, ränta, försäkringskostnader m.m.)
  - g) Förhyrning i stället för inköp, och driftskostnader för förhyrda tillgångar.
4. Medlemsstaterna får fastställa ytterligare villkor som preciserar de åtgärder och utgifter som inte är stödberättigande enligt punkterna 1 och 3.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 av den 17 december 2013 om finansiering, förvaltning och övervakning av den gemensamma jordbrukspolitiken och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 352/78, (EG) nr 165/94, (EG) nr 2799/98, (EG) nr 814/2000, (EG) nr 1290/2005 och (EG) nr 485/2008 (EUT L 347, 20.12.2013, s. 549).

*Artikel 5***Fördelning av unionsfinansieringen**

1. På medlemsstatsnivå ska minst 20 % av det belopp i unionsfinansiering som finns tillgängligt enligt artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 avsättas för vart och ett av de åtgärdsområden som avses i artikel 3.1 b, minst 15 % av unionsfinansieringen för det område som avses i artikel 3.1 c och minst 10 % av unionsfinansieringen för det område som avses i artikel 3.1 e.
2. Om den lägsta procentsats som avses i punkt 1 inte utnyttjas fullt ut inom de åtgärdsområden som nämns i punkt 1 får de outnyttjade beloppen inte avsättas för andra åtgärdsområden, utan ska återföras till unionens budget.

*Artikel 6***Urvalskriterier för arbetsprogrammen och villkor för stödberättigande**

1. Medlemsstaterna ska välja ut arbetsprogrammen enligt artikel 29.1 i förordning (EU) nr 1308/2013 på grundval av följande kriterier:
  - a) Programmets allmänna kvalitet och dess överensstämmelse med den inriktning och de prioriteringar för olivsektorn i den berörda regionala zonen som fastställts av medlemsstaten.
  - b) Om den stödmottagande organisationen har tillräckliga resurser och ekonomisk trovärdighet för att genomföra de föreslagna åtgärderna.
  - c) Storleken på den regionala zon som omfattas av arbetsprogrammet.
  - d) De olika ekonomiska förhållanden i den berörda regionala zonen som beaktats i arbetsprogrammet.
  - e) Förekomsten av flera åtgärdsområden och storleken på de stödmottagande organisationernas finansiella bidrag.
  - f) De kvantitativa och kvalitativa effektivitetsindikatorer som medlemsstaten fastställt och som gör det möjligt att utvärdera programmet under dess genomförande och i efterhand.
  - g) Utvärderingen av eventuella arbetsprogram som de stödmottagande organisationerna redan har genomfört inom ramen för kommissionens förordning (EG) nr 1334/2002 <sup>(1)</sup>, kommissionens förordning (EG) nr 2080/2005 <sup>(2)</sup> eller förordning (EG) nr 867/2008.

Medlemsstaten ska beakta hur ansökningarna är fördelade mellan de olika typerna av stödmottagande organisationer i varje regional zon.

2. Medlemsstaten får inte godkänna arbetsprogram som är ofullständiga eller som innehåller oriktiga uppgifter, eller som omfattar en åtgärd som inte berättigar till stöd enligt artikel 4.

*Artikel 7***Inledande av arbetsprogrammen och godkännande av dessa**

1. Den första treårsperioden för de arbetsprogram som avses i artikel 29.1 i förordning (EU) nr 1308/2013 ska inledas den 1 april 2015. Efterföljande perioder ska börja den 1 april vart tredje år.

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1334/2002 av den 23 juli 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1638/98 vad gäller verksamhetsprogrammen för organisationer för aktörer inom olivsektorn för regleringsåren 2002/03, 2003/04 och 2004/05 (EUT L 195, 24.7.2002, s. 16).

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2080/2005 av den 19 december 2005 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 865/2004 när det gäller aktörsorganisationer inom olivsektorn, deras arbetsprogram och finansiering (EUT L 333, 20.12.2005, s. 8).

2. Varje stödmottagande organisation som erkänts i enlighet med förordning (EU) nr 1308/2013 får, före ett datum som medlemsstaten fastställer (dock senast den 15 februari varje år), lämna in en ansökan om godkännande för ett enda arbetsprogram.
3. Ansökan om godkännande ska omfatta följande:
  - a) Identitetsuppgifter för den aktuella stödmottagande organisationen.
  - b) Information om de urvalskriterier som anges i artikel 6.1.
  - c) Beskrivning, motivering och tidsplan för de föreslagna åtgärdernas genomförande.
  - d) Utgiftsplan, fördelad per åtgärd och per åtgärdsområde enligt artikel 3.1, och uppdelad i tolv månadersperioder från och med dagen för arbetsprogrammets godkännande, med åtskillnad mellan allmänna kostnader, som inte får överstiga 5 % av de totala kostnaderna, och övriga huvudsakliga kostnadsslag.
  - e) Finansieringsplan per åtgärdsområde enligt artikel 3.1, uppdelad i perioder på högst tolv månader från och med dagen för arbetsprogrammets godkännande, med angivande särskilt av den unionsfinansiering som söks och av eventuella finansiella bidrag från de stödmottagande organisationerna och bidrag från medlemsstaten.
  - f) Beskrivning av kvantitativa och kvalitativa effektivitetsindikatorer som gör det möjligt att utvärdera programmet under dess genomförande och i efterhand utifrån allmänna principer som medlemsstaten har fastställt.
  - g) Bevis för att det har ställts en säkerhet i enlighet med kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 <sup>(1)</sup>.
  - h) En förskottsbegäran.
  - i) Den deklARATION som föreskrivs i artikel 4.2.
  - j) Identitetsuppgifter för de stödmottagande organisationer som ansvarar för det faktiska genomförandet av de åtgärder som lagts ut.
  - k) Ett intyg om att de åtgärder som ingår i de stödmottagande organisationernas arbetsprogram inte ingår i någon annan ansökan om unionsfinansiering enligt denna förordning.
4. För det slutliga godkännandet av ett arbetsprogram får det ställas som villkor att det görs de ändringar som medlemsstaten anser nödvändiga. I sådana fall ska den berörda stödmottagande organisationen lämna sitt godkännande senast 15 dagar efter det att ändringarna meddelades.

Medlemsstaterna ska se till att unionsfinansieringen fördelas inom varje kategori av stödmottagande organisationer med hänsyn till värdet av den olivolja som producerats eller saluförts av de stödmottagande organisationernas medlemmar.

Medlemsstaten ska senast den 15 mars varje år informera de stödmottagande organisationerna om vilka arbetsprogram som godkänts och, om tillämpligt, om de arbetsprogram för vilka man har beviljat motsvarande nationell finansiering.

Om det föreslagna arbetsprogrammet inte godkänns ska medlemsstaten omedelbart frisläppa den säkerhet som avses i punkt 3 g.

#### Artikel 8

### Upphävande

Förordning (EG) nr 867/2008 ska upphöra att gälla. Den ska emellertid fortsätta att gälla för de arbetsprogram som är under genomförande den dag då denna förordning antas.

<sup>(1)</sup> Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 av den 28 mars 2012 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med säkerheter för jordbruksprodukter (EUT L 92, 30.3.2012, s. 4).



---

*Artikel 9***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 mars 2014.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 612/2014****av den 11 mars 2014****om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 genom ändring av kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller nya åtgärder inom ramen för nationella stödprogram inom vinsektorn**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 53 b, c, e, f och h, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1234/2007 <sup>(2)</sup> har upphävts och ersatts av förordning (EU) nr 1308/2013 som i del II avdelning I kapitel II avsnitt 4 innehåller regler om nationella stödprogram inom vinsektorn. De flesta av de regler som fastställs i det avsnittet säkerställer fortsatt tillämpning av de regler som gäller för de nationella stödprogrammen inom vinsektorn enligt förordning (EG) nr 1234/2007, dock fastställdes vissa nya regler. Genom de nya reglerna införs tre nya inslag, nämligen säljfrämjande åtgärder för vin i medlemsstaterna som en parallell delåtgärd till de befintliga säljfrämjande åtgärderna för vin på tredjeländernas marknader, en innovationsåtgärd inom vinsektorn samt en utvidgning av åtgärden för omstrukturering och omställning av vinodlingar så att den även omfattar återplantering av vinodlingar efter obligatorisk röjning av hälsoskäl eller växtskyddsskäl. Det bör fastställas regler om innehållet i dessa nya inslag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 <sup>(3)</sup> fastställs regler om de nationella stödprogram inom vinsektorn som föreskrivs i förordning (EG) nr 1234/2007. För att komplettera de nya regler som anges i förordning (EU) nr 1308/2013, bör lämpliga bestämmelser föras in i förordning (EG) nr 555/2008.
- (3) I artikel 45.1 a i förordning (EU) nr 1308/2013 föreskrivs särskilt stöd för säljfrämjande åtgärder för vin i medlemsstaterna. Det är nödvändigt att fastställa kriterier för stödberättigande enligt denna nya delåtgärd, så att den kan integreras i de nationella stödprogrammen. Sådana kriterier bör vara förenliga med liknande åtgärder inom andra ordningar, och framför allt med de informationsåtgärder och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 3/2008 <sup>(4)</sup>.
- (4) För att säkerställa att vinsektorn verkligen involveras, eftersom den har den struktur och de kunskaper som krävs, är det nödvändigt att specificera att ett offentligt organ inte kan vara ensam stödmottagare inom ramen för delåtgärden för säljfrämjande åtgärder för vin i medlemsstaterna.
- (5) De säljfrämjande åtgärderna för vin i medlemsstaterna måste vara förenliga med unionens konkurrensregler. Därför bör det anges att den information som förmedlas via delåtgärden för säljfrämjande åtgärder för vin inte får vara inriktad på varumärken eller uppmuntra konsumtion av specifika viner.
- (6) För att informera och skydda konsumenterna bör det anges att all information till konsumenterna rörande hälsoeffekterna av en produkt som främjas i medlemsstaterna måste bygga på en erkänd vetenskaplig grund och måste godkännas av de behöriga nationella myndigheter som ansvarar för folkhälsan i den medlemsstat där insatserna utförs.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 av den 27 juni 2008 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 479/2008 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin när det gäller stödprogram, handel med tredjeländer, produktionskapacitet och kontroller inom vinsektorn (EUT L 170, 30.6.2008, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rådets förordning (EG) nr 3/2008 av den 17 december 2007 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland (EUT L 3, 5.1.2008, s. 1).

- (7) Varaktigheten för de insatser som utförs i medlemsstaterna bör också fastställas och den bör överensstämma med varaktigheten för de program för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder som finansieras genom förordning (EG) nr 3/2008.
- (8) Med hänsyn till den särskilda karaktären hos de säljfrämjande åtgärderna för vin i medlemsstaterna och mot bakgrund av erfarenheterna i samband med genomförandet av säljfrämjande åtgärder för vin i tredjeländer inom ramen för de nationella stödprogrammen och av ordningen för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden, bör det fastställas regler för stödberättigande när det gäller personalkostnader och allmänna omkostnader som stödmottagaren ådragit sig i samband med genomförandet av sådana åtgärder.
- (9) För att underlätta genomförandet av de insatser som stöds enligt delåtgärden för säljfrämjande åtgärder för vin i medlemsstaterna och med hänsyn till insatsernas varaktighet, bör det vara möjligt att göra utbetalningar före genomförandet av en hel insats eller en del av denna, under förutsättning att det ställts en säkerhet för att insatsen kommer att genomföras.
- (10) För att undvika dubbelfinansiering av insatser som berättigar till stöd enligt artikel 45 i förordning (EU) nr 1308/2013, artikel 2.1 och 2.2 i förordning (EG) nr 3/2008 och av de säljfrämjande åtgärder som finansieras enligt artikel 16 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1305/2013 <sup>(1)</sup>, bör medlemsstaterna införa tydliga avgränsande kriterier i de nationella stödprogrammen.
- (11) I artikel 46.3 c i förordning (EU) nr 1308/2013 föreskrivs en utvidgning av stödåtgärden för omstrukturering och omställning av vinodlingar till att omfatta återplantering av vinodlingar efter obligatorisk röjning av hälso- eller växtskyddsskäl. Det är därför nödvändigt att fastställa regler som möjliggör att sådan verksamhet inbegrips i de nationella stödprogrammen och att fastställa ett tak för utgifter. För att säkerställa samstämmighet med unionens växtskyddslagstiftning, bör stöd endast kunna ges om dessa åtgärder är förenliga med rådets direktiv 2000/29/EG <sup>(2)</sup>. Vidare bör utgifterna för återplantering av vinodlingar begränsas till 15 % av de totala årliga utgifterna i varje medlemsstat i syfte att se till att merparten av anslagen till åtgärden för omstrukturering och omställning används för att förbättra vinproducenternas konkurrenskraft.
- (12) För att undvika dubbelfinansiering av sådana insatser för återplantering av vinodlingar av hälsoskäl eller växtskyddsskäl som är stödberättigande enligt artikel 46.3 c i förordning (EU) nr 1308/2013 och av den insats som får stöd enligt artiklarna 22, 23 och 24 i direktiv 2000/29/EG och enligt artikel 18.1 i förordning (EU) nr 1305/2013, bör medlemsstaterna införa tydliga avgränsande kriterier i de nationella stödprogrammen.
- (13) I artikel 51 i förordning (EU) nr 1308/2013 föreskrivs en särskild stödåtgärd för innovation inom vinsektorn, i syfte att främja utvecklingen av nya produkter, processer och tekniska metoder kopplade till produkter enligt del II i bilaga VII till den förordningen, samt för att öka säljbarheten och konkurrenskraften för unionens vinprodukter. Det är nödvändigt att fastställa regler för stödberättigande insatser enligt den nya åtgärden så att den kan inbegripas i de nationella stödprogrammen.
- (14) För att garantera hög kvalitet på de projekt som presenteras och att det överförs kunskap från forskningen till vinsektorn, bör forsknings- och utvecklingscentrum delta i det projekt som stöds av innovationsåtgärdens stödmottagare.
- (15) Det bör fastställas vilka typer av investeringar som berättigar till stöd inom ramen för innovationsåtgärden. Det bör särskilt specificeras att rena ersättningsinvesteringar inte kan betraktas som stödberättigande utgifter, så att det säkerställs att syftet med åtgärden, dvs. utveckling av nya produkter, processer och tekniska metoder, verkligen uppfylls genom stödet.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1305/2013 av den 17 december 2013 om stöd för landsbygdsutveckling genom Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (Ejflu) och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 1698/2005 (EUT L 347, 20.12.2013, s. 487).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EUT L 169, 10.7.2000, s. 1).

- (16) För att undvika dubbelfinansiering av insatser som berättigar till stöd enligt artikel 51 i förordning (EU) nr 1308/2013, artiklarna 36, 61, 62 och 63 i förordning (EU) nr 1305/2013 och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1291/2013 <sup>(1)</sup>, bör medlemsstaterna införa tydliga avgränsande kriterier i de nationella stödprogrammen.
- (17) Förordning (EG) nr 555/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 555/2008 ska ändras på följande sätt:

1. Avdelning II kapitel II ska ändras på följande sätt:

a) Avsnitt 1 ska ändras på följande sätt:

i) Avsnittets rubrik ska ersättas med följande:

”Avsnitt 1

##### **Säljfrämjande åtgärder”**

ii) Följande rubrik ska införas före artikel 4:

”Underavsnitt 1

##### **Säljfrämjande åtgärder i tredjeländer”**

iii) Artikel 5a ska utgå.

iv) Följande underavsnitt ska läggas till som underavsnitten 2 och 3:

”Underavsnitt 2

##### **Säljfrämjande åtgärder i medlemsstaterna**

Artikel 5b

##### **Stödberättigande insatser**

1. Den delåtgärd avseende säljfrämjande åtgärder för unionsvin som avses i artikel 45.1 a i förordning (EU) nr 1308/2013 ska bestå av information till konsumenterna i fråga om följande:

a) Ansvarsfull vinkonsumtion och de risker som är förenade med alkoholkonsumtion.

b) Unionens ordning för skyddade ursprungsbezeichnungar och skyddade geografiska beteckningar, särskilt villkor och verkningar, vad avser den specifika kvaliteten, anseendet eller andra egenskaper hos ett vin till följd av dess särskilda geografiska miljö eller ursprung.

2. Den informationsverksamhet som avses i punkt 1 får utföras genom informationskampanjer och genom deltagande i evenemang, mässor och utställningar som har nationell betydelse eller betydelse för unionen.

3. Insatser ska vara stödberättigande inom ramen för de säljfrämjande åtgärderna under förutsättning att

a) de är tydligt definierade, beskriver informationsverksamheten och att den beräknade kostnaden anges,

b) de överensstämmer med lagstiftningen i den medlemsstat där de genomförs,

c) stödmottagarna har resurser att se till att åtgärden genomförs effektivt.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1291/2013 av den 11 december 2013 om inrättande av Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) och om upphävande av beslut nr 1982/2006/EG (EUT L 347, 20.12.2013, s. 104).

4. Stödmottagarna ska vara yrkesorganisationer, producentorganisationer, sammanslutningar av producentorganisationer, branschorganisationer eller offentliga organ. Dock får ett offentligt organ inte vara ensam stödmottagare i samband med en säljfrämjande åtgärd.

*Artikel 5c*

#### **Informationens utformning**

1. Den information som avses i artikel 5b.1 ska grundas på vinets inneboende kvaliteter eller egenskaper och får inte vara inriktad på varumärken eller uppmuntra konsumtion av vin på grund av vinets särskilda ursprung. Om information sprids med tillämpning av artikel 5b.1 b får emellertid ett vins ursprung anges som en del av informationsinsatsen.

2. All information om vinkonsumtionens effekter på hälsa och beteende ska grundas på allmänt erkända vetenskapliga fakta och ska godkännas av den behöriga nationella myndighet som ansvarar för folkhälsofrågor i den medlemsstat där insatsen utförs.

*Artikel 5d*

#### **Stödets varaktighet**

Stödet för säljfrämjande insatser får inte vara längre än tre år.

*Artikel 5e*

#### **Förskottsbetalning**

Medlemsstaterna kan besluta om att stöd ska förskottas innan en insats har genomförts, förutsatt att stödmottagaren har ställt en säkerhet.

*Artikel 5f*

#### **Avgränsning gentemot landsbygdsutveckling och säljfrämjade åtgärder för jordbruksprodukter**

För att säkerställa att inget stöd beviljas enligt artikel 45.1 a i förordning (EU) nr 1308/2013 för insatser som stöds inom ramen för unionens övriga instrument, ska medlemsstaterna införa tydliga avgränsande kriterier i sina nationella stödprogram.

*Underavsnitt 3*

#### **Gemensamma regler**

*Artikel 5g*

#### **Stödberättigande kostnader**

1. Personalkostnader för de stödmottagare som avses i artiklarna 4 och 5b ska anses vara stödberättigande om de uppstår i samband med förberedandet, genomförandet eller uppföljningen av det särskilda, stödberättigande säljfrämjande projektet, inklusive utvärderingen. Här ingår kostnaderna för den personal som särskilt anlitas av stödmottagaren i samband med det säljfrämjande projektet och kostnaderna för den andel av arbetstiden som stödmottagarens fast anställda personal har investerat i det säljfrämjande projektet.

Medlemsstaterna ska endast godkänna personalkostnader som stödberättigande om stödmottagarna bifogar handlingar som i detalj redogör för det faktiskt utförda arbetet i samband med det stödberättigande säljfrämjande projektet.

2. Allmänna omkostnader som stödmottagaren ådragit sig ska anses stödberättigande om

- a) de har anknytning till förberedandet, genomförandet eller uppföljningen av projektet, och
- b) de inte överstiger 4 % av de faktiska kostnaderna för genomförande av projektet.

Medlemsstaterna får besluta om dessa allmänna omkostnader ska vara stödberättigande utifrån ett schablonbetyg eller utifrån uppvisande av styrkande handlingar. I det senare fallet ska beräkningen av dessa kostnader grundas på de principer, regler och metoder för redovisning som tillämpas i det land där stödmottagaren är etablerad.”

b) Följande artikel ska införas som artikel 6a:

”Artikel 6a

#### **Återplantering av hälso- eller växtskyddsskäl**

1. Återplantering av en vinodling efter en obligatorisk röjning av hälso- eller växtskyddsskäl på uppmaning av medlemsstatens behöriga myndighet i enlighet med artikel 46.3 c i förordning (EU) nr 1308/2013 ska vara stödberättigande förutsatt att medlemsstaten

- a) föreskriver denna möjlighet i sitt nationella stödprogram,
- b) inom ramen för inlämnandet av det nationella stödprogrammet eller av ändringar av detta, till kommissionen överlämnar en förteckning över de skadegörare som omfattas av åtgärden tillsammans med en sammanfattning av en tillhörande strategisk plan som fastställts av den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten,
- c) följer rådets direktiv 2000/29/EG (\*).

2. Utgifterna för återplantering av hälso- eller växtskyddsskäl får inte överstiga 15 % av de sammanlagda årliga utgifterna för omstrukturering och omställning av vinodlingar i den berörda medlemsstaten.

3. För att säkerställa att inget stöd beviljas enligt artikel 46.3 c i förordning (EU) nr 1308/2013 för insatser som får stöd inom ramen för unionens övriga instrument, ska medlemsstaterna införa tydliga avgränsande kriterier i sina nationella stödprogram.

(\* Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EGT L 169, 10.7.2000, s. 1).”

c) Följande avsnitt ska införas som avsnitt 6a:

”Avsnitt 6a

#### **Innovation**

Artikel 20a

#### **Stödberättigande insatser**

1. Innovationen inom vinsektorn enligt artikel 51 i förordning (EU) nr 1308/2013 ska omfatta utveckling av följande:

- a) Nya produkter med anknytning till vinsektorn och biprodukter från vinframställning.
- b) Nya processer och ny teknik som är nödvändiga för att utveckla vinprodukter.

2. De stödberättigande kostnaderna ska avse materiella och immateriella investeringar för kunskapsöverföring, förberedelsearbete och pilotstudier.

3. Mottagarna av stöd till innovation ska vara producenter av de produkter som avses i del II i bilaga VII till förordning (EU) nr 1308/2013 och producentorganisationer inom vinsektorn.

Forsknings- och utvecklingscentrum ska delta i det projekt som stöds av stödmottagarna. Branschorganisationer får knytas till projektet.

4. Mottagare av innovationsstöd får ansöka om en förskottsutbetalning hos det utbetalande organet om denna möjlighet ingår i det nationella stödprogrammet. Förskottsbetalningen ska omfattas av ett krav på att ställa en säkerhet.
5. Rena ersättningsinvesteringar ska inte betraktas som stödberättigande utgifter.

*Artikel 20b*

**Avgränsning gentemot landsbygdsutveckling och andra regelverk och finansiella instrument**

För att säkerställa att inget stöd beviljas enligt artikel 51 i förordning (EU) nr 1308/2013 för insatser som får stöd inom ramen för unionens övriga instrument, ska medlemsstaterna införa tydliga avgränsande kriterier i sina nationella stödprogram.”

*Artikel 2*

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 mars 2014.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 613/2014****av den 3 juni 2014****om godkännande av en mindre ändring av produktspecifikationen för en skyddad beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Pagnotta del Dittaino [SUB])**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 53.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har i enlighet med artikel 53.1 första stycket i förordning (EU) nr 1151/2012 granskat Italiens begäran om godkännande av en ändring av produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino", vilken registrerades i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 516/2009 <sup>(2)</sup>.
- (2) Syftet med begäran är att införa ändringar i produktspecifikationen för att förtydliga framställningsmetoden och uppdatera hänvisningarna till lagstiftning.
- (3) Kommissionen har granskat ändringen i fråga och funnit att den är befogad. Eftersom ändringen är en mindre ändring i den mening som avses i artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012 får kommissionen godkänna den utan att följa det förfarande som fastställs i artiklarna 50–52 i samma förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" ska ändras i enlighet med bilaga I till denna förordning.

*Artikel 2*

Ett konsoliderat sammanfattande dokument med de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen återfinns i bilaga II till denna förordning.

*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 juni 2014.

*På kommissionens vägnar**För ordföranden**Dacian CIOLOȘ**Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 155, 18.6.2009, s. 7.



## BILAGA I

Följande ändring av produktspecifikationen till den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" godkänns:

**1.1 Framställningsmetod**

- Sorterna Bronte, Iride och Sant'Agata har lagts till de sorter som ska utgöra 70 % av det mjöl som används. Ändringen är nödvändig på grund av den oundvikliga förändringsprocessen i samband med att jordbrukarna och sektorn i större utsträckning får tillgång till vetesorter som certifierats av de behöriga organen på Sicilien eller på annat håll och är anpassade till den sicilianska miljön och särskilt lämpade för brödtillverkning och odlingsmiljön generellt sett. Ändringen syftar därför till att uppmuntra jordbrukare att köpa in certifierat utsäde av de sorter som är vanligast i området.
- Mjöl från samtliga durumvetesorter som förtecknas i det nationella registret får utgöra högst 30 % av den totala mjölmängden. Denna ändring baseras på tillverkarnas begäran om att vid framställning av "Pagnotta del Dittaino" även få använda andra sorter som är resultatet av vetenskaplig forskning och lämpar sig för brödtillverkning. Utökningen av antalet sorter är också nödvändig med hänsyn till svårigheterna med att få tag på vissa sorter som inte längre odlas.
- I beskrivningen av egenskaperna hos durumvetet och de olika mjölsorterna har den matematiska symbolen för de kemiska parametrarna för durumvetet och mjölet ändrats från  $>$  till  $\geq$  och från  $<$  till  $\leq$ . Denna ändring tar hänsyn till de analytiska resultaten för de ingredienser som används för att tillverka "pagnotta" och äventyrar inte egenskaperna hos "Pagnotta del Dittaino" eftersom det vete och det mjöl som ingår har egenskaper som ligger mycket nära de aktuella gränserna.
- Variation för färgindexvärdet från  $> 17b$  minolta till  $\geq 14 b$  minolta. Undersökningar som genomförts i samband med nationella försök med durumvetesorter visar att genomsnittliga färgindexvärden på Sicilien ligger på 16 (för fullkornsvetemjöl), vilket är mycket lägre än de första uppskattningarna. Alla sorter som används för tillverkning av "Pagnotta del Dittaino" når upp till ett värde på 14.
- Det har beslutats att vissa kemiska parametrar som gäller det mjöl som ska användas för tillverkning av "Pagnotta del Dittaino" ska avskaffas för att underlätta för tillverkarna och begränsa kostnaderna för kemiska analyser. Parametrarna för gluten, färgindex, absorption, jästider, stabilitet och uppmjukningsgrad har således avskaffats. En del av dessa parametrar (absorption, jästider, stabilitet och uppmjukningsgrad) kräver särskild mätutrustning som medför betydande kostnader och kräver tillgång till laboratorier med kvalificerad personal. Parametrarna för gluten och färgindexet hänger direkt samman med proteinhalten, och det är därför onödigt att fastställa dem.
- När det gäller falltalet anges i den gällande specifikationen ett värde under 480 sekunder. Genom ändringen införs ett intervall på mellan 480 och 800 sekunder för att säkra en balanserad amylasaktivitet som alltid ligger över 480. Denna ändring utesluter användning av mjöl med värden under den fastställda gränsen för vilket man i specifika undersökningar har upptäckt defekter i inkråmet (klibbighet) och i porositeten (oregelbunden).
- Ett intervall har införts när det gäller saltmängden. Den mängd salt som krävs varierar i själva verket beroende på mängden vatten i degen och den typ av salt som används.
- Jäs- och gräddningstiderna kan ändras för att optimera tillverkningsprocessen beroende på produktens storlek.
- För att underlätta tillverkningsprocessen har ökad flexibilitet införts när det gäller tiden för varje enskilt tillverkningssteg.

**1.2 Övrigt: Uppdaterade rättsliga hänvisningar**

Hänvisningarna till lagstiftning har uppdaterats.

---

## BILAGA II

## KONSOLIDERAT SAMMANFATTANDE DOKUMENT

Rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (\*)

## "PAGNOTTA DEL DITTAINO"

EG-nr: IT-PDO-0105-01186 – 11.12.2013

SGB ( ) SUB (X)

**1. Beteckning**

"Pagnotta del Dittaino"

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

**3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet****3.1 Produkttyp**

Klass 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

**3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i 1 är tillämplig**

"Pagnotta del Dittaino" saluförs antingen i sin traditionella runda form med en vikt på mellan 500 och 1 100 gram, eller i skivade brödhälvor. Skorpan är 3–4 mm tjock och är medelhård. Inkråmet är blekgult med små porer, kompakt och homogent med hög elasticitet. Produktens vattenhalt är högst 38 % och den behåller sina organoleptiska egenskaper, såsom lukt, smak och färskhet, i upp till fem dagar efter tillverkningsdatum.

**3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)**

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" är ett bröd som bakas med naturlig jäst och finmalet durumvetemjöl av sorterna Simeto, Duilio, Arcangelo, Mongibello, Ciccio, Colosseo, Bronte, Iride och San'Agata som odlats i det område som beskrivs i punkt 4, vilket ska utgöra minst 70 % av den sammanlagda mjölmängden. Återstående 30 % ska bestå av durumvete av sorterna Amedeo, Appulo, Cannizzo, Cappelli, Creso, Latino, Norba, Pietrafitta, Quadrato, Radioso, Rusticano, Tesor, Vendetta eller andra durumvetesorter som förtecknas i det nationella sortregistret, och som odlats inom tillverkningsområdet.

Durumvetet som används till mjölet ska ha sitt ursprung i certifierat utsäde och uppfylla följande minimikrav i fråga om kvalitet: rymdvikt  $\geq 78$  kg/hl; proteiner (totalväve  $\times 5,70$ )  $\geq 12$  % av torrsubstansen; vattenhalt  $\leq 12,5$  %; gluten  $\geq 8$  % av torrsubstansen; färgindex  $\geq 14b$  minolta.

**3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)**

–

**3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området**

Odling och skörd av vetet samt framställning och förpackning av den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" ska ske inom det tillverkningsområde som anges i punkt 4.

(\*) EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 343, 14.12.2012, s. 1).

### 3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

För att produktens kvalitativa egenskaper ska bevaras ska den omedelbart förpackas, inom det avgränsade geografiska området, i mikroperforerad plastfilm eller i modifierad atmosfär för att säkerställa de hygieniska och sanitära förhållandena samtidigt som man låter produkten andas.

### 3.7 Särskilda regler för märkning

Logotypen för beteckningen "Pagnotta del Dittaino" och EU-symbolen ska finnas med på etiketten.

Det är förbjudet att lägga till angivelser som inte är uttryckligen föreskrivna. Privata varumärkesnamn får dock användas, förutsatt att de inte är av lovordande karaktär eller kan vara vilseledande för konsumenten. Logotypen för den skyddade ursprungsbeteckningen är rektangulär och har i nedre vänstra hörnet två ax av durumvete som bildar vinkel. Innanför dem finns det två bröd, ett helt och ett halvt som lutar mot det. Överst i rektangelns mitt står på en enda vågrät rad texten "PAGNOTTA DEL DITTAINO DOP" ("PAGNOTTA DEL DITTAINO SUB").

## 4. Kort beskrivning av det geografiska området

Området där den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" framställs omfattar kommunerna Agira, Aidone, Assoro, Calascibetta, Enna, Gagliano Castelferrato, Leonforte, Nicosia, Nissoria, Piazza Armerina, Regalbuto, Sperlinga, Valguarnera Caropepe och Villarosa i provinsen Enna samt kommunerna Castel di Iudica, Raddusa och Ramacca i provinsen Catania.

## 5. Samband med det geografiska området

### 5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

I det område där man odlar vetet för framställning av "Pagnotta del Dittaino" råder ett typiskt medelhavsklimat. Nederbörden varierar avsevärt under året och är koncentrerad till hösten och vintern, med årliga medelvärden på cirka 500 mm. Genomsnittstemperaturen är högst i juli och augusti och lägst i januari och februari men blir sällan så låg att den skadar odlingarna (0 °C). Jorden där durumvetet odlas är ganska lerig.

### 5.2 Specifika uppgifter om produkten

Produkten med den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" skiljer sig från andra produkter av samma typ, särskilt på grund av skorpan konsistens och det blekgula, kompakta och homogena inkråmet med små porer. Ett annat särdrag hos den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" är att produkten i minst fem dagar behåller sina organoleptiska egenskaper, såsom lukt, smak och färskhets.

Förr i tiden förvarades den skördade säden i särskilda gropar eller lagerhus och skyddad från vatten. Den behandlades inte för att skyddas mot svamp- eller insektsangrepp. Efter behov togs säden till kvarnarna i närheten för malning.

I dag genomgår det durumvete som skördas inom det avgränsade området endast en förrrensning för att ta bort halm, smuts och främmande element, och därefter placeras det i silor och förvaras utan insektsbekämpningsmedel eller kemiska produkter. Den enda behandling som är tillåten i kvarnarna är av fysisk natur (kylning med kall luft och vändning av säden).

Dessa behandlingar förhindrar att säden blir alltför varm, vilket kan skapa en gynnsam miljö för mögel, mykotoxin och parasitagg och dessutom leda till att sädeskärnan gror.

Den naturliga jästen kommer från en jästkultur som förnyas vid behov. Denna process består i att man tar en del av jästkulturen och blandar den med två delar mjöl och en del vatten. Efter knådning erhålls en massa som i sin tur ger fyra massor jäsdag. Av dessa används en del som "kultur" och förnyas, och de tre återstående tillsätts degen som "naturjäst" efter att ha fått mogna i minst fem timmar.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

De särskilda egenskaperna hos "Pagnotta del Dittaino" som beskrivs i punkt 5.2 hänger direkt samman med morfologin och klimat- och jordmånsförhållandena i det tillverkningsområde som anges i punkt 4. Dessa egenskaper har utan tvivel sitt ursprung i och är nära kopplade till durumvetet, som är den främsta råvaran i tillverkningsprocessen och som tack vare jordmåns- och klimatförhållandena i tillverkningsområdet är av hög kvalitet och har utmärkta sanitära egenskaper (frånvaro av mykotoxin). Härigenom erhåller den skyddade ursprungsbetegningen "Pagnotta del Dittaino" sina unika organoleptiska egenskaper.

Det framgår av historiska källor att durumvete alltid har använts för brödtillverkning i detta område – till skillnad från andra områden i Italien där man använt och alltjämt använder mjöl från vanligt vete – för att erhålla en produkt som behåller sina viktigaste organoleptiska egenskaper i en vecka.

Att dessa egenskaper bevaras berodde inte bara på durumvetemjölet utan även på användningen av "criscenti" (naturlig jäst). Surdegens jäsning har sin grund i den dynamiska jämvikt som uppstår mellan mjölkbakterier och jäst. Huvudmikroberna är *Lactobacillus sanfranciscensis* (*Lactobacillus brevis* ssp. *lindneri*), *Candida milleri* och *Saccharomyces exiguus*.

Många av uppgifterna i gamla texter kommer från det område där durumvete odlas och har med tiden blivit ett förråd av kunskap och traditioner förknippade med spannmålsodling och framför allt brödtillverkning.

Durumveteodlingen i Siciliens inlandsområden, där kommuner i provinserna Enna och Catania ingår, är en viktig verksamhet inte bara sett till den yta odlingen upptar utan också för att den sker på mark som traditionellt använts för torrodling av durumvete (utan bevattning). På grund av jordmåns- och klimatförhållandena i dessa kommuner är durumvetet den enda gröda som under årens lopp har kunnat säkerställa sysselsättning och god inkomst för lokalbefolkningen.

Ett vittnesmål om durumvetets viktiga roll i sicilianarnas matvanor kommer från Plinius den Äldre i *De Naturalis Historia*. Medan man i andra italienska regioner framställde mjöl av ekollon eller kastanjer eller andra sädeslag som korn eller råg, lärde sig bönderna på Sicilien att baka bröd av vetemjöl. Enligt Sonnino överlevde Siciliens bönder trots den stora fattigdomen genom att livnära sig på bröd bakat av vetemjöl.

### Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006)

Produktspecifikationen i sin helhet finns på <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

Den kan också nås direkt från startsidan på webbplatsen för ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogsbrukspolitik ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) – klicka på "Qualità e sicurezza" (längst upp till höger på skärmen) och därefter på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE" (Produktspecifikation som är föremål för granskning av EU).

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 614/2014****av den 6 juni 2014****om ändring av förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller tillämpningen av vissa stödåtgärder inom vinsektorn**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 54 a, b, c, e och f, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1234/2007 <sup>(2)</sup> har upphävts och ersatts av förordning (EU) nr 1308/2013 som i del II avdelning I kapitel II avsnitt 4 innehåller regler om nationella stödprogram inom vinsektorn. De flesta av de regler som fastställs i det avsnittet säkerställer fortsatt tillämpning av de regler som gäller för de nationella stödprogrammen inom vinsektorn enligt förordning (EG) nr 1234/2007, dock ingår också vissa nya regler. Med dessa regler införs nya inslag, nämligen en delåtgärd inom den säljfrämjande åtgärden, som rör säljfrämjande åtgärder för vin i medlemsstaterna, en åtgärd rörande innovation i vinsektorn samt en utvidgning av åtgärden för omstrukturering och omställning av vinodlingar till att även omfatta återplantering av vinodlingar efter obligatorisk röjning av hälsoskäl eller växtskyddsskäl. Det bör fastställas tillämpningsföreskrifter för dessa nya inslag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 <sup>(3)</sup> fastställs regler för de nationella stödprogram inom vinsektorn som föreskrivs i förordning (EG) nr 1234/2007. För att genomföra de nya regler som anges i förordning (EU) nr 1308/2013, bör lämpliga bestämmelser föras in i förordning (EG) nr 555/2008.
- (3) Genom artikel 3.2 i förordning (EG) nr 555/2008 bör medlemsstaterna ha möjlighet att ändra sina operativa program och anpassa dem till de nya inslag som införs genom förordning (EU) nr 1308/2013. I detta syfte bör medlemsstaterna ha rätt att ändra sina operativa program ytterligare en tid efter den 30 juni 2014, med beaktande av datumen för antagande av kommissionens delegerade förordning (EU) nr 612/2014 <sup>(4)</sup> och av denna förordning.
- (4) Regler bör fastställas rörande urvalet av informationsprojekt och vad gäller den förmånsbehandling som beviljas i samband med att projekten väljs ut på den inre marknaden. Urvalsförfarandet för säljfrämjande åtgärder för vin i medlemsstaterna bör överensstämma med förfarandet för säljfrämjande åtgärder för vin på marknader i tredjeland, i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 555/2008, men det bör också beakta de särskilda målen och det geografiska tillämpningsområdet för denna delåtgärd.
- (5) Artikel 19 i förordning (EG) nr 555/2008 innehåller regler för den ekonomiska förvaltningen av investeringar. Dessa regler bör även gälla för åtgärden för innovation inom vinsektorn. I synnerhet för att möjliggöra en effektivare användning av medlen bör det vara möjligt att betala ut stöd efter att endast vissa av de åtgärder som beskrivs i den berörda ansökningen har genomförts, samtidigt som man säkerställer att alla återstående åtgärder kommer att slutföras. Det är dessutom lämpligt att fastställa ett maximitak för förskottsutbetalningar i likhet med det tak som fastställts för investeringar.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Förordning (EG) nr 555/2008 av den 27 juni 2008 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 479/2008 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin när det gäller stödprogram, handel med tredjeländer, produktionskapacitet och kontroller inom vinsektorn (EUT L 170, 30.6.2008, s. 1).

<sup>(4)</sup> Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 612/2014 av den 11 mars 2014 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 genom ändring av kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller nya åtgärder inom ramen för nationella stödprogram inom vinsektorn (se sidan 62 i detta nummer av EUT).

- (6) Enligt artikel 37b i förordning (EG) nr 555/2008 måste mottagarna lämna information om förskott som beviljas i enlighet med vissa bestämmelser i den förordningen. Denna skyldighet bör även gälla den innovationsåtgärd som införs genom förordning (EU) nr 1308/2013.
- (7) I bilagorna I–VIII, bilaga VIIa och VIIc till förordning (EG) nr 555/2008 anges de formulär som ska fyllas i av medlemsstaterna rörande de nationella stödprogrammen, särskilt vad gäller inlämningen av stödprogram, ändring av dessa och motsvarande ekonomisk planering samt vad gäller inlämnande av rapporter och utvärderingar. Dessa bilagor bör ändras för att återspegla införandet, i del II avdelning I kapitel II avsnitt 4 i förordning (EU) nr 1308/2013, av nya bestämmelser om innehåll, utvärdering, kostnader och kontroll.
- (8) Förordning (EG) nr 555/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

### Ändring av förordning (EG) nr 555/2008

Förordning (EG) nr 555/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 ska punkt 2 ersättas med följande:

”2. Ändringar av stödprogram ska inte lämnas in mer än två gånger per räkenskapsår, senast den 1 mars och den 30 juni, utom i händelse av nödåtgärder på grund av naturkatastrofer.

De ändrade programmen ska lämnas in till kommissionen, i tillämpliga fall tillsammans med

- a) uppdaterade versioner av stödprogrammet på blanketten i bilaga I och av finansieringsöversikten på blanketten i bilaga IV,
- b) motiveringen för de föreslagna ändringarna.

Genom undantag från första stycket ska de tidsfrister som anges i det stycket inte tillämpas under 2014 om ändringarna av programmet följer de nya regler som införs genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 (\*).

(\* ) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna (EUT L 347, 20.12.2013, s. 671).”

2. I avdelning II kapitel II avsnitt 1 delavsnitt 2 ska följande artikel läggas till:

”Artikel 5fa

#### Urvalsförfarande

1. Medlemsstaterna ska fastställa ansökningsförfarandet, och särskilt regler om

- a) kontroll av överensstämmelse med de krav och kriterier som fastställs i artiklarna 5b och 5c,
- b) tidsfrister för inlämningen av ansökningen och för granskning av varje föreslagen åtgärds lämplighet,

- c) föreskrifter om ingående av kontrakt inbegripet eventuella standardformulär, säkerhetsbestämmelser och arrangemang för utbetalning av förskott,
  - d) föreskrifter för utvärdering av åtgärder som fått stöd, inklusive lämpliga indikatorer.
2. Medlemsstaterna ska grunda urvalet av ansökningar särskilt på följande kriterier:
- a) Överensstämmelse mellan de strategier som föreslås och de mål som fastställs.
  - b) De föreslagna åtgärdernas kvalitet.
  - c) Sannolikheten för att de får avsedd effekt när det gäller att öka konsumenternas medvetenhet om unionens system för skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar eller om ansvarsfull vinkonsumtion och om de risker som är förknippade med alkoholkonsumtion.
  - d) Försäkringar om att de inblandade aktörerna är effektiva och förfogar över den tekniska kapacitet som krävs och att kostnaderna för de åtgärder de utför själva inte överstiger marknadens normala prisnivå.
3. Efter att ha granskat ansökningarna ska medlemsstaterna välja ut de åtgärder som är ekonomiskt mest fördelaktiga.

Företräde ska ges åt åtgärder som

- a) rör flera medlemsstater,
- b) rör flera administrativa regioner eller vinregioner,
- c) rör flera skyddade ursprungsbeteckningar eller skyddade geografiska beteckningar.

4. Två eller flera medlemsstater kan välja att genomföra en gemensam säljfrämjande åtgärd. De ska åta sig att bidra till finansieringen och enas om administrativa samarbetsförfaranden för att underlätta övervakning, genomförande och kontroll av den gemensamma säljfrämjande åtgärden.

5. När medlemsstaterna beviljar nationellt stöd för säljfrämjande åtgärder ska de informera om detta i de relevanta delarna av bilagorna I, V, VII, VIII och VIIIc till den här förordningen.”

3. I avsnitt 6a ska följande artikel läggas till:

”Artikel 20c

### **Ekonomisk förvaltning**

1. Stödet ska betalas ut så snart det har fastställts antingen att en enskild åtgärd eller alla åtgärder som omfattas av stödansökningen har genomförts och kontrollerats på plats, beroende på vad medlemsstaten föreskrivit för förvaltning av åtgärden.

Om stödet normalt betalas ut först efter genomförandet av alla åtgärder ska stöd, genom undantag från första stycket, ändå betalas ut för enskilda åtgärder som genomförts om de återstående åtgärderna inte kunnat genomföras på grund av force majeure eller exceptionella omständigheter enligt artikel 2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 (\*).

Om det vid kontroller uppdagas att en övergripande åtgärd som omfattas av stödansökningen inte har genomförts fullt ut av andra skäl än force majeure eller exceptionella omständigheter enligt artikel 2 i förordning (EU) nr 1306/2013, och om stöd har betalats ut efter genomförandet av enskilda åtgärder som är en del av den övergripande åtgärd som omfattas av stödansökningen ska medlemsstaterna besluta att återkräva det utbetalda stödet.

2. Mottagare av innovationsstöd får ansöka om en förskottsutbetalning hos det behöriga utbetalande organet om detta alternativ har tagits med i det nationella stödprogrammet.

Förskottsutbetalningarna får inte överstiga 20 % av det statliga stöd som gäller investeringen i innovation, och utbetalningen ska villkoras av att en bankgaranti eller likvärdig säkerhet ställs som motsvarar 110 % av förskottsbeloppet. För investeringar i innovation för vilka det individuella beslutet att bevilja stöd fattas under räkenskapsåren 2014 eller 2015 får dock beloppet för förskottsutbetalningarna ökas med upp till 50 % av det statliga stöd som gäller en sådan investering. Vid tillämpning av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 (\*\*) ska kravet vara att hela förskottsbeloppet för genomförandet av insatsen ska vara använt två år efter utbetalningen.

Garantin ska frisläppas när det behöriga utbetalande organet fastställer att de faktiska utgifter som motsvarar det statliga stöd som är knutet till innovationen överskrider förskottet.

(\*) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 av den 17 december 2013 om finansiering, förvaltning och övervakning av den gemensamma jordbrukspolitiken (den horisontella förordningen) (EUT L 347, 20.12.2013, s. 549).

(\*\*) Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 av den 28 mars 2012 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med säkerheter för jordbruksprodukter (EUT L 92, 30.3.2012, s. 4)."

4. Artikel 37b ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Om förskott beviljas i enlighet med artiklarna 5.7, 5e, 9.2, 19.2, 20a.4 och 24.3 ska stödmottagarna årligen för varje projekt till utbetalningsställena ange

a) kostnadsuppgifter som per åtgärd styrker utnyttjandet av förskotten till och med den 15 oktober, och

b) en bekräftelse per åtgärd av resterande outnyttjade förskott per den 15 oktober.

Medlemsstaterna ska i sin nationella lagstiftning fastställa sista dagen för överföringen av denna information för införande i de gällande årliga räkenskaperna för de utbetalningsställen som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 885/2006, inom den tidsfrist som fastställs i artikel 7.2 i den förordningen."

b) Punkt 3 ska ersättas med följande:

"3. Vid tillämpning av artikel 18.2 i genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 ska styrkande av den slutliga rätten till beloppet vara de senaste kostnadsuppgifter och den bekräftelse av det resterande beloppet som avses i punkt 1.

När det gäller förskott enligt artiklarna 9.2, 19.2 och 20a.4 i denna förordning ska de senaste kostnadsuppgifter och den bekräftelse av det resterande beloppet som avses i punkterna 1 och 2 lämnas i slutet av det andra räkenskapsåret efter deras utbetalning."

5. I artikel 77 ska punkt 5 ersättas med följande:

"5. Artikel 24.1, 24.2, 24.3 och 24.6 och artikel 26.1 och 26.2 i kommissionens förordning (EG) nr 65/2011 (\*) ska gälla i tillämpliga delar för de åtgärder som föreskrivs i artiklarna 50 och 51 i förordning (EU) nr 1308/2013.

(\*) Kommissionens förordning (EU) nr 65/2011 av den 27 januari 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1698/2005 vad gäller kontroller och tvärvillkor i samband med stöd för landsbygdsutveckling (EUT L 25, 28.1.2011, s. 8)."

6. Bilagorna I–VIIIa och bilaga VIIIc ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

#### **Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsländer.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 2014.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande



## BILAGA

1. I bilaga I till förordning (EG) nr 555/2008 ska del B ersättas med följande:

"B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018

**Medlemsstat (\*)**: .....

**Period (\*\*)** ..... **Inlämningsdatum**: ..... **Ändringsnummer**: .....

Ändring som kommissionen har begärt/Ändring som medlemsstaten har begärt (\*\*\*)

**A. Beskrivning av de föreslagna åtgärderna och deras kvantifierade mål**

- a) Stöd enligt systemet med samlat gårdsstöd enligt artikel 103o i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej

- b) i. Säljfrämjande åtgärder på marknader i tredjeland enligt artikel 103p i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

Statligt stöd:

- ii. Säljfrämjande åtgärder i medlemsstaterna enligt artikel 45 i förordning (EU) nr 1308/2013

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

Statligt stöd:

- c) i. Omstrukturering och omställning av vingårdar i enlighet med artikel 103q i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

- ii. Återplantering av vinodlingar av hälsoskäl eller växtskyddsskäl enligt artikel 46.3 c förordning (EU) nr 1308/2013

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

- d) Grön skörd enligt artikel 103r i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

- e) Gemensamma fonder enligt artikel 103s i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

## f) Skördeförsäkring enligt artikel 103t i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

Statligt stöd:

## g) Investeringar i företag enligt artikel 103u i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

Statligt stöd:

## h) Innovation inom vinsektorn enligt artikel 51 i förordning (EU) nr 1308/2013

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna:

Kvantifierade mål:

## i. Destillation av biprodukter enligt artikel 103v i förordning (EG) nr 1234/2007

Infört i stödprogrammet: ja/nej, om ja:

Sammanfattning av de föreslagna åtgärderna (inklusive stödnivå):

Kvantifierade mål:

**B. Resultat av samråd****C. Uppskattning av de förväntade tekniska, ekonomiska, miljömässiga och sociala effekterna (\*\*\*\*)****D. Tidsplan för åtgärdernas genomförande****E. Allmän finansieringsöversikt enligt förslagen i bilaga II (ändringsnummer ska anges)****F. Kriterier och kvantitativa indikatorer som ska användas för övervakning och utvärdering**

Åtgärder som vidtagits för att se till att programmen genomförs på ett lämpligt och effektivt sätt

**G. Uppgifter om de behöriga myndigheter och organ som ansvarar för genomförandet av programmet**

(\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*) Vinår.

(\*\*\*) Stryk det som inte gäller.

(\*\*\*\*) De medlemsstater som avses i artikel 103o.4 i förordning (EG) nr 1234/2007 behöver inte fylla i punkterna C och F."

## 2. I bilaga II ska del B ersättas med följande:

"B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018 (\*)

(tusental euro)

Medlemsstat (\*\*):

Inlämningsdatum:

Åtgärd	Förordning (EG) nr 1234/2007	Räkenskapsår					Totalt
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1 – Samlat gårdsstöd	Artikel 103o						

(tusental euro)

3 – Omstrukturering och omställning av vingårdar	Artikel 103q						
4 – Grön skörd	Artikel 103r						
5 – Gemensamma fonder	Artikel 103s						
6 – Skördeförsäkring	Artikel 103t						
7 – Investeringar i företag	Artikel 103u						
9 – Destillation av biprodukter	Artikel 103v						
Delsumma							

Åtgärder och delåtgärder	Förordning (EU) nr 1308/2013						
2 – Säljfrämjande åtgärder	Artikel 45						
3 a – Återplantering av vinodlingar av hälso- eller växtskyddsskäl	Artikel 46.3 c						
8 – Innovation	Artikel 51						
Delsumma							
Totalt							

- (\*) I beloppen ingår också utgifter för åtgärder som inleddes inom ramen för det första femårsprogrammet 2009–2013 och för vilka betalningar kommer att göras under det andra femårsprogrammet 2014–2018.
- (\*\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.”

3. I bilaga III ska del B ersättas med följande:

”B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018 (\*)

(tusental euro)

Medlemsstat (\*\*):

Region:

Inlämningsdatum:

Åtgärd	Förordning (EG) nr 1234/2007	Räkenskapsår					Totalt
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1 – Samlat gårdsstöd	Artikel 103o						
3 – Omstrukturering och omställning av vingårdar	Artikel 103q						

(tusental euro)

4 – Grön skörd	Artikel 103r						
5 – Gemensamma fonder	Artikel 103s						
6 – Skördeförsäkring	Artikel 103t						
7 – Investeringar i företag	Artikel 103u						
9 – Destillation av biprodukter	Artikel 103v						
Delsumma							

Åtgärder och delåtgärder	Förordning (EU) nr 1308/2013						
2 – Säljfrämjande åtgärder	Artikel 45						
3 a – Återplantering av vinodlingar av hälso- eller växtskyddsskäl	Artikel 46.3 c						
8 – Innovation	Artikel 51						
Delsumma							

Totalt							
--------	--	--	--	--	--	--	--

(\*) I beloppen ingår också utgifter för åtgärder som inleddes inom ramen för det första femårsprogrammet 2009–2013 och för vilka betalningar kommer att göras under det andra femårsprogrammet 2014–2018.

(\*\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

4 I bilaga IV ska del B ersättas med följande:

”B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018

(tusental euro)

Medlemsstat (\*):

Inlämningsdatum (\*\*):

Datum för förra inlämningen:

Ändringsnummer för denna tabell:

Skäl: Ändring som kommissionen har begärt/Ändring som medlemsstaten har begärt (\*\*\*)

Åtgärd	Förordning (EG) nr 1234/2007		Räkenskapsår					Totalt
			2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1 – Samlat gårdsstöd	Artikel 103o							

(tusental euro)

3 – Omstrukturering och omställning av vingårdar	Artikel 103q	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
4 – Grön skörd	Artikel 103r	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
5 – Gemensamma fonder	Artikel 103s	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
6 – Skördeförsäkring	Artikel 103t	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
7 – Investeringar i företag	Artikel 103u	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
9 – Destillation av biprodukter	Artikel 103v	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
Delsumma		Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						

Åtgärder och delåtgärder	Förordning (EU) nr 1308/2013							
2 – Säljfrämjande åtgärder	Artikel 45	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						
3 a – Återplantering av vinodlingar av hälso- eller växtskyddsskäl	Artikel 46.3 c	Förra inlämningen						
		Ändrat belopp						

(tusental euro)							
8 – Innovation	Artikel 51	Förra inlämningen					
		Ändrat belopp					
	Delsumma	Förra inlämningen					
		Ändrat belopp					
	Totalt	Förra inlämningen					
		Ändrat belopp					

(\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*) Sista dag för inlämning: 1 mars respektive 30 juni.

(\*\*\*) Stryk det som inte gäller.”

5. I bilaga V ska del B ersättas med följande:

”B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018

**Medlemsstat (\*): Period: Inlämningsdatum: .....**

**Ändringsnummer:**

A. Övergripande bedömning:

B. Villkor vid genomförandet och resultat av de föreslagna åtgärderna (\*\*)

a) Stöd enligt systemet med samlat gårdsstöd enligt artikel 103o

b) 1. Säljfrämjande åtgärder på marknader i tredjeland enligt artikel 103p i förordning (EG) nr 1234/2007

Villkor vid genomförandet:

Resultat (\*\*\*)

Statligt stöd:

2. Säljfrämjande åtgärder i medlemsstaterna enligt artikel 45.1 a i förordning (EU) nr 1308/2013

Villkor vid genomförandet:

Resultat (\*\*\*)

Statligt stöd:

c) 1. Omstrukturering och omställning av vingårdar enligt artikel 103q i förordning (EG) nr 1234/2007

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

2. Återplantering av vinodlingar av hälsoskäl eller växtskyddsskäl enligt artikel 46.3 c förordning (EU) nr 1308/2013

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

d) Grön skörd enligt artikel 103r i förordning (EG) nr 1234/2007

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

e) *Gemensamma fonder enligt artikel 103s i förordning (EG) nr 1234/2007*

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

f) *Skördeförsäkring enligt artikel 103t i förordning (EG) nr 1234/2007*

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

Statligt stöd:

g) *Investeringar i företag enligt artikel 103u i förordning (EG) nr 1234/2007*

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

Statligt stöd:

h) *Innovation enligt artikel 51 i förordning (EG) nr 1308/2013*

Villkor vid genomförandet:

Resultat:

i) *Destillation av biprodukter enligt artikel 103v i förordning (EG) nr 1234/2007*

Villkor vid genomförandet (inklusive stödnivåer):

Resultat:

**C. Slutsatser (och vid behov, planerade ändringar)**

(\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*) Fyll bara i punkterna som gäller de åtgärder som införs i stödprogrammet.

(\*\*\*) En uppskattning av de förväntade tekniska, ekonomiska, miljömässiga och sociala effekterna grundad på de kriterier och kvantitativa indikatorer som definierats för övervakning och utvärdering i de inlämnade programmen."

## 6. I bilaga VI ska del B ersättas med följande:

## "B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018

Medlemsstat (\*):

Inlämningsdatum (\*\*):

Ändrad tabell: Ja/Nej (\*\*\*)

Om ja, nummer:

Åtgärd	Förordning (EG) nr 1234/2007	Räkenskapsår					Totalt
		2014	2015	2016	2017	2018	
		Prognos/ Genom- förande ( <sup>3</sup> )	Prognos/ Genom- förande ( <sup>3</sup> )	Prognos/ Genom- förande ( <sup>3</sup> )	Prognos/ Genom- förande ( <sup>3</sup> )	Prognos/ Genom- förande ( <sup>3</sup> )	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1 – Samlat gårdsstöd	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
3 – Omstrukturering och omställning av vingårdar	Artikel 103q						
4 – Grön skörd	Artikel 103r						





(belopp i tusental euro)

2 – Säljfrämjande åtgärder på marknader i tredjeland	Artikel 103p	Antal projekt											(Kumulativt)
		Genomsnittligt EU-stöd (***)											
		Statligt stöd											(Kumulativt)
3 – Omstrukturering och omställning av vingårdar	Artikel 103q	Areal som omfattas (ha)											(Kumulativt)
		Genomsnittligt belopp (EUR/ha) (****)											
4 – Grön skörd	Artikel 103r	Areal som omfattas (ha)											
		Genomsnittligt belopp (EUR/ha) (****)											
5 – Gemensamma fonder	Artikel 103s	Antal nya fonder											(Kumulativt)
		Genomsnittligt EU-stöd (****)											
6 – Skördeföräkring	Artikel 103t	Antal producenter											(Kumulativt)
		Genomsnittligt EU-stöd (*****)											
		Statligt stöd											(Kumulativt)



(belopp i tusental euro)

7.6	Investeringar i företag i andra regioner än konvergensregioner	Artikel 103u.4 b	Gemenskapsbidrag																	(Kumulativt)	
7.7	Investeringar i företag i yttersta randområden	Artikel 103u.4 c	Gemenskapsbidrag																	(Kumulativt)	
7.8	Investeringar i företag på små egeiska öar	Artikel 103u.4 d	Gemenskapsbidrag																	(Kumulativt)	
9 – Destillation av biprodukter		Artikel 103v	Högsta stödnivå (euro/ %/vol./ hl) (*****)																		
			Miljoner hl																		
			Genomsnittligt gemenskapsbidrag (*****_*)																		
Åtgärder och delåtgärder	Förordning (EU) nr 1308/2013																				
2a – Säljfrämjande åtgärder i medlemsstater		Artikel 45.1 a	Antal projekt																	(Kumulativt)	
			Genomsnittligt gemenskapsstöd (***)																		
			Statligt stöd																		

(belopp i tusental euro)

3 a – Återplantering av vinodlingar av hälso- eller växtskydds-skäl	Artikel 46.3 c	Areal som omfattas (ha)																(Kumulativt)	
		Genomsnittligt belopp (EUR/ha) (****)																	
8 – Innovation	Artikel 51	Antal stödmottagare																	(Kumulativt)
		Genomsnittligt gemenskapsstöd (*****)																	

(\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*) Sista dag för inlämning: För prognos den 1 mars respektive den 30 juni varje år. För genomförande den 1 mars varje år (2015 för första gången).

(\*\*\*) Beräknas genom att de(t) belopp som använts divideras med antalet projekt som tas upp i denna bilaga.

(\*\*\*\*) Beräknas genom att de(t) belopp som deklarerats i bilaga II (för prognos) och bilaga VI (för genomförande) divideras med den areal som tas upp i denna bilaga.

(\*\*\*\*\*) Beräknas genom att de(t) belopp som deklarerats i bilaga II (för prognos) och bilaga VI (för genomförande) divideras med antalet fonder som tas upp i denna bilaga.

(\*\*\*\*\*\*) Beräknas genom att de(t) belopp som deklarerats i bilaga II (för prognos) och bilaga VI (för genomförande) divideras med antalet producenter som tas upp i denna bilaga.

(\*\*\*\*\*\*) Beräknas genom att de(t) belopp som deklarerats i bilaga II (för prognos) och bilaga VI (för genomförande) divideras med antalet stödmottagare som tas upp i denna bilaga.

(\*\*\*\*\*\*) Närmare information ska lämnas i bilagorna I och V.

(\*\*\*\*\*\*) Beräknas genom att de(t) belopp som deklarerats i bilaga II (för prognos) och bilaga VI (för genomförande) divideras med antalet hektoliter som tas upp i denna bilaga.”

8. I bilaga VIII ska del B ersättas med följande:

"B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018

### 1. Säljfrämjande åtgärder i medlemsstater

Medlemsstat:

Prognoser/ genomförande (\*)

Inlämningsdatum (\*\*):

Datum för förra inlämningen:

Ändringsnummer för denna tabell:

Stödmottagare	Stödberättigande åtgärd (artikel 45.1 a i förordning (EG) nr 1308/2013)	Beskrivning(**)	Målgruppsmarknad	Period	Stödberättigande utgift (euro)	varav gemenskapsbidrag (euro)	varav annat offentligt stöd (i förekommande fall) (euro)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
...							

### 2. Säljfrämjande åtgärder i tredjeländer

Medlemsstat:

Prognoser/ genomförande (\*)

Inlämningsdatum (\*\*):

Datum för förra inlämningen:

Ändringsnummer för denna tabell:

Stödmottagare	Stödberättigande åtgärd (artikel 45.1 b i förordning (EG) nr 1308/2013)	Beskrivning (***)	Areal som omfattas	Period	Stödberättigande utgifter (euro)	varav gemenskapsbidrag (euro)	varav annat offentligt stöd (i förekommande fall) (euro)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
...							

(\*) Stryk det som inte gäller.

(\*\*) Sista dag för inlämning: För prognos den 1 mars respektive den 30 juni varje år. För genomförande den 1 mars varje år (2015 för första gången).

(\*\*\*) Ange också om de säljfrämjande åtgärderna genomförs i samarbete med en eller fler andra medlemsstater."

9. I bilaga VIIIa ska del B ersättas med följande:

"B. RÄKENSKAPSÅREN 2014–2018

1. Omstrukturering och omställning av vingårdar enligt artikel 103q i förordning (EG) nr 1234/2007

Medlemsstat (\*):

Räkenskapsår:

Inlämningsdatum (\*\*):

Region	Omstrukturerings- och omställningsåtgärder som godkänts i sin helhet		Omstruktureringsåtgärder i samband med tidigare röjning (***)		Kontroll före röjning (****)				Kontroll efter omstrukturering/ omställning		Slutligt godkänd areal efter kontroll (ha)	Areal som inte godkänts efter kontroll (ha)	Sökt bidrag som avslagits (EUR)	Påföljder (****)
					Dokumentbaserade kontroller		Kontroller på plats							
	Antal ansökningar	Areal (ha)	Antal	Areal som påverkas av tidigare röjning (ha)	Antal kontrollerade producenter	Kontrollerad areal (ha)	Antal kontrollerade producenter	Kontrollerad areal (ha)	Antal kontrollerade producenter	Kontrollerad areal (ha)				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1														
2														
...														
Totalt för medlemsstaten														

2. Återplantering av vinodlingar av hälsoskäl eller växtskyddsskäl enligt artikel 46.3 c förordning (EU) nr 1308/2013

Räkenskapsåren 2014–2018

Medlemsstat (\*):

Räkenskapsår:

Inlämningsdatum (\*\*):

Region	Återplanteringsåtgärder generellt godkända		Dokumentbaserad kontroll före återplantering		Kontroll efter återplantering		Slutligt godkänd areal efter kontroll (ha)	Areal som inte godkänts efter kontroll (ha)	Sökt bidrag som avslagits (EUR)	Påföljder (****)
	Antal ansökningar	Areal (ha)	Antal kontrollerade producenter	Kontrollerad areal (ha)	Antal kontrollerade producenter	Kontrollerad areal (ha)				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1										
2										
...										
Totalt för medlemsstaten										

(\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*) Sista dag för inlämning: Första gången den 1 december 2014, därefter den 1 december varje år.

(\*\*\*) Ingår delvis i kolumn 2 och 3.

(\*\*\*\*) Om tillämpligt.”

10. Tabellerna 2 och 3 i bilaga VIIIc ska ersättas med följande:

”Tabell 2

**Formulär för allmänna upplysningar (\*)**

Medlemsstat (\*\*) ..... Berörd region eller berörda regioner (i tillämpliga fall): .....

**1. Identifiering av stödet**

1.1. Stödets beteckning (eller det stödmottagande företags namn när det gäller individuellt stöd):  
.....

1.2. Kort beskrivning av stödets syfte:  
.....

Huvudsyfte (kryssa bara i ett alternativ):

- Säljfrämjande åtgärder på marknader i tredjeland (artikel 103p i förordning (EG) nr 1234/2007)
- Säljfrämjande åtgärder i medlemsstaterna (artikel 45.1 a i förordning (EU) nr 1308/2013)
- Skörde försäkring (artikel 103t i förordning (EG) nr 1234/2007)
- Investeringar (Artikel 103u i förordning (EG) nr 1234/2007)

1.3. Stödordning – individuellt stöd

Underrättelsen gäller

- en stödordning
- ett individuellt stöd

**2. Nationell rättslig grund**

Den nationella rättsliga grundens beteckning, inklusive genomförandebestämmelser:  
.....  
.....  
.....

**3. Stödmottagare**

3.1. Var finns stödmottagaren eller stödmottagarna?

- i en eller flera regioner som inte är stödområden
- i en eller flera regioner som är berättigade till stöd enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget (precisera på Nuts 3-nivå eller lägre)
- i en eller flera regioner som är berättigade till stöd enligt artikel 87.3 a i EG-fördraget (precisera på Nuts 2-nivå eller lägre)
- blandat: (precisera) .....

3.2. För individuellt stöd:

Stödmottagarens namn: .....

Typ av stödmottagare:

- Litet eller medelstort företag

Antal anställda: .....

Årsomsättning: .....

Årlig balansräkning: .....

Oberoende ställning: .....

- Stort företag



## 3.3. För stödordning:

Typ av stödmottagare:

- Samtliga företag (stora företag samt små och medelstora företag)
- Endast stora företag
- Små och medelstora företag
- Medelstora företag
- Små företag
- Mikroföretag
- Följande stödmottagare: .....

Beräknat antal stödmottagare:

- färre än 10
- 11 till 50
- 51 till 100
- 101 till 500
- 501 till 1000
- fler än 1000

4. **Stödform och finansieringssätt**

Den form av stöd som ställs till stödmottagarens förfogande (*precisera vid behov för varje åtgärd*) (t.ex. direktstöd, mjukt lån .....):

.....

---

(\*) Den överföring som avses i artikel 37a.3 a i den här förordningen.

(\*\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

Tabell 3

**1. Formulär för kompletterande upplysningar om stöd för säljfrämjande åtgärder på marknader i tredjeland (artikel 103p i förordning (EG) nr 1234/2007) (\*)**

Medlemsstat (\*\*) ..... Berörd region eller berörda regioner (i tillämpliga fall): .....

**Härmed intygas att:**

- reklamkampanjen inte beviljas enbart vissa företag;
- det inte finns någon risk för att reklamkampanjen skadar försäljningen av produkter från andra medlemsstater eller försämrar deras renommé,
- reklamkampanjen följer riktlinjerna i förordning (EG) nr 3/2008 (\*\*), inklusive kravet att reklamkampanjen inte beviljas varumärken. (Som stöd för detta påstående ska bevis för efterlevnaden av riktlinjerna i förordning (EG) nr 3/2008 tillhandahållas).

**2. Formulär för kompletterande upplysningar om stöd för säljfrämjande åtgärder i medlemsstaterna (artikel 45.1 a i förordning (EG) nr 1308/2013) (\*\*\*)**

Medlemsstat (\*\*\*\*) ..... Berörd region eller berörda regioner (i tillämpliga fall): .....

**Härmed intygas att**

- reklamkampanjen inte beviljas enbart vissa företag,
- det inte finns någon risk för att reklamkampanjen skadar försäljningen av produkter från andra medlemsstater eller försämrar deras renommé,
- reklamkampanjen följer riktlinjerna i förordning (EG) nr 3/2008 (\*\*\*\*), inklusive kravet att reklamkampanjen inte beviljas varumärken. (Som stöd för detta påstående ska bevis för efterlevnaden av riktlinjerna i förordning (EG) nr 3/2008 tillhandahållas).

---

(\*) Den överföring som avses i artikel 37a.3 b i den här förordningen.

(\*\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*\*) Rådets förordning (EG) nr 3/2008 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland (EUT L 3, 5.1.2008, s. 1).

(\*\*\*\*) Den överföring som avses i artikel 37a.3 b i den här förordningen.

(\*\*\*\*\*) Publikationsbyråns landskod ska användas.

(\*\*\*\*\*) Rådets förordning (EG) nr 3/2008 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland (EUT L 3, 5.1.2008, s. 1)."

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 615/2014****av den 6 juni 2014****om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller arbetsprogram för stöd till sektorn för olivolja och bordsoliver**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 av den 17 december 2013 om finansiering, förvaltning och övervakning av den gemensamma jordbrukspolitik och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 352/78, (EG) nr 165/94, (EG) nr 2799/98, (EG) nr 814/2000, (EG) nr 1290/2005 och (EG) nr 485/2008 <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 57.2, 58.4, 62.2, 63.5, 64.7 och 66.4,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 31, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EU) nr 1308/2013 fastställs bestämmelser om stödprogram för sektorn för olivolja och bordsoliver. För att den nya rättsliga ram som upprättas genom förordningen ska fungera väl och tillämpas på ett enhetligt sätt har kommissionen fått befogenhet att anta genomförandeakter som fastställer åtgärder för förordningens tillämpning när det gäller dessa arbetsprogram. Genomförandeakterna kommer att ersätta bestämmelserna i förordning (EG) nr 867/2008, upphävd genom kommissionens delegerade förordning (EU) nr 611/2014 <sup>(3)</sup>.
- (2) För att se till att producentmedlemsstaterna kan genomföra stödordningen för sektorn för olivolja och bordsoliver bör det fastställas förfaranden för arbetsprogrammen och ändringar av dessa, utbetalning av unionsstöd, inbegripet förskottsutbetalning, garantibelopp, kontroller och inspektionsrapporter samt korrigeringar och påföljder vid oegentligheter och försumlighet i samband med tillämpningen av arbetsprogrammen.
- (3) För att se till att den finansiering som står till respektive medlemsstats förfogande används på ett korrekt sätt bör det fastställas ett årligt förfarande för ändring av godkända arbetsprogram för det efterföljande året, så att hänsyn tas till eventuella väl motiverade ändringar i förhållande till de ursprungliga förutsättningarna. Dessutom bör medlemsstaterna kunna fastställa vilka villkor som måste vara uppfyllda för en ändring av ett arbetsprogram innehåll och budget utan att de årliga belopp som producentmedlemsstaterna håller inne enligt artikel 29.2 i förordning (EU) nr 1308/2013 överskrids. I samband med ändringar av arbetsprogram, och för att tillämpningen av arbetsprogrammen ska vara flexibel, bör en sista ansökningsdag fastställas.
- (4) För att kunna påbörja genomförandet av arbetsprogrammen i tid bör de stödmottagande organisationerna inom olivsektorn genom att ställa en säkerhet på de villkor som fastställs i förordning (EU) nr 1306/2013 kunna få ett förskott på högst 90 % av unionens bidrag för varje år som berörs av det godkända arbetsprogrammet. Formerna för en sådan förskottsutbetalning bör fastställas.
- (5) Det bör fastställas att en ansökan om stöd måste lämnas in av en erkänd producentorganisation, en erkänd sammanslutning av producentorganisationer eller en erkänd branschorganisation (nedan kallade *stödmottagande organisationer*) vid den berörda medlemsstatens utbetalningsställe enligt en exakt tidsplan. Det bör också fastställas att en sådan ansökan måste utformas enligt en förlaga som den behöriga myndigheten tillhandahåller och att den åtföljs av verifikationer avseende genomförandet av arbetsprogrammen och de faktiska utgifterna. Det bör fastställas att medlemsstatens utbetalningsställe betalar ut stödet och frisläpper säkerheten efter det att hela arbetsprogrammet har avslutats, verifikationerna granskats och kontrollerna utförts.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 549.

<sup>(2)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(3)</sup> Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 611/2014 av den 11 mars 2014 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller stödprogrammen för sektorn för olivolja och bordsoliver (se sidan 55 i detta nummer av EUT).

- (6) För att se till att arbetsprogrammen genomförs på ett tillfredsställande sätt bör de berörda medlemsstaterna på grundval av en riskanalys upprätta en plan för kontroller på platsen hos ett stickprov av de stödmottagande organisationerna och kontrollera att de villkor som krävs för att få stöd från unionen är uppfyllda. Det bör fastställas att det i samband med varje kontroll på platsen utfärdas en detaljerad inspektionsrapport. Dessutom bör medlemsstaterna upprätta ett lämpligt system för korrigeringar och påföljder vid oegentligheter enligt vilket alla former av felaktiga utbetalningar återkrävs, i förekommande fall jämte ränta.
- (7) För att sörja för att genomförandet av arbetsprogrammen följs upp och utvärderas under hela genomförandeperioden måste de stödmottagande organisationerna upprätta en rapport över sin verksamhet och lämna denna till de berörda medlemsstaternas nationella myndigheter. Rapporterna bör även lämnas till kommissionen.
- (8) För att öka de samlade effekterna av de arbetsprogram som genomförs inom området uppföljning och förvaltning av sektorn och marknaden för olivolja och bordsoliver bör det fastställas att de stödmottagande organisationerna och medlemsstaterna offentliggör resultaten av de vidtagna åtgärderna på sina webbplatser.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### **Tillämpningsområde**

I denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller genomförande av arbetsprogram inom sektorn för olivolja och bordsoliver, ändringar av dessa, utbetalning av stöd, inbegripet forskottsutbetalningar, förfaranden och det garantibelopp som ska ställas när en ansökan om godkännande av ett arbetsprogram lämnas in och när ett forskott på stöd betalas ut.

#### Artikel 2

##### **Ändring av arbetsprogram**

1. En stödmottagande organisation får, enligt ett förfarande som medlemsstaten fastställer, begära ändring av sitt redan godkända arbetsprogram innehåll och budget, men utan att dessa ändringar får medföra att det belopp som fastställs för den berörda medlemsstaten i artikel 29.2 i förordning (EU) nr 1308/2013 överskrids.
2. En begäran om ändring av ett arbetsprogram, inbegripet sammanslagning av olika arbetsprogram, ska åtföljas av verifikationer i vilka det anges skäl för ändringarna, vilken typ av ändring det rör sig om och vilka effekter ändringarna förväntas få. Den stödmottagande organisationen ska lägga fram begäran för medlemsstatens behöriga myndighet senast den 31 december året före det år då programmet genomförs.
3. Om stödmottagande organisationer som har gått samman hade egna arbetsprogram före sammanslagningen ska de genomföra sina program parallellt och separat fram till den 1 januari året efter sammanslagningen.

Genom avvikelser från första stycket har medlemsstaterna rätt att på begäran av de stödmottagande organisationerna i vederbörligen motiverade fall tillåta att de separata arbetsprogrammen genomförs parallellt utan att de slås samman.

4. Ändringar i ett arbetsprogram ska börja tillämpas två månader efter det att den behöriga myndigheten har mottagit begäran, utom om den behöriga myndigheten anser att ändringarna inte uppfyller de tillämpliga villkoren. I detta fall ska den informera den stödmottagande organisationen, som därefter kan lägga fram en reviderad version av sitt arbetsprogram.
5. Om det unionsstöd som den stödmottagande organisationen har fått är lägre än beloppet i det godkända arbetsprogrammet får stödmottagaren anpassa sitt program till det erhållna stödet. Stödmottagaren ska begära godkännande av denna ändring av arbetsprogrammet hos den behöriga myndigheten.
6. Genom avvikelse från punkterna 2 och 4 får den behöriga myndigheten under genomförandet av ett arbetsprogram godkänna ändringar av en åtgärd i arbetsprogrammet, förutsatt att
  - a) den stödmottagande organisationen meddelar den behöriga myndigheten ändringen av åtgärden två månader innan åtgärden börjar genomföras,
  - b) meddelandet åtföljs av verifikationer i vilka det ska anges skäl för ändringen, vilken typ av ändring det är fråga om och vilka effekter den föreslagna ändringen förväntas få, samt bevis för att ändringen inte ändrar arbetsprogrammets ursprungliga målsättning,
  - c) anslaget som tilldelats för den berörda åtgärdens område förblir stabilt,
  - d) fördelningen av medel till andra åtgärder inom den berörda åtgärdens område uppgår till högst 40 000 euro.
7. Om den behöriga myndigheten inte inom en månad från och med dagen då den fick meddelande om ändring av åtgärden framför motiverade invändningar avseende underlåtelse att uppfylla de villkor som avses i punkt 6 ska ändringen anses vara godkänd.

### Artikel 3

#### Förskott

1. En stödmottagande organisation som har ansökt om förskott i enlighet med artikel 7.3 h i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014 ska, på de villkor som anges i punkt 2 i den här artikeln, få ett förskott på totalt högst 90 % av unionsbidraget för varje år som omfattas av det godkända arbetsprogrammet.
2. Före utgången av den månad som närmast följer på den månad då det godkända arbetsprogrammet börjar genomföras varje år, ska medlemsstaten göra en första utbetalning motsvarande halva det belopp som avses i punkt 1 till den berörda stödmottagande organisationen. En andra förskottsutbetalning, motsvarande återstoden av beloppet, ska göras efter den kontroll som avses i punkt 3.
3. Innan medlemsstaten gör den andra utbetalningen ska den kontrollera att den första förskottsutbetalningen faktiskt har använts och att de åtgärder som är knutna till den har genomförts. Medlemsstaten ska göra denna kontroll på grundval av den årsrapport som avses i artikel 9 eller på grundval av den inspektionsrapport som avses i artikel 7.

### Artikel 4

#### Ställande av säkerhet

1. Ett villkor för de förskott som avses i artikel 3 är att den berörda stödmottagande organisationen har ställt en säkerhet i enlighet med artikel 66.1 i förordning (EU) nr 1306/2013 på ett belopp motsvarande 110 % av det förskottsbelopp som begärts.
2. Före ett datum som medlemsstaten fastställer, dock senast den 31 mars, får de stödmottagande organisationerna ansöka om att den säkerhet som avses i punkt 1 frisläpps upp till ett belopp uppgående till de sammanlagda utgifter som med avseende på den första förskottsutbetalningen faktiskt har genomförts och kontrollerats av medlemsstaten. Medlemsstaten ska fastställa vilka verifikationer som ska åtfölja ansökan, samt kontrollera dessa, och frisläppa den säkerhet som motsvarar de berörda utgifterna senast under den andra månaden efter det att ansökan lämnades in.

*Artikel 5***Utbetalning av unionsstöd**

1. När det gäller utbetalning av unionsstöd enligt artikel 29.2 i förordning (EU) nr 1308/2013 ska en stödmottagande organisation före ett datum som medlemsstaten fastställer, dock senast den 30 juni året efter vart och ett av arbetsprogrammets genomförandeår, ansöka om detta hos medlemsstatens utbetalningsställe.

Medlemsstatens utbetalningsställe får till den stödmottagande organisationen betala ut unionsstöd för varje år som arbetsprogrammet genomförs efter att på grundval av den årsrapport som avses i artikel 9 eller den inspektionsrapport som avses i artikel 7 ha kontrollerat att de åtgärder som motsvarar de två förskottsutbetalningar som avses i artikel 3.3 faktiskt har genomförts.

Ansökningar om unionsstöd som lämnas in efter den 30 juni ska avslås och de belopp som eventuellt erhållits som förskott på finansieringen av arbetsprogrammet ska betalas tillbaka enligt förfarandet i artikel 8.

2. Ansökan om unionsstöd ska göras enligt den förlaga som medlemsstatens behöriga myndighet tillhandahåller. För att ansökan ska godtas ska den åtföljas av följande:

a) En rapport som innehåller

- i) en exakt beskrivning av de programetapper som har genomförts, uppdelad per område och åtgärd enligt artikel 3 i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014,
- ii) en förklaring av eventuella skillnader mellan de etapper av arbetsprogrammet som medlemsstaten godkänt och de etapper av arbetsprogrammet som faktiskt har genomförts,
- iii) en utvärdering av arbetsprogrammet på grundval av de kriterier som anges i artikel 6 i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014.

b) Fakturor och bankdokument som styrker betalningen av utgifterna under arbetsprogrammets genomförandeperiod.

c) Handlingar som styrker att de stödmottagande organisationernas och den berörda medlemsstatens finansiella bidrag faktiskt har betalats.

3. Ansökningar om finansiering som inte uppfyller villkoren i punkterna 1 och 2 ska betraktas som icke godtagbara och ska avslås. Den berörda stödmottagande organisationen kan inge en ny ansökan om finansiering tillsammans med styrkande handlingar och saknade uppgifter inom en tidsfrist som fastställs av medlemsstaten.

4. Ansökningar som rör utgifter för genomförda åtgärder som betalats mer än två månader efter utgången av arbetsprogrammets genomförandeperiod ska avslås.

5. Senast tre månader efter den dag då ansökan om stöd och de styrkande handlingar som avses i punkt 2 lämnades in, och efter granskning av de styrkande handlingarna och de kontroller som avses i artikel 6, ska medlemsstaten betala ut unionsstödet och i förekommande fall frisläppa den säkerhet som avses i artikel 4. Den säkerhet som avses i artikel 7.3 g i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014 ska frisläppas efter det att hela arbetsprogrammet har genomförts, de styrkande handlingarna har granskats och kontrollerna enligt artikel 6 har genomförts.

*Artikel 6***Kontroller på plats**

1. Medlemsstaterna ska kontrollera att villkoren för unionsstöd är uppfyllda, särskilt när det gäller

- a) iakttagande av de villkor för erkännande av stödmottagande organisationer som avses i artiklarna 152, 154, 156, 157 och 158 i förordning (EU) nr 1308/2013,

- b) genomförandet av de godkända arbetsprogrammen, däribland bestämmelserna om investeringar och tjänster,
- c) de faktiska utgifterna i förhållande till det stöd som begärts och det finansiella bidraget från de berörda aktörerna inom olivsektorn.

2. Medlemsstatens behöriga myndigheter ska genomföra en plan för kontroller av arbetsprogrammen hos ett urval av stödmottagande organisationer som tas fram på grundval av en riskanalys och som varje år omfattar minst 30 % av de organisationer som tar emot unionsstöd enligt artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013. Vid urvalet tas hänsyn till följande:

- a) Alla producentorganisationer och deras sammanslutningar ska kontrolleras på platsen åtminstone en gång under genomförandet av det godkända arbetsprogrammet efter det att förskottet betalats ut och före den sista utbetalningen av unionsstöd.
- b) Alla branschorganisationer ska kontrolleras varje år som varje godkänt arbetsprogram genomförs. Om förskott betalats ut under året ska kontrollen göras efter dagen för utbetalning av detta förskott.

Om kontrollerna visar på oegentligheter ska den behöriga myndigheten göra ytterligare kontroller under det innevarande året och öka antalet kontrollerade stödmottagande organisationer det påföljande året.

3. Den behöriga myndigheten ska fastställa vilka stödmottagande organisationer som ska kontrolleras på grundval av en riskanalys som beaktar

- a) finansieringsbeloppet för det godkända arbetsprogrammet,
- b) typen av åtgärder som finansieras inom arbetsprogrammet,
- c) hur långt man kommit i arbetsprogrammets genomförande,
- d) resultaten av kontrollerna på platsen före, eller verifikationerna under, det erkännandeförfarande som avses i artiklarna 154.4 och 158.5 i förordning (EU) nr 1308/2013,
- e) andra riskfaktorer som medlemsstaterna fastställer.

4. Kontroller på plats ska göras utan förvarning. För att underlätta kontrollarbetet får dock den kontrollerade stödmottagande organisationen informeras högst 48 timmar i förväg.

5. Tiden för varje kontroll på plats ska överensstämja med hur långt det godkända programmets genomförande har kommit och med utgifterna för investeringar och tjänster.

#### Artikel 7

#### **Inspektionsrapporter**

För varje kontroll på plats enligt artikel 6 ska en rapport göras med en noggrann redogörelse för bland annat

- a) dag och tid för kontrollen,
- b) en förteckning över närvarande personer,
- c) en förteckning över kontrollerade fakturor,
- d) referenser till de utvalda fakturorna i inköps- eller försäljningsregister och momsregister i vilka de utvalda fakturorna registrerats,
- e) bankdokument som styrker att de utvalda beloppen betalats,
- f) uppgifter om redan genomförda åtgärder som särskilt analyserats på plats,
- g) kontrollresultat.

## Artikel 8

**Medel som betalats ut felaktigt och påföljder**

1. I de fall där det erkännande som avses i artiklarna 154 och 158 i förordning (EU) nr 1308/2013 återkallas på grund av att den stödmottagande organisationen avsiktligt eller till följd av grov vårdslöshet inte har uppfyllt sina åtaganden ska den stödmottagande organisationen uteslutas från unionsstöd för hela arbetsprogrammet.
2. Om en åtgärd inte genomförs i enlighet med arbetsprogrammet ska den stödmottagande organisationen uteslutas från stöd för åtgärden i fråga.
3. Om en åtgärd som senare visar sig inte berättiga till stöd har genomförts enligt det godkända arbetsprogrammet, kan medlemsstaten besluta att betala ut stödet eller att inte återkräva redan utbetalda belopp, om ett sådant beslut är tillåtet i jämförbara fall som finansieras via den nationella budgeten och om den stödmottagande organisationen inte har handlat vårdslöst eller uppsåtligt.
4. I fall av grov vårdslöshet eller oriktiga uppgifter ska den stödmottagande organisationen uteslutas från
  - a) offentlig finansiering för hela arbetsprogrammet och
  - b) unionsstöd enligt artikel 29 i förordning (EU) nr 1308/2013 under hela treårsperioden som följer på den period för vilken oegentligheten konstaterades.
5. När finansiering är utesluten i enlighet med punkterna 1, 2 och 4 ska den behöriga myndigheten återkräva det offentliga stöd som redan har betalats ut till den stödmottagande myndigheten.
6. Det unionsstöd som återkrävs i enlighet med punkt 5 ska i förekommande fall ökas med ränta som beräknas på grundval av
  - a) den tidsperiod som löpt mellan utbetalningen och mottagarens återbetalning,
  - b) den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner, som offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*, C-serien, och som gällde den dag då den felaktiga utbetalningen gjordes, ökad med tre procentenheter.
7. Belopp från unionsstödet som återkrävts enligt denna artikel ska återbetalas till utbetalningsstället och dras av från de utgifter som finansieras av Europeiska garantifonden för jordbruket.

## Artikel 9

**Rapport från de stödmottagande organisationerna**

1. De stödmottagande organisationerna ska före den 1 maj varje år för de behöriga nationella myndigheterna lägga fram en årsrapport om genomförandet av arbetsprogrammen under det föregående genomförandeåret. Rapporterna ska omfatta
  - a) uppgifter om de etapper av arbetsprogrammet som genomförts eller som håller på att genomföras,
  - b) uppgifter om större ändringar av arbetsprogrammet,
  - c) en utvärdering av resultaten på grundval av de indikatorer som anges i artikel 7.3 f i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014.För arbetsprogrammets sista genomförandeår ska en slutrapport ersätta de rapporter som föreskrivs i första stycket.
2. Slutrapporten ska bestå av en utvärdering av arbetsprogrammet och innehålla åtminstone följande:
  - a) En redogörelse på grundval av de indikatorer som anges i artikel 7.3 f i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014 och alla andra relevanta kriterier, som förklarar i vilken utsträckning de mål som satts upp i programmet har uppnåtts.
  - b) En förklaring av de ändringar som gjorts av arbetsprogrammet.
  - c) Upplysning om eventuella faktorer som bör beaktas vid utarbetandet av nästa arbetsprogram.



3. Uppgifter som samlats in och studier som genomförts i samband med genomförandet av åtgärder enligt artikel 3.1 a i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014 ska offentliggöras på den stödmottagande organisationens webbplats när åtgärden i fråga har genomförts.

#### Artikel 10

#### Meddelanden från medlemsstaterna

1. Innan ett nytt treårigt arbetsprogram inleds, dock senast den 31 januari året efter det att det föregående programmet har avslutats, ska de behöriga myndigheterna underrätta kommissionen om de nationella bestämmelser som antagits för genomförandet av denna förordning, och särskilt bestämmelser avseende

- a) de villkor för erkännande av stödmottagande organisationer som avses i artiklarna 152, 156 och 157 i förordning (EU) nr 1308/2013,
- b) de ytterligare villkor som preciserar de stödberättigande åtgärderna och som fastställts genom tillämpning av artikel 3.3 i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014,
- c) de inriktningar och prioriteringar för olivsektorn som avses i artikel 6.1 a i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014 och de kvantitativa och kvalitativa indikatorer som avses i artikel 7.1 f i den nämnda delegerade förordningen,
- d) den tidsfrist som avses i artikel 2.3,
- e) reglerna för den förskottsordning som avses i artikel 3 och, i förekommande fall, för ordningen för nationellt stöd,
- f) genomförandet av kontroller enligt artikel 6 och korrigeringar och påföljder enligt artikel 8.

2. Senast den 1 maj varje år som de godkända arbetsprogrammen genomförs ska de behöriga myndigheterna lämna uppgifter om följande till kommissionen:

- a) Arbetsprogrammen och deras innehåll, uppdelade per typ av stödmottagande organisation, per åtgärdsområde och per regional zon.
- b) Storleken på det stöd som tilldelats varje arbetsprogram.
- c) Tidsplanen för unionsstödet per budgetår för hela arbetsprogrammets varaktighet.

3. Senast den 20 oktober varje år som det godkända arbetsprogrammet genomförs ska de behöriga myndigheterna lämna en rapport till kommissionen om genomförandet av denna förordning, innehållande åtminstone följande:

- a) Antal arbetsprogram som finansieras, stödmottagare, arealer, kvarnar, bearbetningsfabriker samt de volymer olivolja och bordsoliver som berörs.
- b) Detaljuppgifter om de åtgärder som planeras inom vart och ett av åtgärdsområdena.
- c) Diskrepanser mellan planerade och faktiskt genomförda åtgärder och deras inverkan på utgifterna.
- d) Bedömning och utvärdering av arbetsprogrammen, bl.a. med hänsyn till den utvärdering som avses i artikel 5.2 a iii.
- e) Statistik över de kontroller och inspektionsrapporter som utförts i enlighet med artiklarna 6 och 7 och de korrigeringar eller påföljder som tillämpats enligt artikel 8.
- f) Utgifter per arbetsprogram och per åtgärdsområde och åtgärd samt finansiella bidrag från unionen, medlemsstaten och de stödmottagande organisationerna.

4. De meddelanden som avses i denna artikel ska lämnas i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 av den 31 augusti 2009 om närmare bestämmelser för medlemsstaternas anmälningar till kommissionen av uppgifter och dokument inom ramen för genomförandet av den gemensamma organisationen av marknaderna, systemet för direktstöd, främjandet av försäljning av jordbruksprodukter och ordningarna för de yttersta randområdena och de mindre Egeiska öarna (EUT L 228, 1.9.2009, s. 3).

5. De berörda medlemsstaternas behöriga myndigheter ska på sina webbplatser offentliggöra alla uppgifter som samlats in och de studier som genomförts i samband med åtgärder enligt artikel 3.1 a i den delegerade förordningen (EU) nr 611/2014 efter det att åtgärderna genomförts.

*Artikel 11*

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 2014.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 616/2014****av den 6 juni 2014****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

*(euro/100 kg)*

KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	46,1
	MK	38,5
	TR	74,3
	ZZ	53,0
0707 00 05	MK	30,7
	TR	106,0
	ZZ	68,4
0709 93 10	MA	68,1
	TR	114,2
	ZZ	91,2
0805 50 10	AR	120,1
	TR	118,2
	ZA	130,7
	ZZ	123,0
0808 10 80	AR	106,1
	BR	84,0
	CL	107,1
	CN	98,5
	NZ	142,1
	US	169,1
	UY	164,7
	ZA	96,8
	ZZ	121,1
	0809 10 00	TR
ZZ		248,1
0809 29 00	TR	372,3
	ZZ	372,3

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT

av den 26 maj 2014

### om systemet för Europeiska unionens egna medel

(2014/335/EU, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 311 tredje stycket,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande, och

av följande skäl:

- (1) Systemet för unionens egna medel måste säkerställa att det finns tillräckliga medel för att unionens politik ska kunna utvecklas i god ordning och med hänsyn till behovet av strikt budgetdisciplin. Utvecklingen av systemet för egna medel kan och bör också bidra till medlemsstaternas omfattande ansträngningar för att konsolidera de offentliga finanserna samt, i möjligaste mån, till utvecklingen av unionens politik och åtgärder.
- (2) Detta beslut bör inte träda i kraft förrän det godkänts av alla medlemsstater i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser. På så sätt respekteras varje medlemsstats nationella suveränitet fullt ut.
- (3) Europeiska rådet konstaterade vid sitt möte den 7–8 februari 2013 bland annat att bestämmelserna om egna medel bör vägledas av de övergripande målen om enkelhet, öppenhet och rättvisa. Dessa bestämmelser bör därför, i enlighet med relevanta slutsatser från Europeiska rådets möte i Fontainebleau 1984, säkerställa att ingen medlemsstat har en budgetbörda som är orimlig i förhållande till dess relativa välstånd. Det är därför lämpligt att införa bestämmelser som gäller enskilda medlemsstater.
- (4) Europeiska rådet kom vid mötet den 7–8 februari 2013 fram till att Tyskland, Nederländerna och Sverige ska åtnjuta minskade procentsatser för momsbaseade egna medel endast för perioden 2014–2020. Europeiska rådet kom också fram till att Danmark, Nederländerna och Sverige ska åtnjuta bruttominskningar baserade på bruttonationalinkomst (nedan kallat BNI) av sina årliga BNI-baserade bidrag endast för perioden 2014–2020 och att Österrike ska åtnjuta bruttominskningar av sitt årliga BNI-baserade bidrag endast för perioden 2014–2016. Europeiska rådet kom vid mötet den 7–8 februari 2013 fram till att den befintliga korrigeringsmekanismen för Förenade kungariket ska fortsätta att tillämpas.
- (5) Europeiska rådet kom vid sitt möte den 7–8 februari 2013 fram till att systemet för uppbörd av traditionella egna medel ska förbli oförändrat. Från och med den 1 januari 2014 ska medlemsstaterna dock behålla 20 % av de belopp som de uppbär för att täcka uppbördskostnaderna.

- (6) För att säkerställa en strikt budgetdisciplin och för att ta hänsyn till kommissionens meddelande av den 16 april 2010, om anpassning av taket för egna medel och av taket avseende anslag för åtaganden efter beslutet att tillämpa Fisim i fråga om egna medel, bör taket för egna medel fastställas till 1,23 % av summan av medlemsstaternas BNI till marknadspriser för anslag för betalningar och taket för anslag för åtaganden fastställas till 1,29 % av medlemsstaternas BNI. Dessa tak grundar sig på ENS 95 inbegripet indirekt mätta finansiella förmedlingstjänster (Fisim) då de uppgifter som grundar sig på det reviderade europeiska nationalräkenskapssystem som inrättas genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 549/2013 <sup>(1)</sup> (nedan kallat ENS 2010) inte var tillgängliga vid tidpunkten för detta besluts antagande. För att beloppet på de finansiella medel som ställs till unionens förfogande ska förbli oförändrat, är det lämpligt att anpassa dessa tak uttryckta i procent av BNI. Dessa tak bör anpassas så snart medlemsstaterna har översänt sina uppgifter i enlighet med ENS 2010. Om det görs några ändringar i ENS 2010 som innebär en betydande ändring av BNI-nivån bör taken för egna medel och för åtagandebemyndiganden anpassas på nytt.
- (7) Europeiska rådet uppmanade vid mötet den 7–8 februari 2013 rådet att fortsätta att arbeta på kommissionens förslag om en ny kategori momsbaseade egna medel för att göra det så enkelt och överblickbart som möjligt, stärka kopplingen till EU:s momspolitik och de faktiska momsintäkterna, och säkerställa lika behandling av skattebetalarna i alla medlemsstater. Europeiska rådet konstaterade att den nya kategorin momsbaseade egna medel kan komma att ersätta den befintliga kategorin momsbaseade egna medel. Europeiska rådet noterade också att rådet den 22 januari 2013 antog rådets beslut om bemyndigande att inleda ett fördjupat samarbete på området för skatt på finansiella transaktioner <sup>(2)</sup>. Det uppmanade de deltagande medlemsstaterna att undersöka om den kan bli grunden för en ny kategori egna medel i EU-budgeten. Det konstaterade att detta inte skulle påverka medlemsstater som inte deltar och inte skulle påverka beräkningen av korrigeringen till förmån för Förenade kungariket.
- (8) Europeiska rådet kom vid mötet den 7–8 februari 2013 fram till att det ska upprättas en rådsförordning med genomförandebestämmelser för systemet för unionens egna medel enligt artikel 311 fjärde stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget). Följaktligen bör bestämmelser av allmän art, tillämpliga på alla typer av egna medel och för vilka det krävs lämplig parlamentarisk kontroll, i enlighet med vad som fastställs i fördragen, ingå i den förordningen. Detta gäller särskilt förfarandet för att beräkna och budgetera det årliga budgetsaldot, samt aspekter på kontroll och övervakning av inkomsterna.
- (9) För att garantera samstämmighet, kontinuitet och rättslig förutsebarhet bör det också fastställas bestämmelser för övergången från det system som infördes genom rådets beslut 2007/436/EG, Euratom <sup>(3)</sup> till det system som införs genom det här beslutet.
- (10) Beslut 2007/436/EG, Euratom bör upphöra att gälla.
- (11) Vid tillämpningen av detta beslut bör alla belopp anges i euro.
- (12) Europeiska revisionsrätten och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén har hörts och har antagit yttranden <sup>(4)</sup>.
- (13) För att säkerställa en smidig övergång till det reviderade systemet för egna medel och för att det ska sammanfalla med budgetåret bör detta beslut tillämpas från och med den 1 januari 2014.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Syfte

Detta beslut innehåller bestämmelser om fördelningen av unionens egna medel i syfte att, i enlighet med artikel 311 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget), säkerställa finansieringen av unionens årliga budget.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 549/2013 av den 21 maj 2013 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i Europeiska unionen (EUT L 174, 26.6.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 22, 25.1.2013, s. 11.

<sup>(3)</sup> Rådets beslut 2007/436/EG, Euratom av den 7 juni 2007 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel (EUT L 163, 23.6.2007, s. 17).

<sup>(4)</sup> Europeiska revisionsrättens yttrande nr 2/2012 av den 20 mars 2012 (EUT C 112, 18.4.2012, s. 1) och Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 29 mars 2012 (EUT C 181, 21.6.2012, s. 45).

## Artikel 2

**Kategorier av egna medel och specifika metoder för att beräkna dessa**

1. Följande inkomster ska utgöra egna medel som redovisas i unionens budget:
  - a) Traditionella egna medel, vilka utgörs av avgifter, bidrag, tilläggs- eller utjämningsbelopp, fyllnadsbelopp, tullar enligt gemensamma tulltaxan och andra avgifter som fastställts eller kommer att fastställas av unionens institutioner för handel med tredjeländer, tullar på produkter som omfattades av det tidigare fördraget om Europeiska kol- och stålgemenskapen samt bidrag och avgifter som föreskrivs inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden för socker.
  - b) En för alla medlemsstater enhetlig procentsats som tillämpas på de harmoniserade beräkningsunderlagen för mervärdesskatt, fastställda i enlighet med unionens bestämmelser, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 4 andra stycket. Det beräkningsunderlag som ska användas i detta syfte får inte överstiga 50 % av bruttonationalinkomsten (BNI) för varje medlemsstat, enligt definitionen i punkt 7.
  - c) En enhetlig procentsats, som ska fastställas enligt budgetförfarandet med hänsyn till summan av alla andra inkomster, som tillämpas på summan av alla medlemsstaters BNI, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 5 andra stycket.
2. Inkomster från nya avgifter som införs inom ramen för en gemensam politik enligt EUF-fördraget, under förutsättning att förfarandet i artikel 311 i EUF-fördraget har följts, ska också utgöra egna medel som redovisas i unionens budget.
3. Medlemsstaterna ska behålla 20 % av de belopp som avses i punkt 1 a för att täcka kostnaderna för uppbörderna.
4. Den enhetliga procentsats som avses i punkt 1 b ska fastställas till 0,30 %.

Den fasta uttagssatsen för momsbaseade egna medel ska vara 0,15 % för Tyskland, Nederländerna och Sverige endast för perioden 2014–2020.

5. Den enhetliga procentsats som avses i punkt 1 c ska tillämpas på varje medlemsstats BNI.

Endast under perioden 2014–2010 ska Danmark, Nederländerna och Sverige åtnjuta bruttominskningar av respektive lands årliga BNI-baserade bidrag på 130 miljoner EUR, 695 miljoner EUR respektive 185 miljoner EUR. Österrike ska åtnjuta en bruttominskning av sitt årliga BNI-baserade bidrag på 30 miljoner EUR 2014, 20 miljoner EUR 2015 och 10 miljoner EUR 2016. Alla dessa belopp ska beräknas i 2011 års priser och anpassas till löpande priser genom tillämpning av den mest aktuella BNP-deflatorn för EU, uttryckt i euro, som kommissionen tillhandahåller och som finns tillgänglig när budgetförslaget upprättas. Dessa bruttominskningar ska beviljas efter det att korrigeringen för Förenade kungariket och finansieringen av denna har beräknats enligt artiklarna 4 och 5 i detta beslut, och ska inte påverka korrigeringen eller finansieringen av denna. Dessa bruttominskningar ska finansieras av samtliga medlemsstater.

6. Om budgeten ännu inte har antagits när det berörda budgetåret börjar ska de gällande procentsatserna för uttag av momsbaseade och BNI-baserade bidrag fortsätta att tillämpas till dess att nya satser trätt i kraft.
7. Med BNI enligt punkt 1 c, avses årlig BNI till marknadspriser, beräknad av kommissionen i enlighet med förordning (EU) nr 549/2013 (nedan kallat ENS 2010).

Om ändringar av ENS 2010 medför betydande skillnader i BNI enligt punkt 1 c, ska rådet på kommissionens förslag och efter att ha hört Europaparlamentet med enhällighet besluta om huruvida dessa ändringar ska tillämpas i fråga om detta beslut.

## Artikel 3

**Tak för egna medel**

1. Det totala belopp i egna medel som tilldelas unionen för att täcka anslag för betalningar får inte överskrida 1,23 % av samtliga medlemsstaters sammanlagda BNI.

2. De totala anslag för åtaganden som tas upp i unionens budget får inte överskrida 1,29 % av samtliga medlemsstaters sammanlagda BNI.

Ett balanserat förhållande mellan anslag för åtaganden och anslag för betalningar ska upprätthållas för att säkerställa att de är inbördes förenliga och för att möjliggöra att det tak som avses i punkt 1 iakttas under de följande åren.

3. Vid tillämpning av detta direktiv ska kommissionen så snart samtliga medlemsstater har meddelat sina uppgifter enligt ENS 2010 på nytt beräkna taken i punkterna 1 och 2 enligt följande formel:

$$1,23\%(1,29\%) \times \frac{\text{BNIt} - 2 + \text{BNIt} - 1 + \text{BNItESA95}}{\text{BNIt} - 2 + \text{BNIt} - 1 + \text{BNItENS2010}}$$

I denna formel står "t" för det senaste året för vilket fullständiga uppgifter för beräkning av BNI finns tillgängliga.

4. Om ändringar av ENS 2010 medför betydande skillnader i BNI ska kommissionen på nytt beräkna taken i punkterna 1 och 2 i enlighet med den omräkning som anges i punkt 3 enligt följande formel:

$$x\%(y\%) \times \frac{\text{BNIt} - 2 + \text{BNIt} - 1 + \text{BNItESAnuvarande}}{\text{BNIt} - 2 + \text{BNIt} - 1 + \text{BNItESAändrad}}$$

I denna formel står "t" för det senaste året för vilket fullständiga data för beräkning av BNI finns tillgängliga.

I denna formel står "x" och "y" för de enligt punkt 3 omräknade taken.

#### Artikel 4

### Korrigeringsmekanism till förmån för Förenade kungariket

Förenade kungariket ska beviljas en korrigeringsmekanism när det gäller obalanser i budgeten.

Denna korrigeringsmekanism ska fastställas genom att

- a) beräkna skillnaden under det föregående budgetåret mellan
  - Förenade kungarikets procentandel av summan av de icke-begränsade beräkningsunderlagen för mervärdesskatt, och
  - Förenade kungarikets procentandel av de totala fördelade utgifterna,
- b) multiplicera skillnaden med de totala fördelade utgifterna,
- c) multiplicera resultatet enligt led b med 0,66,
- d) minska resultatet enligt led c med verkningarna för Förenade kungariket av övergången till begränsad mervärdesskatt och de betalningar som avses i artikel 2.1 c, dvs. skillnaden mellan
  - vad Förenade kungariket skulle ha betalat av de belopp som finansieras genom de medel som avses i artikel 2.1 b och c om den enhetliga procentsatsen hade tillämpats på icke-begränsade beräkningsunderlag för mervärdesskatt, och
  - Förenade kungarikets betalningar till följd av tillämpningen av artikel 2.1 b och c,
- e) minska resultatet enligt led d med Förenade kungarikets nettoinkomster till följd av ökningen av den procentandel av medlen som avses i artikel 2.1 a som medlemsstaterna behåller för att täcka kostnaderna för uppbygg och därmed sammanhängande kostnader,
- f) justera beräkningen genom att från de totala fördelade utgifterna subtrahera de totala fördelade utgifterna för de medlemsstater som anslutit sig till unionen efter den 30 april 2004, utom utgifter för direktstöd och marknadsutgifter inom jordbruksområdet samt utgifter för landsbygdsutveckling som härrör från EUGFJ:s garantisektion.



*Artikel 5***Finansiering av korrigeringsmekanismen till förmån för Förenade kungariket**

1. Kostnaden för korrigeringen enligt artikel 4 ska bäras av övriga medlemsstater än Förenade kungariket enligt följande system:
  - a) Fördelningen av kostnaden ska först beräknas på grundval av varje medlemsstats andel av de betalningar som avses i artikel 2.1 c, med undantag för Förenade kungariket och utan att ta hänsyn till de bruttominskningar av Danmarks, Nederländernas, Österrikes och Sveriges BNI-baserade bidrag som avses i artikel 2.5.
  - b) Fördelningen ska sedan justeras så att den andel som ska finansieras av Tyskland, Nederländerna, Österrike och Sverige begränsas till en fjärdedel av deras normala andelar enligt denna beräkning.
2. Korrigeringen ska beviljas Förenade kungariket genom en minskning av dess betalningar enligt artikel 2.1 c. De kostnader som ska bäras av de övriga medlemsstaterna ska läggas till de av deras betalningar som följer av tillämpningen i varje medlemsstat av artikel 2.1 c.
3. Kommissionen ska göra de beräkningar som krävs för att tillämpa artiklarna 2.5 och 4 samt den här artikeln.
4. Om budgeten ännu inte har antagits vid början av budgetåret, ska den korrigerings som beviljats Förenade kungariket och de kostnader som burits av de övriga medlemsstaterna enligt den senaste slutgiltigt antagna budgeten fortsätta att gälla.

*Artikel 6***Universalitetsprincipen**

De inkomster som avses i artikel 2 ska användas utan åtskillnad för finansiering av alla utgifter som införts i unionens årliga budget.

*Artikel 7***Överföring av överskott till påföljande budgetår**

Om unionens inkomster överskrider de totala faktiska utgifterna under ett budgetår ska överskottet överföras till närmast följande budgetår.

*Artikel 8***Uppbörd av egna medel samt tillhandahållande av dem till kommissionen**

1. Unionens egna medel enligt artikel 2.1 a ska uppbäras av medlemsstaterna enligt deras respektive nationella lagar och andra författningar, vilka vid behov ska anpassas för att uppfylla unionsbestämmelsernas krav.

Kommissionen ska granska de berörda nationella bestämmelser som den underrättats om av medlemsstaterna, meddela medlemsstaterna de justeringar som den anser nödvändiga för att de nationella bestämmelserna ska följa unionens bestämmelser samt, där så krävs, rapportera till budgetmyndigheten.

2. Medlemsstaterna ska ställa de medel som anges i artikel 2.1 a, b och c till kommissionens förfogande enligt de förordningar som antas enligt artikel 322.2 i EUF-fördraget.

*Artikel 9***Genomförandebestämmelser**

Rådet ska anta genomförandebestämmelser för följande delar av systemet för egna medel i enlighet med förfarandet i artikel 311 fjärde stycket i EUF-fördraget:

- a) Förfarande för beräkning och budgetering av budgetsaldo enligt artikel 7.
- b) Bestämmelser och arrangemang som behövs för att kontrollera och övervaka de inkomster som avses i artikel 2, inklusive alla relevanta rapporteringskrav.

*Artikel 10***Övergångsbestämmelser och slutbestämmelser**

1. Om inte annat följer av punkt 2 ska beslut 2007/436/EG, Euratom upphöra att gälla. Hänvisningar till rådets beslut 70/243/EKSG, EEG, Euratom <sup>(1)</sup>, rådets beslut 85/257/EEG, Euratom <sup>(2)</sup>, rådets beslut 88/376/EEG, Euratom <sup>(3)</sup>, rådets beslut 94/728/EG, Euratom <sup>(4)</sup>, rådets beslut 2000/597/EG, Euratom <sup>(5)</sup> och rådets beslut 2007/436/EG, Euratom ska anses som hänvisningar till det här beslutet och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilagan till det här beslutet.

2. Artiklarna 2, 4 och 5 i besluten 94/728/EG, Euratom, 2000/597/EG, Euratom och 2007/436/EG, Euratom ska även i fortsättningen tillämpas på beräkningen och justeringen av inkomster från tillämpningen av en för alla medlemsstater enhetlig procentsats på beräkningsunderlaget för mervärdesskatt, som begränsats mellan 50 % och 55 % av varje medlemsstats BNP eller BNI, beroende på året i fråga, samt på beräkningen av den korrigerande av obalanser i budgeten som beviljats Förenade kungariket för åren 1995–2013.

3. Medlemsstaterna ska även fortsättningsvis behålla 10 % av de belopp som avses i artikel 2.1 a, som medlemsstaterna skulle ha gjort tillgängliga före den 28 februari 2001 i enlighet med tillämpliga unionsbestämmelser.

Medlemsstaterna ska även fortsättningsvis behålla 25 % av de belopp som avses i artikel 2.1 a, som medlemsstaterna skulle ha gjort tillgängliga mellan den 1 mars 2001 och den 28 februari 2014 i enlighet med tillämpliga unionsbestämmelser.

4. Vid tillämpningen av detta beslut ska alla belopp anges i euro.

*Artikel 11***Ikraftträdande**

Rådets generalsekreterare ska meddela medlemsstaterna detta beslut.

Medlemsstaterna ska utan dröjsmål anmäla till rådets generalsekreterare när de fullföljt förfarandena för antagandet av detta beslut enligt sina konstitutionella bestämmelser.

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter mottagandet av den sista av de anmälningar som avses i andra stycket.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2014.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 70/243/EKSG, EEG, Euratom av den 21 april 1970 om att ersätta medlemsstaternas finansiella bidrag med gemenskapernas egna medel (EGT L 94, 28.4.1970, s. 19).

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 85/257/EEG, Euratom av den 7 maj 1985 om systemet för gemenskapernas egna medel (EGT L 128, 14.5.1985, s. 15).

<sup>(3)</sup> Rådets beslut 88/376/EEG, Euratom av den 24 juni 1988 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel (EGT L 185, 15.7.1988, s. 24).

<sup>(4)</sup> Rådets beslut 94/728/EG, Euratom av den 31 oktober 1994 om systemet för gemenskapernas egna medel (EGT L 293, 12.11.1994, s. 9).

<sup>(5)</sup> Rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel (EGT L 253, 7.10.2000, s. 42).

## Artikel 12

**Offentliggörande**

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 maj 2014.

På rådets vägnar  
Ch. VASILAKOS  
Ordförande

## BILAGA

**JÄMFÖRELSETABELL**

Beslut 2007/436/EG, Euratom	Detta beslut
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3.1	Artikel 3.1
Artikel 3.2	Artikel 3.2
—	Artikel 3.3
Artikel 3.3	Artikel 3.4
Artikel 4.1 första stycket	Artikel 4 första stycket
Artikel 4.1 andra stycket leden a–e	Artikel 4 andra stycket leden a–e
Artikel 4.1 andra stycket led f	—
Artikel 4.1 andra stycket led g	Artikel 4 andra stycket led f
Artikel 4.2	—
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8.1 första och andra styckena	Artikel 8.1
Artikel 8.1 tredje stycket	Artikel 8.2
Artikel 8.2	—
—	Artikel 9
Artikel 9	—
Artikel 10	—
—	Artikel 10
Artikel 11	—
—	Artikel 11
Artikel 12	Artikel 12

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 5 juni 2014

**om ändring av besluten 2006/799/EG, 2007/64/EG, 2009/300/EG, 2009/894/EG, 2011/330/EU, 2011/331/EU och 2011/337/EU i syfte att förlänga giltigheten för de ekologiska kriterierna för tilldelning av EU-miljömärket till vissa produkter**

[delgivet med nr C(2014) 3674]

(Text av betydelse för EES)

(2014/336/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 66/2010 av den 25 november 2009 om ett EU-miljömärke <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.3 c,

efter samråd med Europeiska unionens miljömärkningsnämnd, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens beslut 2006/799/EG <sup>(2)</sup> upphör att gälla den 31 december 2014.
- (2) Kommissionens beslut 2007/64/EG <sup>(3)</sup> upphör att gälla den 31 december 2014.
- (3) Kommissionens beslut 2009/300/EG <sup>(4)</sup> upphör att gälla den 31 oktober 2014.
- (4) Kommissionens beslut 2009/894/EG <sup>(5)</sup> upphör att gälla den 31 december 2014.
- (5) Kommissionens beslut 2011/330/EU <sup>(6)</sup> upphör att gälla den 6 juni 2014.
- (6) Kommissionens beslut 2011/331/EU <sup>(7)</sup> upphör att gälla den 31 december 2014.
- (7) Kommissionens beslut 2011/337/EU <sup>(8)</sup> upphör att gälla den 9 juni 2014.
- (8) En bedömning har gjorts för att utvärdera relevansen och lämpligheten hos de nuvarande ekologiska kriterierna, samt av tillhörande bedömnings- och kontrollkrav som faststälts genom beslut 2006/799/EG, 2007/64/EG, 2009/300/EG, 2009/894/EG, 2011/330/EU, 2011/331/EU och 2011/337/EU. Eftersom de nuvarande ekologiska kriterierna och de tillhörande bedömnings- och kontrollkrav som fastställs i dessa beslut fortfarande är föremål för översyn, är det lämpligt att förlänga giltighetstiden för de ekologiska kriterierna och tillhörande bedömnings- och kontrollkrav till och med den 31 december 2015.
- (9) Besluten 2006/799/EG, 2007/64/EG, 2009/300/EG, 2009/894/EG, 2011/330/EU, 2011/331/EU och 2011/337/EU bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 16 i förordning (EG) nr 66/2010.

<sup>(1)</sup> EUT L 27, 30.1.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens beslut 2006/799/EG av den 3 november 2006 om fastställande av reviderade ekologiska kriterier och de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till dessa kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till jordförbättringsmedel (EUT L 325, 24.11.2006, s. 28).

<sup>(3)</sup> Kommissionens beslut 2007/64/EG av den 15 december 2006 om fastställande av reviderade ekologiska kriterier och de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till dessa kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till växtmedier (EUT L 32, 6.2.2007, s. 137).

<sup>(4)</sup> Kommissionens beslut 2009/300/EG av den 12 mars 2009 om fastställande av reviderade ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till TV-apparater (EUT L 82, 28.3.2009, s. 3).

<sup>(5)</sup> Kommissionens beslut 2009/894/EG av den 30 november 2009 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke för möbler av trä (EUT L 320, 5.12.2009, s. 23).

<sup>(6)</sup> Kommissionens beslut 2011/330/EU av den 6 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till bärbara datorer (EUT L 148, 7.6.2011, s. 5).

<sup>(7)</sup> Kommissionens beslut 2011/331/EU av den 6 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till ljuskällor (EUT L 148, 7.6.2011, s. 13).

<sup>(8)</sup> Kommissionens beslut 2011/337/EU av den 9 juni 2011 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke till personatorer (EUT L 151, 10.6.2011, s. 5).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 6 i beslut 2006/799/EG ska ersättas med följande:

*"Artikel 6*

De ekologiska kriterierna för produktgruppen 'jordförbättringsmedel', liksom de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till kriterierna, ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 2*

Artikel 5 i beslut 2007/64/EG ska ersättas med följande:

*"Artikel 5*

De ekologiska kriterierna för produktgruppen 'växtmedier', liksom de bedömnings- och kontrollkrav som är knutna till kriterierna, ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 3*

Artikel 3 i beslut 2009/300/EG ska ersättas med följande:

*"Artikel 3*

De ekologiska kriterierna för produktgruppen 'TV-apparater', och därtill hörande bedömnings- och kontrollkrav, ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 4*

Artikel 3 i beslut 2009/894/EG ska ersättas med följande:

*"Artikel 3*

De ekologiska kriterierna för produktgruppen 'möbler av trä', och därtill hörande bedömnings- och kontrollkrav, ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 5*

Artikel 3 i beslut 2011/330/EU ska ersättas med följande:

*"Artikel 3*

De ekologiska kriterierna för produktgruppen 'bärbara datorer' liksom för de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 6*

Artikel 3 i beslut 2011/331/EU ska ersättas med följande:

*"Artikel 3*

Kriterierna för produktgruppen 'ljuskällor' liksom för de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 7*

Artikel 4 i beslut 2011/337/EU ska ersättas med följande:

*"Artikel 4*

Kriterierna för produktgruppen 'persondatorer' liksom för de tillhörande bedömnings- och kontrollkraven ska vara giltiga till och med den 31 december 2015."

*Artikel 8*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 juni 2014.

*På kommissionens vägnar*  
Janez POTOČNIK  
*Ledamot av kommissionen*

---

**EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT**  
**av den 5 juni 2014**  
**om förräntningen av inlåning, saldon och innehav av överskottsreserver**  
**(ECB/2014/23)**  
**(2014/337/EU)**

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 127.2 första och fjärde strecksatserna,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 3.1 första och fjärde strecksatserna och artiklarna 17, 18 och 22,

med beaktande av riktlinje ECB/2011/14 av den 20 september 2011 om Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden <sup>(1)</sup>,

med beaktande av riktlinje ECB/2012/27 av 5 december 2012 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET2) <sup>(2)</sup>,

med beaktande av riktlinje ECB/2014/9 av den 20 februari 2014 om de nationella centralbankernas inhemska förvaltningsåtgärder av tillgångar och skulder <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) ECB-rådet får fatta beslut om att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent.
- (2) Om räntan på inlåningsfaciliteten sänks måste även reglerna om förräntningen av inlåning, saldon och innehav av överskottsreserver enligt riktlinjerna ECB/2011/14, ECB/2012/27 och ECB/2014/9 anpassas i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Förräntning av inlåning**

”Förräntning” enligt bestämmelserna i bilaga I till riktlinje ECB/2011/14 som avser inlåningen med fast löptid och inlåningsfaciliteten kan vara a) en positiv ränta, b) en räntesats motsvarande noll procent eller c) en negativ ränta. En negativ ränta innebär en betalningsförpliktelse för insättaren gentemot den berörda centralbanken i Eurosystemet inklusive en rätt för den centralbanken i Eurosystemet att debitera motpartens konto i enlighet därmed.

*Artikel 2*

**Förräntning av innehav av överskottsreserver**

Minimireserver som överstiger de obligatoriska minimireserverna ska förräntas till den lägre räntan av antingen noll procents ränta eller räntan på inlåningsfaciliteten.

*Artikel 3*

**Förräntning av saldon inom TARGET2**

För PM-konton och deras underkonton utgår den lägre räntan av antingen noll procents ränta eller räntan på inlåningsfaciliteten, såvida de inte används för att inneha obligatoriska minimireserver.

<sup>(1)</sup> EUT L 331, 14.12.2011, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 30, 30.1.2013, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 159, 28.5.2014, s. 56.

## Artikel 4

**Förräntning av inlåning från staten**

1. Varje kalenderdag då summan av inlåningen över natten och inlåningen med fast löptid från alla stater hos en nationell centralbank överstiger det högre beloppet av a) 200 miljoner euro eller b) 0,04 procent av BNP i den medlemsstat där den nationella centralbanken är belägen, ska förräntas med noll procent. Om räntan för inlåningsfaciliteten är negativ denna dag, ska ingen ränta utgå som överstiger räntan för inlåningsfaciliteten. Om räntan för inlåningsfaciliteten är negativ denna dag, ska ingen ränta utgå som överstiger räntan för inlåningsfaciliteten.
2. Punkt 1 ska a först tillämpas när ECB-rådet beslutar att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent och b läsas tillsammans med artiklarna 5.3 och 11 i riktlinje ECB/2014/9, förutsatt att artikel 11 i riktlinje ECB/2014/9 endast ska tillämpas på utestående saldon och den återstående tillämpliga löptiden på inlåningen med fast löptid hos de nationella centralbankerna på kalenderdagen före den dag då ECB-rådet beslutar att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent.
3. Den inlåning från staten som är relaterad till EU- och IMF-program samt andra jämförbara finansiella stödprogram och som hålls på konton hos nationella centralbanker ska förräntas till det högre värdet av de räntesatser som avses i punkt 5.1 i riktlinje ECB/2014/9 eller noll procent, men ska inte tas med vid beräkningen av det tröskelvärde som avses i punkt 1.

## Artikel 5

**Förräntning av viss inlåning hos ECB**

Konton som innehas hos ECB i enlighet med beslut ECB/2003/14 <sup>(1)</sup>, beslut ECB/2010/31 <sup>(2)</sup> och beslut ECB/2010/17 <sup>(3)</sup> ska även fortsättningsvis förräntas med räntesatsen för inlåningsfaciliteten. I fall då medel måste hållas på dessa konton före det datum då en betalning ska effektueras i enlighet med rättsliga eller avtalsbaserade villkor som gäller för den aktuella faciliteten, ska sådan inlåning under denna tidsperiod dock förräntas till det högre värdet av räntan på inlåningsfaciliteten eller noll procent.

## Artikel 6

**Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 5 juni 2014.

Mario DRAGHI  
ECB:s ordförande

<sup>(1)</sup> Beslut ECB/2003/14 av den 7 november 2003 om administrationen av Europeiska gemenskapens upplåning och utlåning enligt systemet för medelfristigt ekonomiskt stöd (EUT L 297, 15.11.2003, s. 35).

<sup>(2)</sup> Beslut ECB/2010/31 av den 20 december 2010 om kontoföring och hantering av betalningar i samband med EFSF-lån till medlemsstater som har euron som valuta (EUT L 10, 14.1.2011, s. 7).

<sup>(3)</sup> Beslut ECB/2010/17 av den 14 oktober 2010 om administrationen av EU:s upplåning och utlåning inom ramen för den europeiska finansiella stabiliseringsmekanismen (EUT L 275, 20.10.2010, s. 10).



**EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT**

av den 5 juni 2014

**om ändring av beslut ECB/2010/23 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta****(ECB/2014/24)**

(2014/338/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 32, och av följande skäl:

- (1) Genom beslut ECB/2010/23 <sup>(1)</sup> inrättas en mekanism för pooling och fördelning av monetära inkomster som uppstår genom penningpolitiska transaktioner.
- (2) Av artikel 5.2 i beslut ECB/2010/23 framgår att de olika nationella centralbankernas monetära inkomster ska minskas med ett belopp som motsvarar upplupen eller erlagd ränta för skulder som ingår i skuldbasen och i enlighet med beslut som ECB-rådet fattar på grundval av artikel 32.4 andra stycket i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken. Det bör klargöras att all ränta som erhålls för skulder som ingår i skuldbasen bör läggas till de nationella centralbankernas sammanlagda monetära inkomster.
- (3) Beslut ECB/2010/23 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Ändring**

Artikel 5.2 i beslut ECB/2010/23 ska ersättas med följande:

"2. De olika nationella centralbankernas monetära inkomster ska justeras med ett belopp som motsvarar upplupen, erlagd eller erhållen ränta för skulder som ingår i skuldbasen och i enlighet med beslut som ECB-rådet fattar på grundval av artikel 32.4 andra stycket i ECBS-stadgan."

*Artikel 2***Ikraftträdande**Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 5 juni 2014.

Mario DRAGHI  
ECB:s ordförande

---

<sup>(1)</sup> Beslut ECB/2010/23 av den 25 november 2010 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta (EUT L 35, 9.2.2011, s. 17).

# RIKTLINJER

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 5 juni 2014

om ändring av riktlinje ECB/2014/9 om de nationella centralbankernas inhemska förvaltningsåtgärder av tillgångar och skulder

(ECB/2014/22)

(2014/339/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 127.2 första strecksatsen,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artiklarna 12.1 och 14.3, och

av följande skäl:

- (1) ECB-rådet får fatta beslut om att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent.
- (2) Om räntan på inlåningsfaciliteten sänks måste även reglerna om förräntning på inlåning från staten enligt riktlinje ECB/2014/9 <sup>(1)</sup> anpassas i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### Ändring

1. Artikel 5.2 i riktlinje ECB/2014/9 ska ersättas med följande:

"2. Varje kalenderdag då summan av inlåningen över natten och inlåningen med fast löptid från alla stater hos en nationell centralbank överstiger det högre beloppet av a) 200 miljoner euro eller b) 0,04 procent av BNP i den medlemsstat där den nationella centralbanken är belägen, ska förräntas med 0 procent. Om räntan för inlåningsfaciliteten är negativ denna dag, ska ingen ränta utgå som överstiger räntan för inlåningsfaciliteten. Denna bestämmelse gäller om inte annat följer av artikel 11, som endast ska gälla för utestående saldon och den återstående tillämpliga löptiden på inlåningen med fast löptid hos den nationella centralbanken på kalenderdagen före den dag då ECB-rådet beslutar att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent. En negativ ränta innebär en betalningsförpliktelse för insättaren gentemot den berörda nationella centralbanken inklusive en rätt för denna nationella centralbank att debitera statens berörda inlåningskonto i enlighet därmed."

2. Artikel 5.3 i riktlinje ECB/2014/9 ska ersättas med följande:

"3. Den inlåning från staten som är relaterad till EU- och IMF-program samt andra jämförbara finansiella stödprogram och som hålls på konton hos nationella centralbanker ska förräntas med de räntesatser som avses i punkt 1 eller med noll procent, beroende på vilket som är högre, men ska inte tas med vid beräkningen av det tröskelvärde som avses i punkt 2."

<sup>(1)</sup> Riktlinje ECB/2014/9 av den 20 februari 2014 om de nationella centralbankernas inhemska förvaltningsåtgärder av tillgångar och skulder (EUT L 159, 28.5.2014, s. 56).

---

*Artikel 2***Verkan och genomförande**

1. Denna riktlinje får verkan samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. De nationella centralbankerna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa denna riktlinje och tillämpa dem från och med den 1 december 2014. De ska senast den 31 oktober 2014 informera ECB om de texter och medel som avser dessa åtgärder.

*Artikel 3***Adressater**

Denna riktlinje riktar sig till de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 5 juni 2014.

På ECB-rådets vägnar  
Mario DRAGHI  
ECB:s ordförande

---

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 5 juni 2014

om ändring av riktlinje ECB/2012/27 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (Target2)

(ECB/2014/25)

(2014/340/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE,

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 127.2 första och fjärde strecksatserna,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 3.1 och artiklarna 17, 18 och 22, och

av följande skäl:

- (1) ECB-rådet får fatta beslut om att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent.
- (2) ECB-rådet har beslutat om övre gränser för den ränta som utgår på inlåning från staten vilka framgår av riktlinje ECB/2014/9 <sup>(1)</sup>.
- (3) Begränsningar av förräntningen på inlåning från staten som de nationella centralbankerna innehar i egenskap av fiskalt ombud i enlighet med artikel 21.2 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken måste specificeras för att uppnå den gemensamma penningpolitiken, särskilt för att skapa incitament för att inlåning från staten placeras på marknaden, vilket underlättar Eurosystemets likviditetshandling och genomförandet av penningpolitiken. Genom att introducera en övre gräns för den ränta som utgår på inlåning från staten och basera denna på penningmarknadsräntorna förtydligas även kriterierna och underlättas den granskning som ECB utför i enlighet med artikel 271 d i fördraget för att säkerställa att de nationella centralbankerna iakttar förbudet mot monetär finansiering.
- (4) I riktlinje ECB/2012/27 <sup>(2)</sup> specificeras den ränta som utgår för PM-konton och deras underkonton som kan avvika från de allmänna principer om förräntningen på inlåning från staten som godkänts av ECB-rådet och ECB-rådets beslut att sänka räntan på inlåningsfaciliteten till under noll procent enligt vad som nämns i skäl 1.
- (5) Riktlinje ECB/2012/27 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) Vad gäller målet att begränsa förräntningen på inlåning från staten bör riktlinje ECB/2012/27 betecknas som *lex specialis* i relation till riktlinje ECB/2014/9. Om det uppstår en oförenlighet med de allmänna principerna om förräntningen på inlåning från staten, såsom godkänts av ECB-rådet, ska den förra ges tolkningsföreträde. Därför ska den ränta som utgår för PM-konton och deras underkonton uppgå till det lägre värdet av noll procent eller räntan på inlåningsfaciliteten, i detta hänseende oavsett huruvida en högre ränta kan utgå till staten enligt riktlinje ECB/2014/9.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

## Ändringar

Riktlinje ECB/2012/27 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 ska följande definitioner läggas till:

"54. *inlåningsfacilitet*: en av Eurosystemets stående faciliteter som motparter kan använda för insättningar över natten hos en nationell centralbank till den på förhand bestämda räntan."

"55. *ränta på inlåningsfaciliteten*: den räntesats som tillämpas för inlåningsfaciliteten."

<sup>(1)</sup> Riktlinje ECB/2014/9 av den 20 februari 2014 om de nationella centralbankernas inhemska förvaltningsåtgärder av tillgångar och skulder (EUT L 159, 28.5.2014, s. 56).

<sup>(2)</sup> Riktlinje ECB/2012/27 av 5 december 2012 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (Target2) (EUT L 30, 30.1.2013, s. 1).

2. I bilaga II ska följande definitioner läggas till:

”— *inlåningsfacilitet*: en av Eurosystemets stående faciliteter som motparter kan använda för insättningar över natten hos en nationell centralbank till en på förhand bestämd ränta.”

”— *ränta på inlåningsfaciliteten*: den räntesats som tillämpas för inlåningsfaciliteten.”

3. I bilaga II ska artikel 12.5 ersättas med följande:

”5. För PM-konton och deras underkonton utgår den lägre räntan av antingen noll procents ränta eller räntan på inlåningsfaciliteten, såvida de inte används för att inneha obligatoriska minimireserver. I sådana fall ska beräkningen och betalningen av avkastningen på innehav av minimireserver styras av rådets förordning (EG) nr 2531/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens tillämpning av minimireserver (\*) samt Europeiska centralbankens förordning (EG) nr 1745/2003 av den 12 september 2003 om tillämpningen av minimireserver (kassakrav) (ECB/2003/9) (\*\*).

(\*) EGT L 318, 27.11.1998, s. 1.

(\*\*) EUT L 250, 2.10.2003, s. 10.”

#### Artikel 2

##### Verkan och genomförande

1. Denna riktlinje får verkan samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. De nationella centralbankerna som har euron som valuta ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa denna riktlinje och tillämpa dem från och med sex veckor från den dag då denna riktlinje får verkan. De ska senast fyra veckor från den dag då denna riktlinje får verkan informera Europeiska centralbanken om de texter och medel som avser dessa åtgärder.

#### Artikel 3

##### Adressater

Denna riktlinje riktar sig till alla centralbanker i Eurosystemet.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 5 juni 2014.

Mario DRAGHI  
ECB:s ordförande

---

**RÄTTELSER**

**Rättelse till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 12/2014 av den 8 januari 2014 om införande av en beteckning i registret över garanterade traditionella specialiteter [Salinātā rudzu rupjmaize (GTS)]**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 4 av den 9 januari 2014)*

På sidan 41, bilagan, ska det

*i stället för:* **”Klass 2.4. Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror”**

*vara:* **”Klass 2.3 Konfektyr, matbröd, kaffebröd, kakor, skorpor och andra bakverk”.**

---













ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**